

現在	
單數	複數
Have I—?	Have we—?
Have you—?	Have you—?
Has he—?	Have they—?
Has she—?	Have „—?
Has it—?	Have „—?

過去	
單數	複數
Had I—?	Had we—?
Had you—?	Had you—?
Had he—?	Had they—?
Had she—?	Had „—?
Had it—?	Had „—?

CONVERSATION. (會話)

Exercise A.

1. Question. Is he young? | 問、彼は齡が若い  
 Answer. Yes, he is young. | 答、ハイ彼は齡が若い

2. Q. Are you here? | 問、汝は此處に居りますか  
 A. Yes, I am here. | 答、ハイ、私は此處に居ります
3. Q. Is she his mother? | 問、アノ女は彼の人の母か  
 A. Yes, she is his mother. | 答、ハイ、アノ女は彼の人の母であります
4. Q. Have you father? | 問、汝は父親がありますか  
 A. Yes, I have father. | 答、ハイ、私は父親があります
5. Q. Has that boy a dog? | 問、其の小兒は犬を一匹飼(持)つて居ますか  
 A. Yes, he has a dog. | 答、ハイ、彼は犬を一匹飼つて居ります
6. Q. Were they poor? | 問、彼等は貧乏なりしか  
 A. Yes, they were poor. | 答、ハイ、彼等は貧乏でした
7. Q. Were you rich? | 問、汝は有富なりしか  
 A. Yes, I was rich. | 答、ハイ、私は有富なりき
8. Q. Had she a good cat? | 問、彼の女は良い猫を一匹飼つて居たか  
 A. Yes, she had a good cat. | 答、ハイ、彼の女は良い猫を一匹飼つて居た
9. Q. Had they many books? | 問、彼等は書物を澤山持つて居ましたか  
 A. Yes, they had many books. | 答、ハイ、彼等は書物を澤山持つて居ました
10. Q. Was he a good teacher? | 問、彼の人は良い教師でしたか  
 A. Yes, he was a good teacher. | 答、ハイ、彼は良い教師でありました

Exercise B.

- 1. 問、汝は澤山書物を持て居るか  
答、ハイ、私は澤山書物を持て居る  
Question.—you many books?  
Answer. Yes, I—many books.
- 2. 問、彼の人父は富んで居たか  
答、ハイ、彼の人父は富んで居た  
Q.—his father rich?  
A. Yes, his father—rich.
- 3. 問、汝の姉妹はペンを持つか  
答、ハイ、彼女はペンを澤山持つ  
Q.—your sister pens?  
A. Yes,— many pens.
- 4. 問、彼の父は丈けが高かりしか  
答、ハイ、彼の父は高かりき  
Q.—his father tall?  
A. Yes, his father was ill.
- 5. 問、彼等は良い本を持つか  
答、ハイ、彼等は良い本を持つ  
Q.—they good books?  
A. Yes, they—good books.
- 6. 問、汝は彼の兄弟であるか  
答、ハイ、私は彼の兄弟である  
Q.—you his brother?  
A. Yes, I—his brother.
- 7. 問、汝は貧乏でありしか  
答、ハイ、私は貧乏でありました  
Q.—you poor?  
A. Yes, I—poor.
- 8. 問、汝の先生は若くあるか  
答、ハイ、私の先生は若くある  
Q.—Your teacher young?  
A. Yes, my teacher—young.
- 9. 問、彼は澤山犬を持ちしか  
答、ハイ、彼は澤山犬を持ちし  
Q.—he many dogs?  
A. Yes, he—many dogs.

- 10. 問、彼等は良い小供でありしか  
答、ハイ彼等は良い小供でありし  
Q.—They good boys?  
A. Yes, they—good boys.

LESSON 5.

第二課

Not

- 1. 今迄研究したる文章は皆打ち消しの入らざる文章なりしか、本課に於ては打ち消しの言葉即ち Not の入りし文章を研究せんとす
- 2. Not 即ち打ち消しの言葉が入るべき位置は通常文章の第三字目若しくは第三位目と心得べし、假令ば I am not rich. なる文章に於て Not は第三字目に在れども、My father is not rich. なる文章に於ては第三字目にはあらざるも、My father は二字にて前文の I と同じ役をなすが故に、假令は Not は第三字目に在らざるも第三位目に在りとは云ふなり
- 3. 働詞が一字以上より成る時即ち一若しくは一以上の助働詞を含む時に於ても、Not は常に第一助働詞の次ぎに置かるれば前の規則に違ふとなし、假令ば I have not seen him なる文章に於ては Seen が助働詞なる have と合して此の文章の働詞を形造るとなるが、Not は have の次ぎ即ち第三位にあるなり

VOCABULARY. (單語)

Yes	然リ、ハイ	no	否、イヤ
sick	病氣	well	健全
long	長い	Short	短い
tail	尾	legs	足 (複数)
ver'-y	甚だ、大變	quite	十分、全く
to-day'	今日	yes'-ter-day	昨日

CONVERSATION. (會話)

EXERCISE. A.

- I am not very sick. 私は大變に病氣ではない
- He is not quite well. 彼は全く健全ではない
- My pupils are not well. 私の學生は健全でない
- His mother was not sick. 彼の母は病氣ではあらざりし
- This boy has not a new book. 此の男兒は新らしき本を持たぬ
- That cat has not a long tail. 其の猫は長い尾を持たぬ
- Your dog has not long legs. 汝の犬は長い足を持たぬ

- You were not sick yesterday. 汝は昨日は病氣ではあらざりき
- My father is not very well today. 私の父は今日は余り健康でない
- You are not very rich now. 汝は今余り金持ちでない
- 問、Has your dog a long tail?  
答、Yes, he has a long tail. 汝の犬は長き尾を持つか  
ハイ、彼は長き尾を持つ
- 問、Has his cat a short tail?  
答、No, she has not a short tail. 彼の猫は短き尾を持つか  
否、彼の女は短き尾を持たぬ
- 問、Were you very sick yesterday?  
答、No, I was not very sick yesterday. 汝は昨日大變病氣なりしか  
否、私は昨日大變病氣ではあらざりき
- 問、Is your mother well to-day?  
答、No, she is not well to-day. 汝の母は今日は健康なりや  
否、彼の女は今日健康にあらず
- 問、Are his legs very short?  
答、No, his legs are not very short. 彼の足は甚だ短きや  
否、彼の足は甚だ短からず

## EXERCISE B.

- |                       |  |
|-----------------------|--|
| 1. 汝は今日健康であるか         | —you— <sup>ユ</sup> — <sup>ツ</sup> to-day?    |
| 2. 否、私は今日は健康でない       | No, I— <sup>ウェル</sup> —well today.           |
| 3. 彼は昨日病氣なりしか         | —he— <sup>エスタ</sup> —yesterday?              |
| 4. 否、彼は昨日は病氣ならざりし     | No, he— — — yesterday.                       |
| 5. 此の犬は長き足を持たぬ        | This dog— <sup>ロング レッグス</sup> —long legs.    |
| 6. アノ猫は短き尾を持たぬ        | That cat— <sup>ショート テール</sup> —a short tail. |
| 7. 此の女児は昨日新らしき本を持つて居た | This girl— <sup>ニュー ブック</sup> —a new book.   |
| 8. 彼の女は今日はソレを持たぬ      | She— —it—.                                   |
| 9. 汝は昨日病氣であらざりしか      | —you— <sup>シック</sup> —sick yesterday?        |
| 10. 否、私は昨日は病氣であらざりき   | No, I— —sick yesterday?                      |

## LESSON 6.

## 第六課

## A, An, The.

- 英語には冠詞即ち Article と稱する言葉ありて其の用法甚だ複雑なり、殊に日本語には冠詞なるもの之れ無きか故に日本人に取りては冠詞の用法は最も困難なりとす
- 英語の冠詞に二種あり、第一種を不定冠詞と云ふ A と An と即ち是れなり、第二種を定冠詞と云ふ The 即ち是れなり、  
又 A は其次きの詞が a, e, i, o, u, 以外の音即ち子音の中に於て始まる時に用ゆ—A dog の如し
- The には種々の用法あれども今は最も肝要なる用法只一を記すべし、即ち The は或る名詞が既に極まりたるものを指す時に其の名詞の前に置く詞にして、略は「此の」或は「此等の」の意味なれども、其よりも弱しと知るべし、但し次に來たる名詞は單數なるも複數なるも差支なし
- The の發音に三様あり、(1) は此の詞の名を呼ぶ時に於て其時は e を長くして The と發音すべし (2) は此詞が子音の前に在る時に於て Thū と發音すべし (3) は母の前には在る時に於て fhi と發音すべし

Vocabulary. (單語)

オックス OX	牡牛	カウ cow	牡牛
サン son	子息	ドーター daugh'-ter	嬢
オレンジ { or'-ange	蜜柑 (單數)	エッグ { egg	(單數)
オレンジ { or'-ang-es	同上 (複數)	エッグス { eggs	同上 (複數)
ボックス box	箱	バスケット bas'-ket	籃
イート eat	食ふ	ライク like	好む
ゼス these	其等の	ゾース those	其等の
エルロー yel'-low	黄色	ホワイト white	白色
ワイズ with	共に、持つたる	イン in	中に、中にある

CONVERSATION. (會話)

EXERCISE A.

1. Here is an egg.

2. Here is a white egg.

此所に卵が一つあります  
此所に白色の卵が一つあります

- I eat an orange.
- You eat many orange.
- These oranges are yellow.
- These eggs are white.
- He has an ox.
- My daughter likes oranges.
- Your son has many eggs.
- I have a few eggs.
- His father is an old man.
- The ox is with the cow.
- An ox is with a cow.
- Many oranges are in the box.

私は蜜柑を一つ食ひます。  
君は蜜柑を澤山食べた。  
此等の蜜柑は黄色だ。  
其等の卵は白い。  
彼の人は一匹の牡牛を所有して居る。  
私の嬢は蜜柑を好みます。  
君の御子息は卵を澤山持たした。  
私は少しばかり卵を持つて居る。  
彼の人のお父さんは老人である。  
此の牡牛は此の牝牛と共に居る。  
一匹の牡牛が一匹の牝牛と共に居る。  
此箱の中には澤山蜜柑がある。

Exercise B.

- The eggs in the basket are small.
- The ox has a long tail.

此籃の中の卵は小さい。  
此牛は長い毛を持つてゐる。

17. <sup>ザ ロング テール イズ ホワイト</sup>  
The long tail is white.

此の長い毛は白い

18. <sup>アイ ハブ ノット アン オックス バット  
エ カウ</sup>  
I have not an ox, but  
a cow.

私は牡牛を持たないが牝牛  
を持つて居る

19. <sup>ゼ オレンジス アール ユロウ  
バット シ エッグス アール ホワイト</sup>  
The oranges are yellow,  
but the eggs are white.

此等の蜜柑は黄色だ、併し此  
等の卵は白い

20. <sup>ヒー ハズ アン オックス ワイズ フ  
ショルト テール</sup>  
He has an ox with a  
short tail.

彼の人は尾の短い牡牛を一  
匹飼ふて居る

1. 彼の人は老いたる牝牛  
を一匹飼つて居る

<sup>ヒー ハズ オールド カウ</sup>  
He has —old cow.

2. 私は獨りの嬢を持つて  
居る

<sup>アイ ハブ ドーター</sup>  
I have —daughter.

3. 其等の卵は白色だ

<sup>ゾース アール ホワイト</sup>  
Those —are white.

4. 君は大なる白い箱を一  
つお持ちだ

<sup>ユー ハヴ ビッグ ホワイト</sup>  
You have —big white—.

5. 私の嬢は卵(複数)を好  
みます

<sup>マイ ドーター ライクス</sup>  
My daughter likes—.

6. 此等の蜜柑は黄色です

<sup>ゾース アール ユロウ</sup>  
These —are yellow.

7. 此の箱の中にある 卵子  
(複数)は白い

<sup>ジ エッグス イン ボックス アール  
ホワイト</sup>  
These eggs in—box are  
white.

8. 私共の内には犬一匹と、  
猫一匹と、牡牛一匹とが居  
ります

<sup>ワイ ハブ エ ドッグ キャット エンド  
オックス</sup>  
We have a dog, —cat, and  
—ox.

9. 此猫は短い尾を持つて  
居る

<sup>キャット ハズ ショルト テール</sup>  
—cat has—short tail.

10. 私の母は老ひたる女で  
あります

<sup>マイ マザー イズ オールド ウーマン</sup>  
My mother is—old woman.

11. 此所に一冊の古い本が  
ある

<sup>ヒーヤ イズ ブック</sup>  
Here is— —book.

12. 私は卵一つと蜜柑一つ  
を食ひます

<sup>アイ イート エッグ アンド オレンジ</sup>  
I eat—egg and—orange.

13. 此箱の中の卵は大きい

<sup>エッグス イン ボックス アール ビッグ</sup>  
—eggs in—box are big.

14. 彼の人は年の行た一人  
の嬢と若い一人の子息を  
持つて居る

<sup>ヒー ハズ ドーター</sup>  
He has— —daughter

15. 私は蜜柑を一つ食ひ君  
は卵を一つ食ふ

<sup>アンド ヤング ソン</sup>  
and—young son.

<sup>アイ イート オレンジ アンド ユー</sup>  
I eat—orange, and you

<sup>イート エッグ</sup>  
eat—egg.

LESSON 7.

第七課

's, of.

注意

1. 假令は「メーリーの帽子と」云ふ日本語の句を英語に翻譯するに當りては二つの法あり、第一法はのを'sにて示し此句を譯して Mary's hat となす、又第二法はのをofにて示し The hat of Mary と譯す

2. のを'sにて譯する時は英語の順序は全く日本語の儘にて毫も異るとなし、然れどものをofにて譯する時は前後に在る文字は英語の場合と日本語の場合と相互に位置を顛倒することを知るべし、假令ば下の如し

- (1) <sup>メーリー</sup><sub>(1)</sub> <sup>の</sup><sub>(2)</sub> <sup>帽子</sup><sub>(3)</sub>
- (2) <sup>Mary's</sup><sub>(1) (2)</sub> <sup>hat.</sup><sub>(3)</sub>
- (3) <sup>The</sup><sub>(1)</sub> <sup>hat</sup><sub>(2)</sub> <sup>of</sup><sub>(3)</sub> <sup>Mary.</sup><sub>(1)</sub>

3. 上例(3)に於けるが如く、のをofにて譯する時はofの前に在る名詞の前には先づ通常 the なる冠詞を置くと知るべし(例外あり)

4. 's の ' は Apostrophe と稱す、其形は comma (,) と同一なれども、兩者の位置同じからず、Comma は行の下方に在れども Apostrophe は行の上方に在るなり

VOCABULARY. (單語)

head	頭	face	顔
mouth	口	nose	鼻
eyes	目一複數	ears	耳一複數
tooth	齒一單數	foot	足一單數
teeth	齒一複數	feet	足一複數
man	人一單數	hand	手一單數
men	人一複數	hands	手一複數
large	大なる	little	小き
high	高い	low	低い
white	白い	black	黒い

CONVERSATION. (會話)

EXERCISE A.

- 1. His nose is high. 彼の人の鼻は高い
- 2. Your mouth is small. 君の口は小さい
- 3. My ears are large. 私の耳は大きい
- 4. Her teeth are black. 彼女の女の齒は黒い
- 5. Mary's eyes are small. メリーの目は小さい
- 6. John's nose low. ジョンの鼻は低い

- |  |              |
|--|--------------|
| 7. <sup>マイ ファーザース ハンズ アール</sup><br>My father's hands are<br><sup>ラーヂ</sup><br>large.           | 私の父の手は大きい    |
| 8. <sup>ユア マザース フェース イズ</sup><br>Your mother's face is<br><sup>ホワイト</sup><br>white.            | 君の母の顔は白い     |
| 9. <sup>ジス マンズ フィート アール</sup><br>This man's feet are<br><sup>ラーシ</sup><br>large.               | 此人の足は大きい     |
| 10. <sup>ザット ピュピルズ ヘッド イズ</sup><br>That pupil's head is<br><sup>ロング</sup><br>long.             | 其生徒の頭は長い     |
| 11. <sup>ザ ティース オヴ ジス ガール</sup><br>The teeth of this girl<br><sup>アール ホワイト</sup><br>are white. | 此の娘の歯は白い     |
| 12. <sup>ザ ティース オヴ ヒス マザ</sup><br>The teeth of his mother<br><sup>アール ブラック</sup><br>are black. | 彼の人の母の歯は黒い   |
| 13. <sup>ザ チーズ オヴ マイ ティーチャー</sup><br>The nose of my teacher<br><sup>イズ ハイ</sup><br>is high.    | 私の先生の鼻は高い    |
| 14. <sup>ザ チーム オヴ ジス ボイ イズ</sup><br>The name of this boy is<br><sup>ジョン</sup><br>John.         | 此の小供の名はヨジョンだ |
| 15. <sup>ザ チーム オヴ ザット ガール</sup><br>The name of that girl<br><sup>イズ メーリー</sup><br>is Mary.     | 其の小女の名はメーリーだ |

EXERCISE B.

- |           |   |
|-----------|---|
| 1. 君の顔は長い | <sup>ユア イズ ロング</sup><br>Your — is long. |
|-----------|---|

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| 2. <sup>マザーズ</sup> マザーの母は若い  | <sup>マザー イズ ヤング</sup><br>—mother is young.<br><sup>ザ マザー ジョン イズ ヤング</sup><br>The mother—John is young.                             |
| 3. 此の小供の父は大きい                | <sup>ジス ファザー イズ ラーヂ</sup><br>This—father is large.<br><sup>ザ ファザー ジス ボイ イズ ラーヂ</sup><br>The father—this boy is large.              |
| 4. 此の小女の書物(複数)は<br>古い        | <sup>ジス ブックス アール オールド</sup><br>This—books are old.<br><sup>ザ ブックス ジス ガール アール オールド</sup><br>The books—this girl are old.            |
| 5. 私の母の歯は白い                  | <sup>マイ アール ホワイト</sup><br>My—'s—are white.<br><sup>ザ — — マイ マザー アール</sup><br>The — — my mather are<br><sup>ホワイト</sup><br>white.    |
| 6. 私の父の鼻は低い併し<br>私の母の鼻は高い    | <sup>マイ ノーズ イズ ロー バット マイ</sup><br>My —nose is low, but my<br><sup>ノーズ イズ ハイ</sup><br>—nose is high.                                |
| 7. 此の犬の尾は長い併し<br>其の猫の尾は短い    | <sup>ザ テール ジス ドッグ イズ ロング</sup><br>The tail—this dog is long,<br><sup>バット テール ザット キャット イズ ショルト</sup><br>but—tail—that cat is short. |
| 8. 此の犬の耳は短い併し<br>其の鼻は長い      | <sup>イーヤズ オヴ ジス ドッグ ショルト</sup><br>—ears of this dog—short,<br><sup>バット ヒズ イズ ロング</sup><br>but his—is long.                         |
| 9. メーリーの手は小さく<br>且つ其の顔は白い    | <sup>メーリース ハンド スモール アンド</sup><br>Mary's hands—small, and<br><sup>ハー フェース ホワイト</sup><br>her face—white.                             |
| 10. 君の頭は大きい併し<br>ジョンの頭は大きくない | <sup>ヘッド イズ ラーヂ バット</sup><br>—head is large, but—head<br><sup>オヴ ジョン イズ ノット ラーヂ</sup><br>of John is not large.                     |



LESSON 8.

第八課

In, On, To, From.

1. In は「中に」若しくは「内に」の意味なるが、時には單に「に」或は「於て」の意味に用ゐらる。
2. On は「上に」の意味なるが、是亦單に「於て」の意味に用ゐらるゝ場合なり。
3. To は「迄」の意味なるが、屢々單に「へ」或は「に」の意味に用ゐらるゝ。
4. From は「から」或は「より」の意味なり。
5. In, On, To, From 等凡て前置詞を用ゆる時は、of の場合と同じく、其の前後の文字日本語に於ける順序と正反對にして前後顛倒すると知るべし。

假令は I go to school.

私は 學校 に 行く

VOCABULARY. (單語)

go	行く, 行きます	come	来る, 来ます
went	行けり, 行きました	came	来た, 来ました
live	住む	sit	坐す
far	遠い	near	近い
trees	木	things	品物
house	家	room	部屋
roof	屋根	floor	床
lamp	ランプ	tea	茶
hill	小山	city	市
Eng-land	英國	A-mer-i-ca	米國
Ja-pan	日本	Chi-na	支那

CONVERSATION. (會話)

Exercise A.

- |                                 |              |
|---------------------------------|--------------|
| 1. I go to school.              | 私は學校に行く      |
| 2. We live in this house.       | 私共は此家に住みます   |
| 3. My father is in that room.   | 私の父は其部屋に居ります |
| 4. Many boys go to this school. | 澤山の男兒が此學校に行く |

5. <sup>ヒズ マザー ナム フロム</sup> His mother came from <sup>ヨコハマ</sup> Yokohama. 彼の母は横濱から来ました
6. <sup>ゼー ウェント フロム トーキョー</sup> They went from Tokyo <sup>ツー キョウト</sup> to Kyoto. 彼等は東京から京都迄行きました
7. <sup>ハー ハウス イズ オン シス ヒル</sup> Her house is on this hill. 彼女の家は此小山の上にある
8. <sup>ザ ツリース オン シス ヒル アール</sup> The trees on this hill are <sup>トール</sup> tall. 此小山の上の木は丈が高い
9. <sup>ザ エグズ イン ザット バスケッ</sup> The eggs in that basket <sup>アール ホワイト</sup> are white. 其籃の中の卵は白い
10. <sup>ザ ルーフ オフ ザット ハウス イズ</sup> The roof of that house is <sup>ハイ</sup> high. 其家の屋根は高い
11. <sup>ザ リッチ ヨグ イン グッド</sup> The rich live in good <sup>ハウセス</sup> houses. 富者は良き家に住む
12. <sup>ワイー ヲグ イン ザ シタイ オグ</sup> We live in the city of <sup>トウキョウ</sup> Tokyo. 我等は東京市に住む
13. <sup>ヨコハマ イズ ノット ファー</sup> Yokohama is not far <sup>フヒム トウキョウ</sup> from Tokyo. 横濱は東京から遠くない
14. <sup>ジャパン イズ ファー フロム アメ</sup> Japan is far from Ame- <sup>リカ バット ニヤ ツー チャイナ</sup> rica, but near to China. 日本は米國からは遠い併し支那には近い
15. <sup>メニー シンダス カム フロム</sup> Many things come from <sup>アメリカ ツー ジャパン</sup> America to Japan. 澤山の品物が米國から日本へ來ます

## EXERCISE B.

1. <sup>マイ ファザー ウェント アメリカ</sup> My father went—America. 私の父は米國へ行きました
2. <sup>ジス ティーチャー ケム イングランド</sup> This teacher came—England. 此の教師は英國から來ました
3. <sup>エー ランプ イズ ザ テーブル</sup> A lamp is—the table. ランプが一つ卓上にあります
4. <sup>メニー ピューピルズ アール ザット ルーム</sup> Many pupils are—that room. 澤山の生徒が其部屋に居る
5. <sup>ワイー リヴ トウキョウ</sup> We live—Tokyo. 私共は東京に住む
6. <sup>ワイー シット ザ フローア</sup> We sit—the floor. 我等は床上に坐ります
7. <sup>ザ ティー ケム チャイナ</sup> The tea came—China. 茶は支那から來たものだ
8. <sup>トウキョウ イズ ジャパン</sup> Tokyo is—Japan. 東京は日本に在り
9. <sup>マイ ファザー アンド マザー リヴ</sup> My father and mother live— <sup>ジス ハウス</sup> this house. 私の父母は此家に住む
10. <sup>アイ ライク ツー シット ザ フローア</sup> I like to sit—the floor. 私は床の上に坐るとを好む
11. <sup>エー ボーイ イズ ザ ルーフ オフ ザット</sup> A boy is—the roof of that <sup>ハウス</sup> house. 一人の男兒が彼の家の屋根の上に居る
12. <sup>メニー シンダス ゴー ジャパン</sup> Many things go—Japan— <sup>アメリカ</sup> America. 澤山の品物が日本から米國へ行きます
13. <sup>キョウト イズ ナット ファー オーサカ</sup> Kyoto is not far—Osaka. 京都は大坂から遠くない
14. <sup>メニー ツリース アール シス ヒル</sup> Many trees are—this hill. 澤山の木が此の小山の上にある
15. <sup>ジス ボーイズ ファザー ウェント</sup> This boy's father went— <sup>イングランド</sup> England. 此の男子の父は英國へ行きました

LESSON 9.  
(第九課)

Dog, Dogs. Man, Men.

- 日本語に於ては、指す所の物の数の一なるより一以上なるに關せず、名詞の形は同一不變なれども、英國に於ては單數即ち一を指すと複數即ち一以上を指すによりて、名詞は其形を變ずるを常とす
- 單數名詞を用ゆべきか複數名詞を用ゆべきかは、其の文章の前後の意味を考ふれば自ら明白なるを常とす、一タトヘバ one と云へば其次の名詞は單數なるべく、又 many と云へば其の次の名詞は複數なるべきが如し
- 今單數が複數に變するに二法あり  
第一法は <sup>インフレクション</sup> Inflection 即ち「語尾の變化」によるものにして、大多數の單數名詞は其の語尾に單に s を附するによりて複數となるなり一タトヘバ單數 dog が複數 dogs となるが如し
- 第一法の變形—(1) ch (チ), s, sh, x, 或は z にて終はる單數名詞と、前に子音のある o にて終はる或る單數名詞は、es を附して複數となる一タトヘバ

單數	ウォッチ watch	複數	ウォッチェス watches	等の如し
	グラス grass		グラッセス grasses	
	ディッシュ dish		ディッセス dishes	
	ボックス box		ボックス boxes	
	トパーズ topaz		トパーゼス topazes	
	ポテト potato		ポテトース potatoes	

(2) y にて終はる單數名詞は、y の前に母音のある時は單に s を附して複數となれども、其の前に子音のある時は、先づ y を i に變じ之に es を附して複數となるなり一タトヘバ

單數	デー day	複數	デース days	の如し
	レディ lady		レディズ ladies	

(3) f 或は fe にて終はる單數名詞は、先づ f 或は fe を v に變じ之に es を附して複數となる一タトヘバ

單數	ヴォルフ wolf	複數	ヴォルヴス wolves
	ナイフ knife		ナイヴズ knives

5. 第二法は <sup>ラディカル</sup> Radical change 則ち「語根の變化」により單數か複數に變ずるものなり、即ち名詞中の母音の變化するものなり一タトヘバ

單數	マン man	複數	メン men	等の如し
	フット foot		フィート feet	
	マウス mouse		マイス mice	

6. 此等二法の外に、單數複數共に形の變せざる名詞數個あり一タトヘバ sheep, deer, salmon 等の如し。此等を不定形名詞と稱す、それは形に於て單複の區別不定なればなり一此の外不規則に複數を形造る名詞少からず

Vocabulary. (單語)

ナイフ (knife)	小刀 (單)	マン (man)	男 (單)
ナイヴス (knives)	同 (複)	メン (men)	同 (複)
ウォッチ (watch)	時計 (單)	ウーマン (wom'-an)	女 (單)
ウォッチエス (watch'-es)	同 (複)	ウイメン (wom'-en)	同 (複)
フット (foot)	足 (單)	トゥース (tooth)	齒 (單)
フィート (feet)	同 (複)	ティース (teeth)	同 (複)
オックス (ox)	牡牛 (單)	ポタト (po-ta-to)	甘藷 (單)
オックス (ox'-en)	同 (複)	ポタトス (po-ta'toes)	同 (複)
オレンジ (or'-ange)	蜜柑 (單)	シティ (cit'-y)	都府 (單)
オレンジ (or'-ang-es)	同 (複)	シティス (cit'-ies)	同 (複)
デー (day)	日 (單)	マンズ (month)	月 (單)
デイズ (days)	同 (複)	マンズ (months)	同 (複)
レディ (la-dy)	貴女 (單)	ディッシュ (dish)	皿 (單)
レディ (la-dies)	同 (複)	ディッシュ (dish-es)	同 (複)
マウス (mouse)	廿日鼠 (單)	シープ (sheep)	羊 (單)
マウス (mice)	同 (複)	シープ (sheep)	同 (複)
コート caught	捕へた	ボート bought	買ふた
スウィート sweet	甘い	サウア sour	酸い
ビューティフル beau'-ti-ful	美しい	ストロング strong	強い

注意

英語會話第十號より第十一號に移る間に於て一頁脱落せり依て茲に之を挿入す。

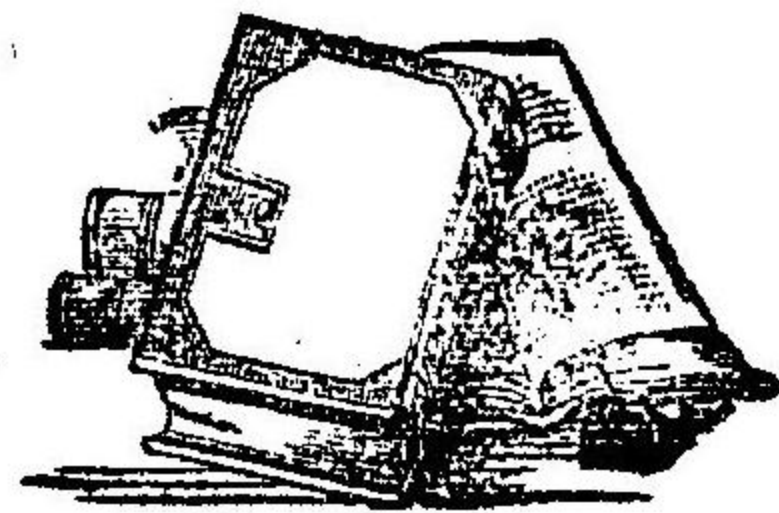
CONVERSATION. (會話)  
EXERCISE A.

- |                                      |                     |
|--------------------------------------|---------------------|
| 1. I have two dogs.                  | 私は犬を二匹持て居る          |
| 2. My father has three watches.      | 私の父は時計を三つ持て居る       |
| 3. Many trees are on this hill.      | 此の小山の上に澤山の木がある      |
| 4. Man has two hands and two feet.   | 人は手二本と足二本を持つ        |
| 5. He has many cows, but few oxen.   | 彼は牡牛を澤山持つて居るが牡牛は少ない |
| 6. Your brother has two fine knives. | 汝の兄弟は立派な小刀を二本持つて居る  |
| 7. Many mice live in this house.     | 此家には廿日鼠が澤山居る        |
| 8. These oranges are not sour.       | 此等の蜜柑は酸くない          |
| 9. A week has seven days.            | 一週間には七日あります         |

10. The <sup>セ</sup>clothes <sup>クローズ</sup> of <sup>オヴ</sup>those <sup>ゾーズ</sup> ladies <sup>レーアィス</sup> are <sup>アール</sup> beautiful <sup>ビューティフル</sup>.  
夫等の貴女の衣服は綺麗だ
11. Do you like <sup>グー</sup>sweet <sup>ユウ</sup>potatoes <sup>ライク</sup>? <sup>スウィート</sup> <sup>ポテト</sup>  
あなたは甘藷を好きですか

## 正 誤

第十一號英語會話頁付七三より七六とあるは三八より四一の誤、  
第十二號會話七七より八〇とあるは四二より四五の誤に付茲に  
訂正す。



12. Has <sup>ハズ</sup> your <sup>ユア</sup> mother <sup>マザー</sup> good <sup>グット</sup> strong <sup>ストロング</sup> teeth <sup>ティース</sup>?  
汝の母は善い強い歯をお持ちか
13. Has <sup>ハズ</sup> England <sup>イングランド</sup> many <sup>マニー</sup> large <sup>ラーヂ</sup> cities <sup>シティズ</sup>?  
英國には大なる都府が澤山ありますか
14. Did <sup>ディド</sup> you <sup>ユウ</sup> see <sup>シー</sup> those <sup>ゾーズ</sup> wolves <sup>ウルヴス</sup>?  
汝は夫等の狼を見ましたか
15. Were <sup>ワア</sup> they <sup>ヒイ</sup> good <sup>グッド</sup> women <sup>ウイメン</sup>?  
彼等は善い婦人でありましたか

## EXERCISE B.

1. 一年には十二ヶ月あります  
エ イーア ハズ ツウエーヴ  
A year has twleve—.
2. 時計は針を二本持つて居る  
エ ウォッチ ハズ ツー  
A watch has two—.
3. その箱には皿が十枚入つて居る  
テン アル イン サツト ボックス  
Ten—are in that box.
4. 此の猫は廿日鼠を三匹捕つた  
ジス キャット コート スリー  
This cat caught three—.
5. 此等の蜜柑は酸いが其等の林檎は甘い  
ジース アール サウア スワト ゾーズ  
These—are sour, but those  
アール スウィート  
—are sweet.
6. 私には牡牛が十匹と羊が七匹見えます  
アイ キャン シー テン アンド セヴン  
I can see ten—and seven—.

7. 英國には立派な都府が澤山ある  
イギリス ハズ ヌー フイン  
 England has many fine—.
8. 此の女兒には齒が六本ある  
シス ガール ハズ シックス  
 This girl has six—.
9. 予が父は予に時計一つと小刀二つを與へたり  
マイ ファーザ グーヴ ミー エ アンド  
 My father gave me a—and  
ツ  
 two—.
10. 彼等は綺麗な婦人方である  
ゼー アール ビューチフル  
 They are beautiful—.
11. 犬は足を四本持つ併し猿は手を四本持つて居る  
ドッグズ ハヴ フォー バット モン  
 Dogs have four—, but mon.  
キーズ ハヴ フォー  
 keys have four—.
12. 我等は密柑を三箱買ふた  
ワイ ボート スリー オヴ  
 We bought three—of—.

## LESSON 10.

## 第十課

## THERE IS, THERE ARE.

1. *There is* 又 *There are* は英語の所謂慣用語法 Idiom にして、通常 *there* は「そこに」と譯すれども、此語法にては決して然らず、單に「に」又は「には」の如き意にして極めて輕ければ、或は全く譯せずして可なる事あり、即ち、

ゼア イズ マッ ウォーター イン シズ ウェル  
 There is much water in this well.

(此井に水が澤山ある)

の文にては *there* と *in* を一ツにして「に」と讀むと見て差悶なからん、殊に名高き諺なる

ホエア ゼア イズ エ ウィル ゼア イズ ウェイ  
 Where there is a will there is way

(志のある所には其所に路あり)

の如き第一の *there* は全く讀まずして可なり、然れども第二の *there* は *where* に對せるにて第一の *there* と同しからず。

2. 此の語法に用ゐる *is*, *are* 等は、上の例にても明白なるが如く、*He is a boy.* (彼は男兒である)、*they are young.* (彼等は年若である) 等に於ける *is* 又 *are* と異りて、存在 (existence) を意味するなり。即ち物の性質等に關せず其物の有無如何を示すと知るべし。

3. 此の語法の *there* は位置のみては主格の如く思はるれども眞の主格は動詞の次にあるものなり、故に *there* の次に來る動詞の數は、其次に位せる主格の數の單復によりて定まるなり。譬へば、

ゼア イズ アン エッグ イン シズ ボックス  
 There is an egg in this box.

ゼア アール ファイヴ エッグス イン シズ ボックス  
 There are five eggs in this box.

に於て卵の數一箇の時は *is* 又一以上の時は *are* なるが如し、

4. 「何所に何がある」と云ふ様なる和文を英譯するには常に此の慣用語法を用ゆべし困難少くして思の外に立派なる英文を作り得べけん

ボキャブラリー  
Vocabulary. (單語)

ブリッジ { bridge	橋一單數	バンク { bank	銀行一單數
ブリッジズ { bridg'es	橋一複數	バンクズ { banks	銀行一複數
サーバント { serv'ant	召仕一單數	フロア floor	床、(ゆか)
サーバントズ { serv'ants	„一複數	ネスト nest	巢
スチューデント { stu'dent	生徒一單數	ポース purse	囊、財布
スチューデントズ { stu'dents	„一複數	プラム plum	梅
ガーデン gar'den	庭、園	ファイヤ fire	火、事
リヴァー riv'er	川	アース、クエーク earth/quake	地震
ステーション sta'tion	停車場	タイダル、ウェーブ tid'al-wave	海嘯
ルーム room	室	フォー four	四
ボートレース boat-race	端艇競漕會	シー、ズン sea'son	季、候
ワード { word	語一單數	イヤア year	年
ワーズ { words	„一複數	ラスト、ナイト last-night	昨夜
ラット rat	鼠	イエスター、デー yes'ter-day	昨日

注意、第七號會話第六課 A, An, The の説明に於て第三節及四節脱落に付き茲に挿入す

3. A と An とは共に單數の記號にして一個の意味なれば其次に來たる名詞は凡て單數なりと知るべし、尤も A と An とは共に一個を意味すれども二三四等の定まれる數に對しての一にはあらず、寧ろ「ドレカーフ」の意味か或は「多からず一つ」の意味なりと心得べし

4. A と An とは意味に於ては同一なり、只其次きに來たる詞が如何なる音にて始まるかによりて區別するなり、即ち An は其次きの詞が a, e, i, o, u, 即ち母音 (vowels) の中を以て始まる時に用ゆ—An ox の如し、

CONVERSATION. (會話)

EXERCISE A.

- |  |   |
|--|---|
| <p>1. <sup>アール ゼアー メニー ブリヂェス</sup><br/>Are there many bridges<br/><sup>トキヨ</sup><br/>Tokyo?</p> <p>2. <sup>イェス ゼアー アール メニー</sup><br/>Yes, there are many<br/><sup>ブリヂェス</sup><br/>bridges.</p> <p>3. <sup>アール ゼアー メニー サーバンツ</sup><br/>Are there many servants<br/><sup>イン ヒズ ハウス</sup><br/>in his house?</p> <p>4. <sup>ノー ゼアー イズ ノー サーバンツ</sup><br/>No, there is no servant<br/><sup>イン ヒズ ハウス</sup><br/>in his house?</p> <p>5. <sup>ゼアー ヴァー メニー ツリース</sup><br/>There were many trees<br/><sup>イン マイ ガーデン</sup><br/>in my garden.</p> <p>6. <sup>ゼアー イズ オンリー ワン プラム</sup><br/>There is only one plum-<br/><sup>ツリー イン マイ ガーデン</sup><br/>tree in my garden.</p> <p>7. <sup>ゼアー イズ エ ボートレース フット</sup><br/>There is a boat-race at<br/><sup>スミダ リバー</sup><br/>Sumida River.</p> <p>8. <sup>ゼアー アール メニー チェリー</sup><br/>There are many cherry-<br/><sup>ツリース ゼアー</sup><br/>trees there.</p> <p>9. <sup>アール ゼアー メニー スクールの</sup><br/>Are there many schools</p> | <p>東京には澤山橋が有ります<br/>か、</p> <p>ハイ澤山橋がございます、</p> <p>あの方のお宅には奉公人が<br/>澤山有りますか、</p> <p>いいへあの方のお宅には奉<br/>公人は一人も居ません、</p> <p>私方の庭には樹が澤山ござ<br/>いました</p> <p>私方の庭には梅が唯た一本<br/>丈ございます、</p> <p>隅田川にボートの競漕會が<br/>あります、</p> <p>あそこには櫻の樹が澤山あ<br/>ります、</p> <p>當地には澤山學校がさりま</p> |
|--|---|



- here?  
 10. Once there were many schools here, but now only a few.  
 11. There are many students in this school.  
 12. Is there much money in that purse?  
 13. There is five yen in this purse.  
 14. There was a fire last night.  
 15. There was an earthquake yesterday.

すか、  
 以前には當地に澤山學校が  
 まありしたが、只今では  
 極僅かしかありません。  
 此學校には澤山生徒がござ  
 います。  
 その錢入の中に澤山錢があ  
 りますか、  
 この錢入には五圓あります  
 夜前火事がありました。  
 昨日地震がございました。

EXERCISE B.

1. 一年には季候が四つあ  
 ります。  
 2. 横濱には澤山銀行があ  
 りますか

There four seasons in  
 year.  
 there many banks in  
 Yokohama?

3. 英語には語数がいくら  
 あります  
 4. 床の上に鼠が一疋居ま  
 す、  
 5. 巢の中に鳥が一羽と卵  
 が四ツとあります  
 6. 陸前に海嘯がありまし  
 た、  
 7. 君の机の上に僕の帽子  
 がある、  
 8. 濱松に澤山ステーション  
 がありますか、  
 9. あそこにはステーション  
 が唯一つある丈で  
 す。  
 10. あの方の室には木が澤  
 山ある、

How many words  
 in English?  
 a rat on the  
 floor.  
 a bird and four  
 in the nest.  
 was a tidal-wave in  
 Rikuzen.  
 my hat on your  
 desk.  
 many stations in  
 Homamatsu?  
 only one  
 there.  
 many books in his  
 room.

LESSON 11.

第十一課

GO, GOES. GIVE, GIVES.

1. 英語の名詞が單數と複數とによりて其形を變ずるとは前課に於て之を云へり、實に名詞のみならず動詞(例外少からず)も亦英語に於ては單複によりて其形を變ずるなり、故に名詞の單複に従つて適當なる形の動詞を用ゆるま必要なり

2. 此點に於ては名詞と動詞は丁度正反對にて、動詞は單數の時に s を取り、複數の時に變化せざるものと知るべし、假令ば

He plays.—單數      They play.—複數

に於て He が單數なるが故に play が s を取りて plays となれども、They は複數なるが故に play は s を取らず其儘なり

3. サレば若し動詞が go の如く o にて終る時は、其の單數は es を取りて形造らるゝなり、假令ば

They go to school.—單數

He goes to school.—複數

4. I と you どの場合に於て單數なれども s を附加するとなし、假令ば I は單數なれども常に

I go, I give, I have, と云ふて決して

I goss, I gives, I has. とは云はず

又 you は單數にても複數にても動詞の形變化せずして

You go, you give, you have. と云ふ

5. 其他例外少からず、假令ば

單數		複數
is	}が	are'
was		were
has		have

變化するは既に前に陳べたるが如し

VOCABULARY. (單語)

go	行く (複數)
goes	同 (單數)
live	住む (複)
lives	同 (單)
give	與へる (複)
gives	同 (單)
like	好む (複)
likes	同 (單)
love	愛す (複)
loves	同 (單)
want	要す(たい) (複)
wants	同 (單)
play	遊ぶ (複)
plays	同 (單)

has	持ッ (複)
have	同 (單)
jump	飛ぶ (複)
jumps	同 (單)
catch	捕ふ (複)
catch'es	同 (單)
rope	
child'-ren	小供 (複數)
ba'-by	赤んぼろ
bridg'-es	橋 (複數)
dol'-lars	\$ (複數)
par'ents	兩親 (複數)
but'-ter-flies	蝶子 (複數)
hide'-and-see'	かくれんぼ

CONVERSATION. (會話)

EXERCISE A.

- |  |                      |
|--|----------------------|
| 1. <sup>ヒー</sup> <sup>キヨト</sup> <sup>イン</sup> <sup>キヨト</sup><br>He lives in Kyoto.   | 彼は京都に住む              |
| 2. <sup>ワイ</sup> <sup>ワ</sup> <sup>イン</sup> <sup>トウキョウ</sup><br>We live in Tokyo.  | 我等は東京に住む             |
| 3. <sup>エー</sup> <sup>ボーイ</sup> <sup>ゴース</sup> <sup>ツール</sup> <sup>スクール</sup><br>A boy goes to school.                         | 男兒(一人)が學校に行く         |
| 4. <sup>ボーイズ</sup> <sup>ゴース</sup> <sup>ツール</sup> <sup>スクール</sup><br>Boys go to school.   | 男兒等が學校に行く            |
| 5. <sup>ガールズ</sup> <sup>プレー</sup> <sup>ハイド</sup> <sup>アンド</sup> <sup>シーク</sup><br>Girls play hide-and-<br>seek.                | 女兒等はかくれんぼを遊ぶ         |
| 6. <sup>ジョン</sup> <sup>ジャンプ</sup> <sup>ロープ</sup><br>John jumps rope.   | ジョンは縄飛びをします          |
| 7. <sup>ディス</sup> <sup>シティ</sup> <sup>ハズ</sup> <sup>メニ</sup> <sup>マニ</sup> <sup>ブリッジズ</sup><br>This city has many<br>bridges.  | 此都會には橋が澤山ありま<br>す    |
| 8. <sup>ゼス</sup> <sup>チルドレン</sup> <sup>ハブ</sup> <sup>グッド</sup> <sup>ブックス</sup><br>These children have<br>good books.           | 此等の小供は美い本を持つ<br>て居る  |
| 9. <sup>マニ</sup> <sup>シティズ</sup> <sup>アー</sup> <sup>イン</sup> <sup>ジャパン</sup><br>Many cities are in<br>Japan.                   | 日本には澤山の都會がある         |
| 10. <sup>ザット</sup> <sup>ベビー</sup> <sup>ハズ</sup> <sup>フォー</sup> <sup>テース</sup><br>That baby has four<br>teeth.                  | アノ赤んほうには齒が四本<br>ある   |
| 11. <sup>ゾース</sup> <sup>テース</sup> <sup>アー</sup> <sup>ホワイト</sup><br>Those teeth are white.                                      | 夫等の齒は白い              |
| 12. <sup>アイ</sup> <sup>ギブ</sup> <sup>ヒム</sup> <sup>テン</sup> <sup>ドルラズ</sup><br>I give him ten dollars.                         | 私は彼に十\$やります          |
| 13. <sup>ディス</sup> <sup>カウ</sup> <sup>ギブス</sup> <sup>アス</sup> <sup>グッド</sup> <sup>ミルク</sup><br>This cow gives us good<br>milk. | 此の牝牛は我等に善い乳を<br>くれます |

- |  |                    |
|--|--------------------|
| 14. <sup>ザット</sup> <sup>キャット</sup> <sup>キャッチ</sup> <sup>マニ</sup> <sup>ラツ</sup><br>That cat catches many<br>rats. | アノ猫は鼠を澤山捕へます       |
| 15. <sup>ゼー</sup> <sup>キャッチ</sup> <sup>バタフライズ</sup><br>They catch butterflies.                                   | 彼等は蝶子を捕へます         |
| 16. <sup>ワイ</sup> <sup>ギブ</sup> <sup>ゼム</sup> <sup>フード</sup><br>We give them food.                               | 我等は彼等に食物を與へる       |
| 17. <sup>アイ</sup> <sup>ライク</sup> <sup>ヒム</sup> <sup>ヴェリ</sup> <sup>マッ</sup><br>I like him very much.             | 私は彼を餘程好きです         |
| 18. <sup>シー</sup> <sup>ライク</sup> <sup>ツール</sup> <sup>ミー</sup><br>She likes to see me.                            | 彼の女は私に逢ふとを好み<br>ます |
| 19. <sup>ヒー</sup> <sup>ラヴ</sup> <sup>ヒズ</sup> <sup>ペアレンツ</sup><br>He loves his parents.                          | 彼は彼の兩親を愛します        |
| 20. <sup>ワイ</sup> <sup>ラヴ</sup> <sup>アウア</sup> <sup>カンツリイ</sup><br>We love our country.                          | 我等は我等の國を愛します       |

EXERCISE B.

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| 1. フランクは縄飛びを好む            | <sup>フランク</sup> <sup>ツール</sup> <sup>ジャンプ</sup> <sup>ロープ</sup><br>Frank — to jump rope.             |
| 2. 我等は牛乳を好む               | <sup>ワイ</sup> <sup>ミルク</sup><br>We — milk.   |
| 3. 小供等はかくれんぼを致<br>します     | <sup>チルドレン</sup> <sup>ハイド</sup> <sup>アンド</sup> <sup>シーク</sup><br>Children — hidt-and-seek.         |
| 4. アノ人は善い子(複數)だ<br>(=を持つ) | <sup>ヒー</sup> <sup>マニ</sup><br>He — many —.  |
| 5. 私は金を持ちませぬ              | <sup>アイ</sup> <sup>ノー</sup> <sup>マニ</sup><br>I — no money  |
| 6. 私の息子(單數)は學校へ<br>行きます   | <sup>マイ</sup> <sup>サン</sup> <sup>ツール</sup> <sup>スクール</sup><br>My son — to school.                  |
| 7. アノ人は毎月私に五圓く            | <sup>ヒー</sup> <sup>ミー</sup> <sup>ファイブ</sup> <sup>エン</sup> <sup>エヴリ</sup><br>He — me five yen every |

- れます
8. 我等は日本に住す モンス month.
9. 猫(複数)は鼠(複数)を捕へます ワイ — イン ジャパン We — in Japan.
10. 汝と私は朋友である キヤツ — ラツ Cats — rats.
11. 彼の女は両親を愛します ユー アンド アイ — フレンド You and I — friends.
12. 私は汝に食物を上げます シ — ヘー パレンツ She — her parents.
13. アノ人は善い白い齒を持つて居る アイ — ユー フード I — you food.
14. 私は金持ちになりたい (want) ヒ — グツド ホワイト テース He — good white teeth.
15. 彼の女は私に逢ひたい アイ — ユー ビカム リッチ I — to become rich.
- シ — ツー シー ミー She — to see me.

LESSON 12.

第十二課

See, Saw. Kill, Killed.

1. 英語の動詞は音に單複によりて其形を變ずるのみならず、過去と現在とを示すにも亦一定の形ありて決して混同すべからず

2. 過去を形造くるに二法あり—(一)規則動詞は現在の語尾に ed (既に e にて終る言葉は單に d のみ)を附加じて過去になるもの、假令は jump が jumped となり、like が liked となるか如し

3. (二)不規則動詞は過去になるに語根の變化するもの、假令は see の過去が saw となり go の過去が went となるか如し、而して此の第二種に屬する動詞の變化は甚だ不規則なれば一々暗記して覺ゆるの外なし

VOCABULARY. (單語)

{ see	見る (現在)	{ are	ある (現在)
{ saw	見し (過去)	{ were	(複数) ありし (過去)
{ come	來る (現在)	give	與へる (現在)
{ came	來りし (過去)	gave	與へし (過去)
{ go	行く (現在)	{ has	持つ (現在)
{ went	行けり (過去)	{ had	(單數) 持ちし (過去)
{ do	爲す (現在)	{ have	持つ (現在)
{ did	爲せり (過去)	{ had	(複数) 持ちし (過去)
{ take	取る (現在)	{ like	好む (現在)
{ took	取れり (過去)	{ liked	好めり (過去)
{ catch	捕ふ (現在)	{ love	愛す (現在)
{ caught	捕へし (過去)	{ loved	愛せり (過去)

buy 買ふ (現在)  
 bought 買へり (過去)  
 is } ある (現在)  
 was } (單數) ありし (過去)  
 sun 太陽  
 moon 月  
 gold 金  
 sil-ver 銀  
 ris'ing 出る  
 set'ting 入る  
 quite 余程, 十分

jump 飛ぶ (現在)  
 jumpt 飛べり (過去)  
 kill 殺す (現在)  
 killed 殺せり (過去)  
 sis'ter 姉或は妹  
 broth'-er 兄或は弟  
 aunt 伯或は叔母  
 un-cle 伯或は叔父  
 yes'-ter-day 昨日  
 last year 昨年  
 day before yesterday 一昨日

CONVERSATION. (會話)

Exercise a.

- I went to Kamakura yesterday. 私は昨日鎌倉へ行きました
- He goes to Asakusa to-day. 彼は今日淺草へ行きます
- We saw the sun rising. 我等は日の出を見ました
- They see the moon setting. 彼等は月の入を見て居ます

- She came to Tokyo three years ago. 彼女の女は三年以前に東京に來ました
- My father bought me a silver watch. 私の父は私に銀時計を買つて呉れました
- His mother gave him a gold pen. 彼の母は彼に金ペンを與へました
- Our cat caught two mice last night. 内の猫が昨夜廿日鼠を二匹捕りました
- John's dog jumped this river. ジョンの犬が此川を飛びました
- We were young, but now we are old. 我等は若かりき併し今は年老ゆ
- I had a gold watch, but I gave it to my brother. 私は金時計を持って居た併し私の兄弟にやりました
- He was weak, but now he is quite strong. 彼は弱かりき, 併し今彼は余程強くある
- My sister saw him, when he was young. 私の姉妹は彼の人若かりし時に彼の人に逢ひました

14. <sup>ホエン</sup> <sup>ウイ</sup> <sup>ヴェント</sup> <sup>イ</sup> <sup>シ</sup>  
When we went to Shi- 品川へ行つた時に我等は風  
<sup>ナガハ</sup> <sup>ウイ</sup> <sup>コート</sup> <sup>コールド</sup>  
nagawa, we caught cold. を引き(捕へ)ました
15. <sup>ワンス</sup> <sup>マニー</sup> <sup>シングス</sup> <sup>ケム</sup>  
Once many things came 一度は多くの物が日本へ入  
<sup>トゥ</sup> <sup>ジャパン</sup> <sup>バット</sup> <sup>ナウ</sup> <sup>マニー</sup>  
to Japan, but now many り来りしが、今は多くの物  
<sup>シングス</sup> <sup>ゴ</sup> <sup>フロム</sup> <sup>イット</sup>  
things go from it. が日本から出て行く

Exercise b.

1. 私は魚を三匹捕へた <sup>アイ</sup> <sup>スリー</sup> <sup>フィッシュ</sup>  
I—three fish.
2. 等我は昨日美人を澤山見 <sup>ウイ</sup> <sup>マニー</sup> <sup>ビューチフル</sup>  
We — many beautiful  
た <sup>ウイメン</sup> <sup>エスタデー</sup>  
women yesterday.
3. 彼は昨年米國から來まし <sup>ヒ</sup> <sup>フロム</sup> <sup>アメリカ</sup> <sup>ラスト</sup>  
He — from America last  
た <sup>イヤ</sup>  
year.
4. 此の犬が内の猫を殺しま <sup>ジス</sup> <sup>ドッグ</sup> <sup>アウ</sup> <sup>キャット</sup>  
This dog — our cat.  
した
5. 私の叔父が此時計を呉れ <sup>マイ</sup> <sup>アンクル</sup> <sup>ジス</sup> <sup>ウォッチ</sup> <sup>トゥ</sup>  
My uncle — this watch to  
ました <sup>ミー</sup>  
me.
7. 彼の女の兄弟は歩いて千 <sup>ヘ</sup> <sup>ブラザー</sup> <sup>トゥ</sup> <sup>チバ</sup>  
Her brother — to Chiba  
葉へ行きました <sup>オン</sup> <sup>フット</sup>  
on foot.
8. 我等は善い小供でありま <sup>ウイ</sup> <sup>グッド</sup>  
We—good—  
した

9. 彼の叔母は一昨日風を引 <sup>ヒズ</sup> <sup>アUNT</sup> <sup>コールド</sup> <sup>デー</sup> <sup>ビフォー</sup>  
His aunt—cold day before  
き(捕へ)ました <sup>エスタデー</sup>  
yesterday.
10. 汝の父は此のペンを去年 <sup>ユア</sup> <sup>ファー</sup> <sup>ザ</sup> <sup>ジス</sup> <sup>ペン</sup>  
Your father — this pen  
買ひました <sup>ラスト</sup> <sup>イヤ</sup>  
last year.

LESSON 13.

第十三課

I, My, Me.

1. 英語の名詞と動詞とが数の單複如何によりて其形を變化するとは前に之を云へり。音に名詞と動詞とのみならず代名詞も亦数の單複によりて其形を變化す。

假令ば

單 數		複 數	
I	私	We	私共
He	彼	They	彼等

等の如し

2. 代名詞は音に数の單複によりて其形を變するのみならず、格の變化に應じて其形を變化す。格に三種あり、曰く物主格、曰く所有格、曰く目的格是れなり。

3. 第一物主格とは通例譯する時に「が」或は「ハ」(時に「デ」或は「ト」或は「ニ」等)の棄假名を附する格にして、文章の主人公を示すものなるか故に此名あり。假令ば I have a book.

14. <sup>キエン</sup> <sup>ワ</sup> <sup>イ</sup> <sup>ヴェント</sup> <sup>ノ</sup> <sup>シ</sup>  
When we went to Shi- 品川へ行つた時に我等は風  
<sup>ナガハ</sup> <sup>ワ</sup> <sup>イ</sup> <sup>コト</sup> <sup>コ</sup> <sup>コ</sup> <sup>コ</sup>  
nagawa, we caught cold. を引き(捕へ)ました
15. <sup>ワ</sup> <sup>ア</sup> <sup>ン</sup> <sup>ス</sup> <sup>メ</sup> <sup>ニ</sup> <sup>シ</sup> <sup>ン</sup> <sup>グ</sup> <sup>ス</sup> <sup>ケ</sup> <sup>ム</sup>  
Once many things came 一度は多くの物が日本へ入  
<sup>ツ</sup> <sup>シ</sup> <sup>ヤ</sup> <sup>マ</sup> <sup>ン</sup> <sup>バ</sup> <sup>ツ</sup> <sup>ト</sup> <sup>ナ</sup> <sup>ラ</sup> <sup>ノ</sup> <sup>モ</sup> <sup>ロ</sup>  
to Japan, but now many り来りしが、今は多くの物  
<sup>シ</sup> <sup>ン</sup> <sup>グ</sup> <sup>ス</sup> <sup>ゴ</sup> <sup>フ</sup> <sup>ロ</sup> <sup>ム</sup> <sup>イ</sup> <sup>ツ</sup>  
things go from it. が日本から出て行く

Exercise b.

1. 私は魚を三匹捕へた <sup>サ</sup> <sup>ス</sup> <sup>リ</sup> <sup>フ</sup> <sup>イ</sup> <sup>シ</sup>  
I — three fish.
2. 等我は昨日美人を澤山見 <sup>ワ</sup> <sup>イ</sup> <sup>ニ</sup> <sup>メ</sup> <sup>ニ</sup> <sup>シ</sup> <sup>ン</sup> <sup>グ</sup> <sup>ス</sup> <sup>ビ</sup> <sup>ユ</sup> <sup>ウ</sup> <sup>チ</sup> <sup>ア</sup> <sup>ラ</sup>  
We — many beautiful  
<sup>ウ</sup> <sup>イ</sup> <sup>メ</sup> <sup>ン</sup> <sup>エ</sup> <sup>ス</sup> <sup>タ</sup> <sup>デ</sup>  
women yesterday.
3. 彼は昨年米國から來まし <sup>ヒ</sup> <sup>ニ</sup> <sup>フ</sup> <sup>ロ</sup> <sup>ム</sup> <sup>ア</sup> <sup>メ</sup> <sup>リ</sup> <sup>カ</sup> <sup>ラ</sup> <sup>ス</sup> <sup>ト</sup>  
He — from America last  
<sup>イ</sup> <sup>ニ</sup> <sup>ヤ</sup>  
year.
4. 此の犬が内の猫を殺しま <sup>ジ</sup> <sup>ス</sup> <sup>ド</sup> <sup>グ</sup> <sup>ア</sup> <sup>ウ</sup> <sup>ラ</sup> <sup>ニ</sup> <sup>キ</sup> <sup>ツ</sup> <sup>ツ</sup>  
This dog — our cat.
5. 私の叔父が此時計を呉れ <sup>マイ</sup> <sup>ア</sup> <sup>ン</sup> <sup>ク</sup> <sup>ル</sup> <sup>ニ</sup> <sup>ジ</sup> <sup>ス</sup> <sup>ウ</sup> <sup>オ</sup> <sup>チ</sup> <sup>ト</sup> <sup>ウ</sup>  
My uncle — this watch to  
<sup>ミ</sup> <sup>ニ</sup>  
me.
7. 彼の女の兄弟は歩いて千 <sup>ヘ</sup> <sup>ブ</sup> <sup>ラ</sup> <sup>ダ</sup> <sup>ニ</sup> <sup>チ</sup> <sup>バ</sup>  
Her brother — to Chiba  
<sup>オ</sup> <sup>ン</sup> <sup>フ</sup> <sup>ツ</sup>  
on foot.
8. 我等は善い小供でありま <sup>ワ</sup> <sup>イ</sup> <sup>ニ</sup> <sup>グ</sup> <sup>ウ</sup>  
We — good —.

9. 彼の叔母は一昨日風を引 <sup>ヒ</sup> <sup>ス</sup> <sup>ア</sup> <sup>ン</sup> <sup>ト</sup> <sup>コ</sup> <sup>ウ</sup> <sup>ド</sup> <sup>デ</sup> <sup>ヒ</sup> <sup>フ</sup> <sup>オ</sup> <sup>ウ</sup>  
His aunt — cold day before  
<sup>エ</sup> <sup>ス</sup> <sup>タ</sup> <sup>デ</sup>  
yesterday.
10. 汝の父は此のペンを去年 <sup>ユ</sup> <sup>ア</sup> <sup>フ</sup> <sup>ア</sup> <sup>ダ</sup> <sup>ニ</sup> <sup>ジ</sup> <sup>ス</sup> <sup>ペ</sup> <sup>ン</sup>  
Your father — this pen  
<sup>ラ</sup> <sup>ス</sup> <sup>ト</sup> <sup>イ</sup> <sup>ニ</sup> <sup>ヤ</sup>  
last year.

LESSON 13.

第十三課

I, My, Me.

1. 英語の名詞と動詞とが数の單複如何によりて其形を變化するとは前に之を云へり。音に名詞と動詞とのみならず代名詞も亦数の單複によりて其形を變化す。

假令ば

單 數	複 數
I 私	We 私共
He 彼	They 彼等

等の如し

2. 代名詞は音に数の單複によりて其形を變するのみならず、格の變化に應じて其形を變化す。格に三種あり、曰く物主格、曰く所有格、曰く目的格是れなり。

3. 第一物主格とは通例譯する時に「か」或は「ハ」、(時に「テ」或は「ト」或は「ニ」等)の棄假名を附する格にして、文章の主人公を示すものなるか故に此名あり。假令ば I have a book.

と云ふ時 I 即ち「私は」は have a book 即ち本を一冊持つの主  
人公たるなり。

4. 第二—所有格とは通例譯する時「ノ」の棄假名を附す  
る格にして、此格に在る詞は其次きに来る物の所有者を示す  
が故に此名あり。假へば Here is my book. と云ふ時 my  
book の my は「私の」と譯し本の所有者の私なるを示すなり。

5. 第三—目的格とは通例譯する時「ヲ」(時に「ニ」我は  
「ノ」)の棄假名を附する格にして、此格は動詞の目的物を示  
すに用ゆるものなり。假へば I have a book. に於て私が持  
つもの即ち目的物は何なりやと問はれ、私は本を持つと答ふ  
べし。此時の「本を」は目的格なり。

6. 今次きに大切なる代名詞の變化を表にして示さん

	物主格(ハ或はガ)	所有格(ノ)	目的格(ヲ)
單數—I	私ハ(ガ)	my 私ノ	me 私ヲ
複數—We	私共ハ(ガ)	our 私共ノ	us 私共ヲ

單數—You	汝ハ(ガ)	your 汝ノ	you 汝ヲ
複數—You	汝等ハ(ガ)	your 汝等ノ	you 汝等ヲ

單數—	He 彼ハ(ガ)	his 彼ノ	him 彼ヲ
	She 彼女ハ(ガ)	her 彼女ノ	her 彼女ヲ
	It 其レハ(ガ)	its 其レノ	it 其レヲ

複數—They	彼等ハ(ガ)	their 彼等ノ	them 彼等ヲ
---------	--------	-----------	----------

7. You には數に於ても又格に於ても變化なし。又 They  
は he, she, it 三者何れなりどもの複數なり。

VOCABULARY. (單語)

ナイフ knife	小刀	ハウス house	家
ペン pen-cil	木筆	ヤング young	若い
ブラザー broth-er	兄弟	オールド old	老
シスター sis'-ter	姉妹	ビューティフル beau'-ti-ful	奇麗
ホース horse	馬	ファイン fine	立派
ボート bought (過去)	買ふた	グランドマザー grand'-moth'-er	祖母
キル killed (過去)	殺した	キャット cat	猫
アンクル un-cle	伯父	バード bird	鳥
アUNT aunt	伯母	ペアレンツ par'-ents	両親
ニース niece	姪	フレンヅ friends	朋友
ネフ neph'-ew	甥	フェイマス fa'-mous	有名
グランドファザー grand'-fa'-ther	祖父	フェルティリティ fer-til'-i-ty	豊饒
ノウズ { knows (單數)	知る	スコルズ { scolds (單數)	叱る
ノウ { know (複數)	知る	スコールド { scold (複數)	叱る
ニュー { knew (過去)	知りし	スコールド { scold'-ed (過去)	叱りし
キャッチ { catch'-es (單數)	捕へる	リメモバース { re-mem'-bers (單數)	覚える
キャッチ { catch (複數)	捕へる	リメモバ { re-mem'-ber (複數)	覚える
コト { caught (過去)	捕へし	リメモバード { re-mem'-bered (過去)	覚えた



## CONVERSATION. (會話)

## Exercise. A.

1. I saw his book. 私は彼の本を見ました
2. You saw my pencil. 汝は私の木筆を見ました
3. He knows your brother. 彼は汝の兄弟を知つて居る
4. Your sister knows my father. 汝の姉妹(單數)は私の父を知つて居る
5. My parents know you well. 私の両親は汝を善く知つて居る
6. She has his beautiful knife. 彼女の女は彼の立派なるナイフを持つて居る
7. Our uncle bought their horse. 私等の伯父は彼等の立派な馬を買ひました
8. He remembers your name. 彼は汝の名を覚えて居ます
9. Your aunt scolded me. 汝の伯母は私を叱りました
10. Their teacher scolds them. 彼等の教師は彼等を叱ります
11. His dog killed my cat. 彼の犬が私の猫を殺しました

12. Her cat caught her brother's bird. 彼女の猫が彼女の兄弟の鳥を捕へました
13. Their country is famous for its fertility. 彼等の國は其の豊饒の故で有名である
14. Our house is larger than your house. 私共の家は汝の家よりも大きくあります
15. Your uncle and my father were friends when they were young. 汝の伯父と私の父とは彼等が若かりし時朋友なりき

## Exercise B.

1. 私は汝を覚えて居ます — remember —
2. 汝の伯父は私を叱りました — uncle scolded —
3. 彼は彼等を善く知つて居ます — knows — well.
4. 彼の両親は私の朋友である — parents are — friends.
5. 彼の伯母は彼の姪である — aunt is — niece.
6. 汝の教師は彼の女の甥で — teacher is — nephew.

ある	
7. 彼の女は彼の女の生徒を 愛します	— loves — pupils.
8. 彼等は彼等の國を愛しま す	— love — country.
9. 汝の祖母と私の祖母とは 朋友である	— grandmother and — grandmother are friends.
10. 彼の祖父は彼の女の祖父 よりも老人である	— grandfather is older than — grandfather.

## LESSON 14.

## 第十四課

*Do go, Does go, Did go.*

1. 意味に於ては Do go と Go と又 Does go と Goes とは殆んど異なる所なし、前者は共に複數にして後者は共に單數なり。之と同じく Did go は Went と其意味は異らす共に Go の過去なり。

2. 大體の意味は異らずと雖も、用法は同しからず。Do go, Does go, Did go 等を用ゆる場合三つあり

第一用法—疑問の場合—*Do you go?*— (行きますか)  
第二用法—否定(not)の場合—*Do you not go?*— (行きませぬか)  
*I do not go.*— (行きませぬ)  
第三用法—力言(強く云ふ)の場合—*Do go.*— (ドウゾお行きなさい)

3. 此等の三つの場合に於ては通例 Do go, Does go, Did go 等の形を用ゆると知るべし。(時に用ゐざるともあり。又 is, are 及び has, have 等は此等の場合に於ても Do Did 等を取らず)。故に通常此等の三つの場合に於ては動詞は其根(動詞の根即ち root は現在複數の形に同じ)の前に複數あらば Do を加へ單數ならば Does を加へ、過去ならば單複共に Did を加ふべし。

4. 第五課に於て述べたるが如く、否定の場合に於ては not は文章の第三位(通例第三字目)に在りと知るべし。又疑問の時は文章の主格(即ち物主格)が動詞(若しくは助動詞)と位置を轉換して第二位(通例第二字目)に在りと知るべし(第四課參觀)。

## 疑問の場合

*Are you Mr. Tanaka?* (are は助動詞を取らぬ動詞なり)

*Do you go to school?* (Do はgoの助動詞なり)

## 否定の場合

*I am not Mr. Tanaka.* (not は第三字目に在り)

*Do you not go to school?* (not は第三字目に在り)

然れども否定の場合にして主格が代名詞にあらずして名詞なる時には not と順序を轉換するを常とす。

## 假令は

*Does he not go to school?* (主格=代名詞)

*Does not his brother go to school?* (主格=名詞)

VOCABULARY. (單語)

ワッチ	時計	サー タインリー	慥かに
watch		cer'-tain-ly	
リング	指輪	ペヤス	梨
ring		pears	
リーヴ	出帆	ストロー ベル リース	和蘭イチゴ
leave		straw'-ber'-ries	
アラライヴ	到着	ユーロープ	歐洲
ar-rive'		Eu'-rope	
フーニチャー	家具	アメリカ	米國
fur'-ni-ture		A-mer'-i-ca	
ヌーン	正午	ジャーマニー	獨乙
noon		Ger'-ma-ny	
トゥデー	今日	ベルリン	伯林
to-day'		Ber'-lin	
トゥモロー	明日	イングランド	英國
to-mor'-row		Eng'-land	
エス ターデー	昨日	メキシコ	メキシコ國
yes'-ter'-day		Mex'-i-co	
リターン	歸る	ライブ = does live	(單數) 住む
re-turn'		(live = does live)	
スチーム	蒸氣船	ライブ = do live	(複數) 住む
steam'-er		(live = do live)	
メール スチーム	郵便氣船	ライヴド = did live	(過去) 住む
mail'-steam'-er		(lived = did live)	
ノヴェル	小説	バイズ = does buy	(單數) 買ふ
nov'-el		(buys = does buy)	
フィンイッシュ	終はる	バイ = do buy	(複數) 買ふ
fin'-ish		(buy = do buy)	
プリーズ	願くは	ボUGHT = did buy	(過去) 買へ
please		(bought = did buy)	

CONVERSATION (會話)

Exercise. A.

- |  |                   |
|--|-------------------|
| 1. Do you live in his house?                 | 汝は彼の家に住みますか       |
| 2. Does he go to Germany?                    | 彼は獨乙へ行きますか        |
| 3. Did I give you my watch?                  | 私は私の時計を汝に上げましたか   |
| 4. Did you read that novel?                  | 汝は其小説を読みましたか      |
| 5. Does the steamer arrive Yokohama at noon? | 氣船は正午に横濱に到着しますか   |
| 6. Do they buy our old furniture?            | 彼等は内の古家具を買ひますか    |
| 7. Do you like pears?                        | 汝は梨を好みますか         |
| 8. Did she come from England?                | 彼女の女は英國から來ましたか    |
| 9. Does your brother return from Europe?     | 汝の兄弟は歐洲から歸りましたか   |
| 10. Do their parents leave Tokyo to-day?     | 彼等の兩親は今日東京を出立しますか |

11. We do not go to <sup>フランス</sup> France. 私共は佛國へは行きませぬ
12. He does not live in our house. 彼は私共の内には住んでいませぬ
13. She did not read your <sup>ノヴェル</sup> novel. 彼の女は汝の小説を読まざりき
14. They do not go to Kyoto. 彼等は京都へは行きませぬ
15. The <sup>メール</sup> mail <sup>スチーマー</sup> steamer did not leave <sup>コベ</sup> Kobe <sup>エスタデー</sup> yesterday. 郵便汽船は昨日神戸を出帆しませぬでした
16. My mother does not like <sup>ストロベリー</sup> straw-berries. 私の母は和蘭イチゴを好みませぬ
17. Do you not go to <sup>メキシコ</sup> Mexico? 汝はメキシコへ行くのではないか
18. Does he not return from <sup>アメリカ</sup> America? 彼は米國から歸るのではないか
19. Certainly he does come. <sup>サマリー</sup> 慥に彼は來ますとも
20. You do say so, please. <sup>プリーズ</sup> ドウカ汝は左様云ふて下さい

Exercise B.

1. 私の両親は京都に住んで居ます My <sup>パレンツ</sup> parents — in Kyoto.
2. 彼の母は東京には居りませぬ His mother — live in Tokyo.

3. 汝は明日横濱を御出立ですか — — — <sup>リーフ</sup> leave Yokohama <sup>トゥーモロ</sup> to-morrow?
4. 彼は此小説を読み了りましたか — — — <sup>フィニッシュ</sup> finish <sup>ノヴェル</sup> this novel?
5. 彼は水瓜を好みますか — — — <sup>ウォーターメロン</sup> like water-melon?
6. 汝の伯父はベルリンで勉強しませんでしたか — — — <sup>アングル</sup> your uncle <sup>スタディ</sup> study at <sup>ベルリン</sup> Berlin?
7. 彼は獨乙では勉強しませんでしたか、併し英國で勉強しましたか He — — — <sup>スタディ</sup> study in <sup>ジャーマニ</sup> Ger-many, but he <sup>スタディド</sup> studied in <sup>イングランド</sup> England.
8. 私は仙臺に住みましたが青森に住みませんでしたか I lived in Sendai, but I — — — live in Aomori.
9. 汽船は昨日神戸を出帆しませんでしたか、今日出帆します The <sup>スチーマー</sup> steamer — — — <sup>リーフ</sup> leave <sup>コベ</sup> Kobe <sup>エスタデー</sup> yesterday, but <sup>リーヴス</sup> leaves <sup>トゥーデー</sup> to-day.
10. 私は指輪を一つ買ひましたが、時計は買ひませんでしたか I <sup>ボート</sup> bought a <sup>リング</sup> ring, but I — — — <sup>バイ</sup> buy a <sup>ウォッチ</sup> watch.

## LESSON 15.

## 第十五課

<sup>ホアット</sup>What, <sup>ホエーア</sup>Where.

1. 疑問の時に言葉の順序が轉倒するとは前に述べたり、假へば I have. と云ふ文章が疑問の時は Have I? と轉倒するが如し

2. 助働詞の伴はざる働詞を疑問に用ゆるには成るべく do なる助働詞を加へて後只之のみを第一位に置くことも前課に於て述べたり、假之 You go. と云ふを疑問にして Do you go? と云ふが如し

3. 然れども若し疑問の中に何とか誰とか何處とか何時とか云ふ如き 疑問の言葉 ある時は (2) 常に之を第一位に置くこと知るべし、而して (2) 其次きに普通の疑問の文章を加ふべし (但し who の場合に限り言葉の順序凡て断定の文章に同じ)、假へば「汝は何處へ行きしや」と云ふ文章には 何處 と云ふ疑問の言葉あり、故に之を第一位に置き、其次きに「汝は行きしや」と云ふ疑問を加ふべし。即ち Where did you go? の如し

4. 故に斯くの如く 疑問の言葉 を有する疑問文章中に not がある時には、not は第三位に來らずして自然第四位に來ると知るべし假へば Where did he not go? の如し

5. 疑問の言葉 の重なるものと其の用法は次の如し

## I. 疑問代名詞

- |     |                       |       |                           |
|-----|-----------------------|-------|---------------------------|
| (1) | <sup>フー</sup> who     | 誰ハ(カ) | } 一人に用ゆ(單數複數とも)           |
|     | <sup>フーズ</sup> whose  | 誰ノ    |                           |
|     | <sup>フーム</sup> whom   | 誰ヲ(ニ) |                           |
| (2) | <sup>ホイッチ</sup> which | ドチラ   | 重もに物(時には人)に用ゆ<br>(單數複數とも) |
| (3) | <sup>ホアット</sup> what  | 何     | 重もに物(單數複數とも)              |

## II. 疑問副詞

- |     |                       |             |
|-----|-----------------------|-------------|
| (1) | <sup>ホエーア</sup> where | 何處一(場處)     |
| (2) | <sup>ホエン</sup> when   | 何時一(時)      |
| (3) | <sup>ホウ</sup> how     | 如何に一(有様)    |
| (4) | <sup>ホワイ</sup> why    | 何故一(理由或は原因) |

6. 疑問の言葉は第一位に置くが常なれども、其の疑問の言葉に附屬すべき一或は一以上の他の言葉ある時は、此等の凡ての言葉を一纏めにして第一位に置くが故に、此の場合に於ては文章の第一の言葉が疑問の言葉にあらざるとも少からず、假令ば

To which boy did you give the book.

に於て To が which の前即ち文章の第一位に在るが如しと云へども、To which boy の三字が全軀で疑問の言葉の役を爲し居ると知るべし。

## VOCABULARY. (單語)

<sup>サン</sup> son	息子	<sup>ナポレオン</sup> Na-po-le-on	ナポレオン
<sup>ダウター</sup> daughter	嬢	<sup>ワシントン</sup> Wash'-ing-ton	ワシントン

<sup>ラーン</sup> learn	學ぶ	<sup>ボーン</sup> born	生る
<sup>ドゥー ラーン</sup> do learn	學ぶ	<sup>ワズ ボーン</sup> was born	生れし
<sup>ミート</sup> meet	出逢ふ	<sup>キル</sup> kill	殺す
<sup>ディット ミート</sup> did meet	出逢ひし	<sup>キルド</sup> killed	殺せし
<sup>リ ターン</sup> re turn	歸る	<sup>ドゥド キル</sup> did kill	殺せし
<sup>ディット リ ターン</sup> did re turn	歸りし	<sup>ワズ キルド</sup> was killed	殺されし

CONVERSATION. (會話)

EXERCISE A.

- |   |              |
|---|--------------|
| 1. <sup>フー</sup> Who is he?                                     | 彼は誰ですか       |
| 2. <sup>ホアット</sup> What is it?                                  | 其は何ですか       |
| 3. <sup>ネーム</sup> What is his name?                             | 彼の名は何ですか     |
| 4. <sup>イツ</sup> Which is this?                                 | 此はどちらですか     |
| 5. <sup>ジョーズ</sup> Who are these boys?                          | 此等の男兒は誰ですか   |
| 6. <sup>ゼー</sup> What are they?                                 | 彼等は何だ        |
| 7. <sup>フーズ</sup> Whose son is he?                              | 彼は誰の息子だ      |
| 8. <sup>フーム</sup> Whom did you <sup>ミート</sup> meet?             | 汝は誰に逢ひましたか   |
| 9. <sup>ホイッチ</sup> Which did he <sup>バイ</sup> buy?              | 彼はどちらを買ひましたか |
| 10. <sup>ホアット</sup> What did you <sup>セイ</sup> say?             | 汝は何を云ひましたか   |
| 11. <sup>ホエアー</sup> Where did your father <sup>フアーネー</sup> die? | 汝の父は何處でお死にせし |

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| <sup>ダイ</sup> die?   | たか                       |
| 12. When did his <sup>アングル</sup> uncle <sup>リターン</sup> return?   | 彼の伯父は何時歸りましたか            |
| 13. <sup>ヘヴ</sup> How did they go?   | 彼等はドンナにして(車でか馬でか等)行きましたか |
| 14. <sup>ホイッチ</sup> Which is my <sup>ブック</sup> book?   | どちらが私の本ですか               |
| 15. <sup>ホエアー</sup> Where were you <sup>ボーン</sup> born?  | 汝は何處で生れましたか              |
| 16. Where are your <sup>パレンツ</sup> parents?  | 汝の両親は何處においでですか           |
| 17. Which pen do you like?   | どちらのペンがお好きですか            |
| 18. <sup>ホエン</sup> When do you <sup>リーヴ</sup> leave Tokyo?   | 何時汝は東京をお立ちですか            |
| 19. <sup>ヘヴ</sup> How old are you?   | 汝はいくつですか                 |
| 20. How <sup>マニー</sup> many books have you?  | 何個本を汝はお持ちですか             |
| 21. <sup>ホワイ</sup> Why do you <sup>ラーン</sup> learn English?  | 汝は何故に英語を學びますか            |
| 22. <sup>ホエン</sup> When and where was <sup>ホエアー</sup> your <sup>ドーター</sup> daughter <sup>ボーン</sup> born? | 彼の嬢は何時又何處でお生れましたか        |
| 23. Why and how was he <sup>キルド</sup> killed?  | 彼は何故に又如何にして殺されしや         |

24. With whom did he go to Osaka? 彼は誰と共に大阪へ行きま  
したか
25. At which town was he born? 彼は何市で生まれましたか
26. In which house do you live? 汝は何の家に住みますか
27. With how many friends did you go to there? 幾人の朋友と汝は其處へ出  
てでしたか。

エクササイズ ビー  
EXERCISE. B.

1. 汝は何を見ましたか —did you see?
2. 何處で其を見ましたか —did you see it?
3. 其は誰れのでありましたか —was it?
4. 彼の女は誰の嬢ですか —daughter is she?
5. 彼は誰に其を與へましたか To—did he give it?
6. 汝は何處から来ましたか From—did you come?
7. ドチラが彼の女の本ですか —is her book?
8. 彼の母はいくつですか —old is his mother?

9. ナポレオンは何處で死せしや —did Napoleon die?
10. ワシントンは何時生れしや —was Washington born?
11. 汝の伯母の名は何と云ひますか —is your aunt's name?
12. 汝は神戸からドウして(陸でか海でか等)来ましたか —did you come from Kobe?
13. 何故汝は米國に行きましたか —did you go to America?
14. 何故彼は英語を學ぶか —does he learn English?
15. 汝は何を何處で買ふたのだ —and—did you buy?

## LESSON 16.

## 第十六課

Yes, No.

1. 前課に於て疑問の言葉を有する疑問文のとを述べたるが、此等の場合に於ては返答文には Yes(然り)とも又 No

(否)とも云はず、直ちに何とか返答を爲すなり。假令ば

問. Where did you go? 汝は何所に行きしや

答. I went to Yokohama. 私は横濱に行けり

と云ふが如し

2. 然るに疑問の言葉を有せざる疑問文に對する返答文は必ず先づ Yes (然り) 或は No (否) と云ふて後に何とか返答を爲すなり、又 Yes 或は No のみにて後を畧すともあり。假令ば

問. Did you go? 汝は行きしや

答. { Yes, I went? 然り、私は行けり  
No, I did not go. 否、私は行かざりき

と云ふが如し

3. 故に疑問の言葉なき疑問文に對する返答文には Yes 即ち肯定的なるを、No 即ち否定的なるとの二種あり。之と同一く疑問文の方にも Not の入りたる即ち否定的なるを、Not の入らざる即ち肯定的なるとの二種あり。假令ば

肯定的問. Do you know him? 汝は彼を知るか

否定的問. Do you not know him? 汝は彼を知らぬかと云ふが如し

4. 肯定的疑問文に對する返答文の Yes (然り) 又 No (否) の用法は我日本語に於けると異なる所なし。即ち返答文が肯定的なる時は先づ Yes と云ひ又否定的なる時は先づ No と云ひ然る後に夫れ々々返答文を云ふべし。假令ば

肯定的問. Do you know him? 汝は彼を知るか

肯定的答. Yes, I know him. 然り、私は彼を知る

否定的答. No, I do not know him. 否、私は彼を知らぬと云ふが如し

5. 然れども疑問文が既に否定的なる時は其の返答文の

No の用法は我日本語に於けると正さに正反對なるが故に尤も讀者の注意を要するなり。假令ば

否定的問. Do you not know him? 汝は彼を知らぬかと否定的に問ふ時、日本語にては知らざる時に「ハイ、知りませぬ」と答ふれども、英語にては知らざる時は「イヤ、知りませぬ」と答ふ

否定的答 { 國語. ハイ、知りませぬ。  
英語. No, I do not know him.

6. No を用ゆる規則——返答文に否定の言葉 (即ち Not 或は Not と同意の言葉) ある時は、其前には必ず No を置きて決して Yes を置くべからず。語を換へて云へば、先づ No と云ふ時は之に伴ふ返答文は否定的ならざるべからず、又先づ Yes と云ふ時は之に伴ふ返答文は肯定的なりと知るべし。假令ば

否定的問. Did you not do it yourself? 汝は自身でしませんでしたか

肯定的答. Yes, I did it myself. ハイ、私が自身でしました

否定的答. No, I did not do it myself. イヤ、私はしませんでした

7. 時に否定的返答文に否定の言葉なきが如き時あり、併し此は否定の言葉を畧せるにて上の規則に背くことなし。假令ば上の問に答へて

No, my brother did it.

と云ふ時は實は

No, my brother did it.

と云ふべきを括弧中を畧せるに過ぎず。



8. 此の第十六課を學ぶ時には讀者は必ず先づ能く第五課第十四課及び第十五課を參觀熟知するを要す

VOCABULARY. (單語)

<sup>ワッチ</sup> watch (單數) 時計	<sup>シルヴァー</sup> sil'-ver 銀
<sup>ワッチ</sup> watch, es (複數)	<sup>チェーン</sup> chain 鎖
<sup>ゴールド</sup> gold 金	<sup>ワイフ</sup> wife 妻
<sup>セヴェラル</sup> sev'-er-al 色々の	<sup>エクスペンシブ</sup> ex-pen'-sive 高價の
<sup>マンイ</sup> man'y 多くの	<sup>ツウェンタイ</sup> twen'-ty 二十
<sup>ハウマンイ</sup> how man'y 幾個	<sup>ドル</sup> dol-lars \$
<sup>モアザンワン</sup> more than one 一以上	<sup>ツ</sup> too も亦
<sup>バイ</sup> buy (現在) 買ふ	<sup>ペイ</sup> pay (現在) 拂ふ
<sup>ボート</sup> bought (過去) 買ふた	<sup>ペイド</sup> paid (過去) 拂ふた

CONVERSATION. (會話)

EXERCISE A.

- |  |               |
|--|---------------|
| 1. <sup>ホエーヤ</sup> Where did you go <sup>エス</sup> yesterday? | 君は昨日何處へ行きましたか |
| 2. I went to Ginza.  | 私は銀座へ行きました    |
| 3. Did you <sup>バイ</sup> buy anything there?                 | 君は其所で何か買ひましたか |

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 4. Yes, I <sup>ボート</sup> bought <sup>セヴェラル</sup> several <sup>シングス</sup> things. | ハイ、私は色々の物を買ひました              |
| 5. Did you buy books?  | 君は書物を買ひましたか                  |
| 6. No, I did not buy books, but I bought a <sup>ワッチ</sup> watch.                 | イヤ、私は書物は買ひませなんだ、併し時計を一つ買ひました |
| 7. Did you not buy a <sup>チェーン</sup> chain <sup>ツ</sup> too?                     | 君は鎖をも買ひましたか                  |
| 8. No, I did not buy a chain.  | イヤ、私は鎖を買ひませなんだ               |
| 9. How many <sup>ドル</sup> dollars did you <sup>ペイ</sup> pay for that watch?      | 君は其時計に幾\$拂ひましたか              |
| 10. I <sup>ペイド</sup> paid twenty dollars for it.                                 | 私は夫れに二十\$を拂ひました              |
| 11. Did you not <sup>モア</sup> pay more <sup>ザン</sup> than that?                  | 君は夫れよりも余計には拂はなかつたか           |
| 12. No, I did not pay more than that.  | イヤ、私は夫れ以上は拂はなかつた             |
| 13. For whom did you <sup>ブイ</sup> buy that watch?                               | 誰の爲めに其時計を買ひましたか              |
| 14. I bought it for my <sup>ワイフ</sup> wife.                                      | 私は家内の爲めに其れを買ひました             |

- |  |                     |
|--|---------------------|
| 15. Did you not buy it for me?           | 君は私の爲めに其れを買ふたのではないか |
| 16. No, I did not buy it for you.        | イヤ、私は君の爲めに買はなかつた    |
| 17. Is that a very good watch?           | 其れは大變に善い時計ですか       |
| 18. Yes, this is a very good watch.      | ハイ、此は大變に善い時計である     |
| 19. No, this is not a very good watch.   | イヤ、此は大變に善い時計ではない    |
| 20. This is a very expensive gold watch. | 此は甚だ高價なる金時計である      |

## EXERCISE, B.

- |                 |                              |
|-----------------|------------------------------|
| 1. 其は金時計でありますか  | —— a gold watch?             |
| 2. イヤ、此は金時計ではない | ——, this is —— a gold watch. |
| 3. 其は高價の鎖でありますか | —— an expensive chain?       |
| 4. ハイ、此は金鎖です    | ——, this is a gold chain.    |

- |                       |                                 |
|-----------------------|---------------------------------|
| 5. 君は其を私の爲めに買ったのではないか | —— you —— buy it for me?        |
| 6. イヤ、君の爲めではない        | ——, it is —— for you.           |
| 7. 君は金時計を一以上も持ちか      | —— more than one gold watch?    |
| 8. イヤ、私は只一つしか持たぬ      | ——, I do —— have more than one. |
| 9. 君は外の時計を見なかつたか      | Did you —— other watches?       |
| 10. ハイ、私は色々外の時計を見ました  | ——, I saw several others.       |

## LESSON 17.

## 第十七課

*Many, Much.*

- Many も Much も共に「多く」と譯すれども兩者の間には忘るべからざる區別のあるあり。
- Many は數の多くを意味す、故に其次ぎに来る名詞は複數なるを常例とす。語を換へて云へば、數ふべきもの及び通常數ふるものに関しては Many を用ゆるなり。假令ば I have many dollars の如し。

3. Much は量の多くを意味す、故に其次ぎに来る名詞は單數なるを常例とす。語を換へて云へば數ふべからざるもの及び通常數へざるものに関しては much を用ゆるなり。假令ば I have much money. の如し。

4. 上の二例に於ける I have many dollars. と I have much money. とは共に大體に於ては同意味なれども、dollar 即ち弗は一弗二弗と數ふるが故に其前に many を取れども、money 即ち金(カネ)は一金二金とは數へざるが故に其前に many を取らずして much を取るなり

5. 文典に所謂 material noun 即ち物科名詞は通常 (1) 單數にのみ用る (其の動詞も亦單數なり) 又 (2) many を取らずして much を取る。money, paper, property, water, food, bread, sugar, fire, wood 等皆物科名詞なり。

6. many と much とは共に (1) 形容詞として用み、又 (2) 時としては其次の名詞を略し 代名詞として用ふることあり。

VOCABULARY. (單語)

man'-y	多く—(數に用ふ)	well	井
much	多く—(量に用ふ)	glass-es	杯
mon'-ey	金錢	twen'-ty	二十
dol'-lars	弗(百仙)	fif'-ty	五十
cents	仙(弗の百分の一)	hun'-dred	百
purse	金入, 財布	sug'-ar	砂糖

pa'-per	紙	eat	食ふ (現在)
sheet	枚	ate	食ひし (過去)
prop'-er'-ty	財産	drink	飲む (現在)
bread	パン	drank	飲みし (過去)
un'-cle	伯父	buy	買ふ (現在)
chil'-dren	小供	bought	買へり (過去)

CONVERSATION. (會話)

EXERCISE A.

- |  |                   |
|--|-------------------|
| 1. Have you much money?                      | 君は金を多く持ちますか       |
| 2. No, I have not much money.                | 否, 私は金を多くは持ちませぬ   |
| 3. How much money have you?                  | 君は金をどの位お持ちか       |
| 4. I have ten dollars.                       | 私は十弗持つて居ます        |
| 5. How many dollars are there in your purse? | 君の金入には幾弗ありますか     |
| 6. There are only fifty cents in my purse.   | 私の金入れにはタツタ五十仙あります |
| 7. How much water is there in that well?     | 其の井にはどの位水がありますか   |

8. There is much water in this well. 此の井には水が澤山あります
9. Did you drink much water? 君は水を澤山飲みましたか
10. Yes, I drank much water. はい、私は水を澤山飲みました
11. How many glasses of water did you drink? 君は水を幾杯飲みましたか
12. I drank four glasses of water. 私は水を四杯飲みました
13. How much food did he eat. 彼は食物をどの位食ひましたか
14. He ate very much food. 彼は食物を大變に食ひました
15. He did not eat very much. 彼は大變には食ひませなかつた

## EXERCISE B.

1. 一弗には幾仙ありますか How — cents are there in one dollar?

2. 一弗には百仙あります There — one hundred cents in one dollar.
3. 其の箱には砂糖がどの位ありますか How — sugar is there in that box?
4. 其の箱には砂糖が澤山あります There — — — in that box?
5. 君は紙をどの位買ひましたか How — paper did you buy?
6. 私は紙を二十枚買ひました I bought twenty sheets of paper.
7. 彼は子供を幾人持つて居ますか How — children has he?
8. 彼は七人の子供を持つて居る He has seven —.
9. 君の伯父は財産を澤山持ちですか Does your uncle have — property?
10. 否、彼は澤山の財産は持ちませぬ No, he has not —

## LESSON 18.

## 第十八課

*Few, A Few. Little, A Little*

1. Few と Little と又 A few と A little とは共に僅かと譯すれども、四者共に其の意義同じからず。
2. Few は many の反對にして數の少きを意味し、其次ぎに来る名詞は複數なるを常とす。假へば I have few books. の如し。
3. Little は much の反對にして量の少きを意味し、其次ぎに来る名詞は單數なるを常とす。假令ば I have little money. の如し。(但し little は形の小さを意味するもあり、今は此の場合を省きて云ふ)
4. Few には單に (1) few なるを其前に a を加へて (2) A few なるとの二あり、Little にも亦單に (1) Little なるを (2) A little なるとの二ありて共に其の意義を異にす。
5. Few は「あれども僅か (數) のみ」の意義なり。之と同じく Little は「あれども僅か (量) のみ」の意義なり。假へば I have few books. と云ふ時は「予は書物を有すれども其數多からず (僅かのみ)」の意味なり。又 I have little money. と云ふ時は「予は金を有すれども其量多からず (僅かのみ)」の意味なり。

6. 之に反して A few は「多からざれども僅か (數) はあり」を意味し、又 A little は「多からざれども僅か (量) はあり」を意味す。故に I have a few books, は「予は多からざれども僅か (數) の書物をば有す」を意味し、又 I have a little money. は「予は多からざれども僅か (量) の金をば有す」を意味す。

7. 故に Few と Little とは共に「多くはない」と譯して可なり、又 A few と A little とは「少しはあり」と譯して可なり。

8. Few と A few との次ぎには複數名詞を用ひ、Little と A little との次ぎには單數名詞を用ゆべき規則なれども、屢々名詞を略して此等の言葉を代名詞に用ゆるとあり。又 A little は副詞として用ゐらるゝとあり。

## VOCABULARY. (單語)

few	少ししか	數に用ゆ	get	得る, 取つて來る
a few	少しは		ate	食せし
little	少ししか	量に用ゆ	diu'-ner	馳走, 晝飯
a little	少しは		but'-ter	バター
sug'-ar	砂糖	for'-eign-ers	外國人	
want	要す, 入用	Jap'-a-nese'	日本人	
dis-like'	嫌ふ, 惡む	guests	客人	
in-vite'	招待する	health	健康	

ミート meat	肉	フォークス forks	ホーク
ソルト salt	鹽	テーブル table	食卓
ブレッド bread	パン	スープ soup	汁, スープ
ドリンク drink	飲みし	ソイ soy	醤油
スプーン spoons	匙	ワイン wine	葡萄酒
knives	ナイフ	ビール beer	ビール

## CONVERSATION. (會話)

## EXERCISE A.

1. Have you <sup>マッチ</sup> much <sup>ブレッド</sup> bread? パンを澤山お持ちですか
2. No, I have not much bread, but I have a little. イヤ, 私はパンを澤山は持ちませぬ 併し少しは持つて居ます
3. Have you any bread? 少しもパンはありませぬか
4. Yes, I have a little bread. ハイ, 私は少しはパンを持つて居ます
5. How much <sup>シュガー</sup> sugar do you <sup>ワント</sup> want? どの位砂糖が入りますか
6. I want a little sugar. 少し砂糖を下さい
7. Bring me a few <sup>スプーン</sup> spoons. 匙を少し持つて來い
8. Few spoons are on this 此の食卓の上には匙が僅か

table.

9. Did many <sup>ゲスト</sup> guests come to dinner? 澤山の客人が御馳走にお出ででしたか
10. No, many did not come, but only a few came. 否, 澤山は來ませなかつた, 只數人來ました
11. How many <sup>ゲスト</sup> guests did you <sup>インヴァイト</sup> invite? 客人を幾人も招きなさいか
12. I invited only a few. 私は只數人招きました
13. Few <sup>バター</sup> Japanese like <sup>バター</sup> butter. 僅かの日本人がバターを好む (バターを好む日本人は少い)
14. Few <sup>フォレナース</sup> foreigners like <sup>ソイ</sup> soy. 僅かの外國人が醤油を好む (醤油を好む外國人は少い)
15. Give me a little <sup>ミート</sup> meat and a few <sup>ポテトース</sup> potatoes. 少しの肉と數箇の馬鈴薯を下さい

## EXERCISE B.

1. 牛肉を嫌ふ日本人は少  
い  
— Japanese <sup>ジヤパネーズ</sup> dislike <sup>ディフライク</sup> beef <sup>ビーフ</sup>
2. スープを少し下さい  
Give me a <sup>スープ</sup> — soup
3. 私は数人の客を招きま  
した  
I invited a <sup>インヴァイテッド</sup> — guests.
4. 君は澤山食べました  
か  
Did you eat—?
5. はい澤山食べました、  
併し少し斗り飲みました  
Yes, I ate <sup>エート</sup>—, but drank <sup>ドランク</sup>—
6. 鹽を少し下さい  
Give me a <sup>ソルト</sup> — salt.
6. 水を少し持つて来い  
Bring me a <sup>ウォーター</sup> — water.
8. ナイフとホークとを少  
しづゝ取つて来い  
Get me a <sup>ナイフ</sup> — knives and a <sup>フォークス</sup> — forks.
9. 私はビールを二三杯飲み  
ました  
I drank a <sup>グラス</sup> — glasses of beer <sup>ビール</sup>.
10. 少しの葡萄酒は健康に  
悪しくない  
A <sup>ワイン</sup> — wine is not bad <sup>バッド</sup> for health <sup>ヘルス</sup>.

## LESSON 19.

## 第十九課

*Read, is Reading.*

1. 假へば He is reading a book. と云ふ一文ありとせんに、此は通常「彼は本を読みつゝある」と譯す、而して其意味は「彼は本を読み續けて居る」と云ふに外ならず

2. 然れども此の「彼は本を読み續けて居る」にも亦異りたる二つの意味あり、(1) は今現に本を手に取りて、読みつゝあることを示し、(2) は今現に読み居らずとも此頃讀んで居ることを示す

3. 單に He reads a book. と云ふ時は「彼は本を読む」の意味にて、今現に讀みてあると云ふのやら或は讀み續けて居ると云ふのやら明白ならず、故に今現にどか或は此頃どかの意味にて讀み續けると云ふ働きを云ひ現はさんと欲する時は、必ず He is reading a book. と云ふ形を用ゐざるべからず、此の形を英語にて <sup>プログレッシヴ</sup> Progressive form <sup>フォーム</sup> 即ち進行形と稱す

4. 進行形を形造るには先づ動詞の語尾に ing を附し而して後に其の前に is, was, are, were 等 To be 動詞の變化の中其の場合に適當なるを撰びて置くべし、今下に肝要なる數例を示さん

單數にして現在

I am reading.

You are reading.

He

She } is reading.

It

複數にして過去

We were reading.

You were reading.

They

" } were reading.

"

VOCABULARY. (單語)

ペーパー pa'-per	紙	リーディング read'-ing	読みつゝ
ペンシル pen'-cils	木筆	ライティング writ'-ing	書きつゝ
レター let'-ter	手紙	ティーチング teach'-ing	教へつゝ
ノヴェル nov'-el	小説	ラーニング learn'-ing	學びつゝ
ヒストリー his'-to-ry	歴史	スタディイング stud'-y-ing	勉強しつゝ
ジオグラフィ ge-og'-ra-phy	地理	バイイング buy'-ing	買ひつゝ
アリスメティック a-rith'-me-tic	算術	カットイング cut'-ing	切りつゝ
アルジェブラ al'-ge-bra	代數學	リビング liv'-ing	住みつゝ
ジオメトリー ge-om'-e-try	幾何學	ゼン then	アノ時
ペアレンツ par'-ents	両親	ジス イヤー this year	今年
シスター sis'-ter	姉又は妹	ラスト イヤー last year	昨年
ブラザー broth'-er	兄又は弟	コールド オン called on	訪問せし

CONVERSATION. (會話)

EXERCISE A.

- |                                  |               |
|----------------------------------|---------------|
| 1. I am writing a letter.        | 私は手紙を書いて居ります  |
| 2. He is now learning geography. | 彼は今地理を學んで居ります |

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| 3. Then you were cutting paper.                                       | アノ時汝は紙を切つて居りました           |
| 4. They are reading history.  | 彼等は歴史を讀んで居ります             |
| 5. My brother is studying algebra.                                    | 私の兄弟は代數を勉強して居る            |
| 6. Her mother was reading a novel yesterday.                          | 彼女の女の母は昨日小説を讀んで居ました       |
| 7. She was teaching arithmetic.                                       | 彼女の女は算術を教へて居ました           |
| 8. I was buying pencils when I met you.                               | 私が汝に逢ふた時私は木筆を買ふて居ました      |
| 9. Last year I learned algebra, but this year I am learning geometry. | 昨年私は代數を學びましたが今年は何を學んで居ります |
| 10. Are you studying geography?                                       | 汝は地理を勉強して居りますか            |
| 11. What novel is he reading?   | 如何なる小説を彼は讀んで居りますか         |
| 12. Where are you going now?  | 汝は今何處に行きつゝあるか             |



- |                                       |                    |
|---------------------------------------|--------------------|
| 13. Are they going to school?         | 彼等は學校へ行き居るので<br>すか |
| 14. What were you teaching last year? | 汝は昨年は何を教へて居りましたか   |
| 15. Is he writing a novel?            | 彼は小説を書いて居りますか      |

## EXERCISE B.

- |                       |  |
|-----------------------|--|
| 1. 私は小説を読んで居ります       | I am — a <sup>ノヴェル</sup> novel.                                  |
| 2. 彼の人 は木筆を買ふて居ります    | He is — <sup>ペンシルス</sup> pencils.                                |
| 3. 彼の女は歴史を読んで居ります     | She — — <sup>ヒストリー</sup> history.                                |
| 4. 汝は何を教へて居りましたか      | What — you <sup>ティーチング</sup> teaching                            |
| 5. 汝の姉妹は今年は何を學んで居りますか | What — your <sup>シスター スタディンク</sup> sister studying<br>this year? |
| 6. 汝の両親は今何處に住んで居りますか  | Where — your <sup>ペアレンツ</sup> parents —<br>now?                  |

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| 7. 彼の人の子は地理と算術とを學んで居りますか   | — his son — <sup>ジオグラフィ</sup> geography and <sup>アリスメティック</sup> arithmetic?   |
| 8. 昨日私か訪問した時に彼は何をして居りましたか  | What — you — <sup>ホエン</sup> when I called on you <sup>エスターデー</sup> yesterday? |
| 9. 今年汝は何々の本を勉強して居りますか      | What books — you — <sup>ジス</sup> this <sup>イヤ</sup> year?                     |
| 10. 今年私はスウィントンの萬國史を読んで居ります | This year I — — Swinton's World's History.                                    |

## LESSON 20.

## 第二十課

*will, shall.*

- will* も *shall* も共に「ませう」或は「あらう」と譯し今云はんとする事が未來に起るを示す爲めに用ゐらるる助働詞なり。併し共に未來を示すと雖も二者の間には忘るべからざる區別あり
- will* は元來「意志」若しくは「決心」と云ふ字にして、之を助働詞に用ゆる時は概して未來に起らんとする事が主格の決心に基づきて起るとを示すなり。但し *will* を下等動物天然現象等元來決心なき物に用ゆる時は單に豫想未來を示すと知るべし。
- 假へば I *will* go. You *will* go. He *will* go. 等に於て「行きませう」とふ働が悉く主格たるもの即ち私、汝、彼等の決心

によりて起ると云ふとは *will* が助働詞として用ひられ居るより明白に知り得らる。

4. 之に反して *shall* が助働詞として用ゐらるゝ時は概して未來に起らんとする事が主格の決心に基づかずして主格以外の者(多くは發言者)の決心命令等に基づくことを示す。但し *shall* を第一人稱(I 或は we) に用ゆる時は單に豫想未來を示すと知るべし

5. 假へば *You shall go. He shall go.* 等と云へば、汝或は彼は單に「行かませう」「行くであらう」と云ふ意にあらざして「行かねばならぬ」「行くべきである」と云ふ意なり。而して何故に「行くべきであるか」と問へば、此の働は主格たる汝或は彼の決心に出でずして發言者たる私の決心命令に出づればなり。

6. 以上云ふ所を表にして示さん

單 數	複 數	
I will go.	We will go	發言者(即ち主格と同一)の決心を示す
You will go.	You will go)	主格の決心を示せども、發言者に取りては豫想を示すのみ
He will go.	They will go)	
She will go.	They will go)	
It will go.	They will go)	
單 數	複 數	
I shall go.	We shall go	發言者(即ち主格と同一)の豫想を示し決心を示さず
You shall go.	You shall go)	發言者(主格にあらざ)の決心命令を示す
He shall go.	They shall go)	
She shall go.	They shall go)	
It shall go.	They shall go)	

7. 上の表によりて見れば此等凡ての場合、發言者(主格にあらざ)の決心を示す(1)と示さざる(2)とを標準として二種に分ち排列するを得べし。而して發言者の決心を示すは通例決心未來(Future of Determination)と稱せられ、發言者の決心を示さず單に其の豫想を示すは豫想未來(Future of expectation)と稱せらる。

決心未來		
單 數	複 數	
I will go.	We will go	發言者(主格と同一)の決心を示す
You shall go.	You shall go)	發言者(主格にあらざ)の決心を示す
He shall go.	They shall go)	
She shall go.	They shall go)	
It shall go.	They shall go)	
豫想未來		
單 數	複 數	
I shall go.	We shall go	發言者(主格と同一)の豫想を示し決心を示さず
You will go.	You will go)	主格の決心を示せども、發言者の決心を示さず豫想を示すのみ
He will go.	They will go)	
She will go.	They will go)	
It will go.	They will go)	

VOCABULARY. (單語)

start 出發する  
rain 雨降る  
snow 雪降る  
help 助ける  
next week 來週  
next month 來月  
next year 來年  
af-ter noon 午後  
morning 朝  
e'-ve-ning 晚

well 健全  
hap'-py 幸  
a'-ble 出来る  
re-turn' 返す  
re-turn home 歸宅する  
sure'-ly 慥かに  
be in time 間に合ふ  
call on 訪問する  
at once 直ぐに  
too late 遅過ぎる

CONVERSATION. (會話)

EXERCISE. A

1. I will buy this books. 私は此本を買ひませう(決心)
2. I shall see you then. 私は其時お目にかゝりませう(豫想)
3. We shall be in time. 私共は間に合ひませう(豫想)
4. You will be in time. 汝は間に合ひませう(豫想)

6. It will rain to-day. 今日(レ-ン)は雨が降るだらう(豫想)
7. He shall write a letter. 彼は手紙を一本書かねばならぬ(命令)
8. They will be too late. 彼等は遅過ぎるであらう(豫想)
9. We will start at once. 私共は直ぐ出發ませう(決心)
10. My brother will go to England next year. 私の兄弟は來年英國へ行きます(豫想)
11. Your uncle shall return the money to-morrow. 汝の叔父は明日金子を返さねはなぬ(命令)
12. I shall be well next week. 私は來週は全快ませう(豫想)
13. Her mother will be sixty years old next month. 彼女の女の母は來月で六十オになりませう(豫想)
14. We shall be happy to see you again. 私共は又汝にお目にかゝりたいと思ます(豫想)
15. You shall call on me to-morrow morning. 明朝汝は私の宅を尋ねて下さい(命令)

## EXERCISE B.

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| 1. 今日午後は雪か降りませう (豫想)    | It — snow this <sup>アフタ-ヌーン</sup> after-noon.                                    |
| 2. 彼等は間に合ひませうか (豫想)     | — they be in time?   |
| 3. 私は來月で二十才になります (豫想)   | I — be <sup>ツヴァンツァイ</sup> twenty <sup>モンズ</sup> next month.                      |
| 4. 彼は明日は全快しませう (豫想)     | He — be well to-morrow.  |
| 5. 汝は私を助けて呉れませうか (豫想)   | — you <sup>ヘルプ</sup> help me?  |
| 6. 汝は遅れてはなりません (命令)     | You — not be too late.   |
| 7. 彼の父は來年獨乙へ行きます (豫想)   | His father — go to <sup>ジヤ-マニ</sup> Germany next year.                           |
| 8. 彼の女は直ぐ帰宅せねばならぬ (命令)  | She — <sup>リターン</sup> return <sup>ホーム</sup> home at <sup>ワンス</sup> once.         |
| 9. 又お目にかゝる事が出来ませうか (豫想) | — we be <sup>エ-ブル</sup> able to see you <sup>エグン</sup> again?                    |
| 10. 私は明晩儘かに御返金致します (決心) | I — <sup>シュア-リ</sup> surely return the money <sup>イ-ヴニグ</sup> to-morrow evening. |

## LESSON 21.

## 第二十一課

*Have had, Have been.*

1. 働詞の働きに過去あり現在あり又未來あることは今迄學びたる處にて畧ぼ明白になりしならん。假へは I went と云へは「私は行けり」にて過去を示し、I go と云へは「私は行く」にて現在を示し、I will go と云へは「私は行きます」にて未來を示す

2. 英語に於ては此の三時の外に又三時あり曰く完了過去 — I had had. の如し。曰く完了現在 — I have had. の如し。曰く完了未將 — I will have had の如し。

3. 本課の題目なる完了現在 (The Present Perfect Tense) と云ふは云はゞ過去と現在の間にある働きを示すものなるが、完了現在の用法三つあり。

(1) 其働きが丁度只今済んだる場合 — I have written a letter. (私は手紙を書き終りました)

(2) 其働きが今も尙續く場合 — I have been poor. (私は貧しくあつた—今も猶)

(3) 其働きは終はりたるも其結果が今も續く場合 — I have caught cold. (私は風を引いた—まだ抜けぬ)

4. 完了現在を形造るには have (若し單數なれば has) の後に今云はんとする働詞の過去分詞 (Past Participle) を付け加ふべし — Have had, Have been. 等の如し。

5. 完了現在の文章を日本語に譯せんには have を「今—ました」或は「今迄に—ました」と云ふべし。例へば He has

gone を譯して「彼は今行きました」と云ひ、He has *been* sick. を譯して、「彼は今迄病氣であつた」と云ふが如し。

6. 完了現在に働きの時を軽く見て働きの物を強く見る時に用ゆ

7. 今左に To be と To have の完了現在を表示せん

To be.	
單 數	數 複
I have been.	We have been.
You have been.	You have been.
He	They
It } has been.	They } have been
She }	They }

To have.	
單 數	復 數
I have had.	We have had.
You have had.	You have had.
He	They
She } has had.	They } have had.
It }	They }

VOCABULARY (語單)

現在	過去	過去分詞	
ライト write	ロート wrote	リットン writ-ten	書く
リシヴ re-ceive	リシヴ re-ceived	リシヴ re-ceived	受取る
イズ is	ワズ was	ビーン been	ある
ハヴ have	ハッド had	ハッド had	持つ

リヴ live	リヴ lived	リヴ lived	住む
シー see	ソー saw	シー seen	見る
バイ buy	ボート bought	ボート bought	買ふ
ヒア hear	ヘア heard	ヘア heard	聞く
ブリンク bring	ブロート brought	ブロート brought	持つて来る
ゴー go	ヴェント went	ゴン gon	行く
カム come	ケム came	カム come	来る

レター let'-ter	手紙	スタンプス stamps	郵便切手
テレグラム tel'-e-gram	電報	セベラル sev'-er-al	數度
ニュースペーパー news'-pa'-per	新聞紙	オフン off'-en	屢々
デスク desk	机	ヘッド head'-ache	頭痛
ポストマン post'-man	郵便配達人	カム come back	歸る
ポストオフィス post'-of-ice	郵便局		

CONVERSATION. (會話)

EXERCISE A.

- He has written a letter. 彼は今手紙を書き終りました
- We have received a telegram. 吾等は今電報を受取ました

3. My sister has been ill. 私の姉妹は今迄病氣でした
4. How long have you lived in Tokyo. 君は東京には何の位お住みでしたか
5. They have been reading the newspaper. 彼等は今迄新聞を読んで居りました
6. Have you seen my new desk? 君は私の新しい机を見ましたか
7. What have they bought to-day? 彼等は今日何を買ひましたか
8. Have you heard anything from him? 彼の人から何か御左右がありましたか
9. No, I have not heard anything from him. イヤ、今に何も左右はありません
10. Has the postman brought any mail to-day. 配達人は今日何か郵便を持つて来たか
11. No, he has not brought any letter to-day. イヤ、今に何も持つて来ませぬ
12. Has he gone to the post-office? 彼はもう郵便局へ行きませんでしたか
13. He has bought a few stamps. 彼は切手を少し買ひました

14. Have you come back from school? 君は今学校から歸つて来ましたか
15. I have seen him several times. 私は數度彼の人を見かけました

## EXERCISE B.

1. 私は今手紙を受け取りました I — received a letter.
2. 彼は度々私を見ました (今迄に) He — — me many times.
3. 君は彼の人から何か御左右をお聞きでしたか — you — anything from him?
4. 配達人はまだ何も持つて来ませぬ The postman — not — anything.
5. 君は僕の内の新しい家を見ましたか — you — our new house?
6. 何時から御病氣ですか How long — you — sick?
7. 君の母公は何かお買ひでしたか — your mother — anything?
8. 君は犬を連れて来ましたか — you — your dog with you?

9. 私は風を引いて頭が痛い | I — — cold and have head-  
ache.  
10. 彼は幾度彼所に行きまし  
たか | How often — he — .ther?

## LESSON 22.

## 第二十二課

*And, But, If, Though.*

1. 英語にては言葉の連続して完結せる思想を示すものを Sentence 即ち文章と稱す。而して凡ての文章は首字即ち所謂花文字を以て始め、且つ結尾點、疑問點、或は間投點の中を以て終はるべきものとす

2. Sentence 即ち文章に三種あり、曰く單文 (Simple sentence), 曰く複文 (Complex sentence), 曰く合文 (Compound sentence), 是れなり。

3. Simple sentence 即ち單文は只一つの完結せる思想を示す文章にして、主辭即ち Subject も賓辭即ち Predicate も共に只一つなるを要す、假へば I am a student. なる文章は I なる主辭と am a student なる賓辭と共に只一つ宛を有するが故に單文なり

4. Complex sentence 即ち複文とは二個以上の單文が結合して完結せる思想を示す複雑文章にして、此等の結合せる二個の單文は分離すべからざる關係を有するなり、假へば He is poor though he is good. なる複文は He is good. なる單文と He is poor. なる單文とが though なる接續詞によりて結合せる思想を示すなり

5. Compound sentence 即ち合文とは二個以上の單文が結合したる合體文章なるが、此等の單文は分離して二個の單文となすも毫も元の合文の意味を變ずるとなし、是れ合文が複文と異なる所以なり、假へば He is poor but he is good. なる合文は之を分解して He is poor. と But he is good. の二單文となすも意味に於て毫も異なる所なし

6. 複文及び合文に於て二個の單文を結合する言葉を接續詞即ち Conjunction と稱す、接續詞に二種あり曰く(1) 同格接續詞 即ち Co-ordinate conjunction は合文中の接續詞にして同格の單文を結合するが故に此の名あり、曰く(2) 異格接續詞 即ち sub-ordinate conjunction は複文中の接續詞にして、其の次ぎに来る單文の格は其の前に在る單文の格より劣れるが故に此名あり

7. And, But, Or, For 等は重なる同格接續詞にして、That, If, Though, After, Because 等は重なる異格接續詞なり

## VOCABULARY. (單語)

ソ- saw	見し	クワイ quite	余程、十分
スタート start	出立する	イェット yet	まだ

レ-ン rain	雨降る	アップ ライト up'-right	正直
ウェ-ク アキア wake up	起き上る	オチ スト hon'-est	正直
ウォ-シ wash	洗ふ	リツチ rich	富める
スピー-ク speak	話す	アン and	及び、そして
モン send for	呼びにやる	バツ but	併しながら
ハ-ス hast'-en	急ぐ	ソ- though	假へ—とも
ウェ-ト wait	待つ	イフ if	若しも—ならば
エ-イ シン an'-y-thing	何物も	ザ-ト that	—と云ふと
マ-イ mon'-ey	金銭	アフ タ- af'-ter	後
ディ-ナ- din'-ner	御飯	ビ-カ-ズ be-cause	如何となれば—故に
ウォ-ク walk	散歩	フ-ア for	如何となれば—故に
ア-ペ-タイト ap'-pe-tite	食慾	オ-ア or	或は
ドク タ- doc'-tor	醫者	テ-ル till	迄

CONVERSATION. (會話)

EXERCISE A.

1. I came and I saw. 私は来て且つ見ました
2. I came but I did not see. 私は来ました併し見ません

3. My father is old, but he is quite strong yet. でした  
私の父は年寄りだ併しまだ  
余程健康だ
4. He is upright though he is poor. 彼は貧なりと雖も正直であ  
る
5. If you go, I will go with you. 若しも君がお出になれば私  
も一所に行きませう
6. I know very well that you are not going. 君がお出でないと言ふと  
を私は能く知て居ます
7. If they start now, they will be in time. 彼等は今出立するならば間  
に合ひませう
8. He has lived long in Tokyo, but has not seen Asakusa yet. 彼は長く東京に居ますが併  
しまだ淺草を見たとな  
ない
9. Though he went to Nikkō, he did not go to Chūzenji. 彼は日光へ行きましたとは  
云へ中禪寺へ行きません  
でした
10. His mother is sick and has not eaten anything for three days. 彼の母は病氣ですそして三  
日間何も食ひませぬ
11. The road is bad, because it has rained hard. 道がわるい、雨がヒドク降つ  
たから



12. He called on you, but you were not at home. 彼は汝を訪問しました併し汝は留守であつた
13. Wake up, wash your face, and hasten to school. 起きよそして顔を洗へよそして學校へ急げよ
14. Your brother came in after you started. 汝の兄弟は汝が出立した後で來ました
15. He must not start till he gets more money. モット金が手に入る迄は彼は出立してはなりません

## EXERCISE B.

1. 私が來る迄どうぞ待つて下さい You please wait—I—
2. 御飯を食ふた後で私共は散歩します —we eat dinner, we take a walk.
3. 私は病氣であるが併し食は進みます I am sick,—I have good appetite.
4. 彼は病氣であるから澤山は食べられぬ He cannot eat much,—he is sick.
5. 若し汝が病氣ならば、醫者を呼びにやりませう —you are sick, we will send for a doctor.

6. 君は彼が良い醫者であると云ふとを御存じか Do you know—he is a good doctor?
7. はい、彼が良い醫であると云ふとは屢々承はりました Yes, I—often heard—he is a good doctor.
8. 若し汝が行くならば私も行きませう —you go, I—go with you.
9. 雨が今迄降つたから道が良くない The road is not good—it has rained.
10. 彼は貧乏だけれども正直である —he is poor, he is upright.

## EXERCISE C.

注意—下の各文章の性質を説明せよ又接續詞あらば其性質をも説明せよ

- I have not seen him for a long time.
- I saw him, but I did not speak to him.
- I did not know you were coming.
- Wash your face and hasten to school.
- I am sick and have not eaten anything for two days.
- If you start now you will be in time.
- I called on you but you were not in.
- Wait for me; I will come soon.
- Though he is rich, he is honest.
- Where did you go after you left Tokyo?

## LESSON 23.

## 第二十三課

*Had gone, Had loved.*

1. 現在に不定現在と完了現在との二種あるが如く、過去にも亦不定過去 (The Indefinite Past Tense) と完了過去或は大過去 (The Past Perfect Tense) との二種あり

2. 完了過去 (The Past Perfect Tense) は或る過去の働きを基礎として其の以前の働きを示すに用ゆ、即ち二つの過去の働きを前後相対して云ふ時に二者の中前に終りたる方の働きを示すに用ゆ、是に於てか大過去の名あるなり、假へば I had never seen any chrysanthemums before I came to Japan. に於ては日本に來りしとと其の以前に菊花を見たととなしと云ふととを相対して云ふが故に、日本に來りし方に不定過去を用ゐ、其の以前の菊花を見たととなしの方に完了過去を用ゐるなり、

3. 二つの過去の働きを相対して云ふ時にも、時に於て二者の前後の區別を目的とせず、單に同時を示す時は、兩方に不定過去を用ゐるとと知るべし、假へば I was out when you called on me. に於ては汝の訪問せると私との留守なりしとは同時を示すが故に was と called とは共に不完過去なり

4. 完了過去は過去の前の過去を示すと上に云ふが如し、然れども、精密に云ふ時は完了過去の用法は現在の用法の如

く三つあり

(1) 其働きが丁度他の過去の働きの時に濟んたる場合—I had written three letters when you came. (汝が來りし時に丁度私は三通の手紙を書き終れり)

(2) 其働きが他の過去の働きの時迄續く場合—I had never seen any chrysanthemums before I came to Japan. (私は日本に來た時迄は菊の花を一つも見たとは無かつた) —即ち見無かつたとが日本に來た時迄續きしなり

(3) 其働きが他の過去の働きの爲に終りたるも、其結果が其時迄も續く場合—I had caught cold and was in bed when you came. (私は風を引いた故汝の來たりし時は寝て居ました)

5. 完了過去を形造るには had を今用ゐんとする働詞の過去分詞の前に置くべし—had gone, had caught の如し、

6. 完了過去を譯するには had を「其時に或は其時迄に—ました」と云ふべし、假へば I had been poor till I came to Tokyo. を譯する時は「私は東京に來た迄は(其れ迄は)貧乏でありました」となるなり、

7. 今下に To go と To love との完了過去を表示せん

## To go (過去分詞—gone):

單 數	複 數
I had gone.	We had gone.
You had gone.	You had gone.
He	They
She } had gone.	" } had gone.
It	"

To love. (過去分詞—loved)

複 數

單 數

I had loved.

We had loved.

You had loved.

You had loved.

He

They

She } had loved

,, } had loved.

It

,,

VOCABULARY. (單語)

ドクター  
doc'-tor

醫者

レイン  
rain

雨降る

パシエント  
pa'-tient

患者, 病人

ダイ  
die

死す

クリサンシー Mum  
chry-san'-the mum

菊

ユー  
leave

去る, 出發する

ライオン  
li'-on

獅子

リシーヴ  
re-ceive

受け取る

ブレイクファスト  
break'-fast

朝飯

シック  
sick

病氣

スチーム  
steam'-er

蒸氣船

モッディ  
mud'-dy

泥深い

メール  
mail

郵便

オブライツィング  
ob--lig'ing

親切

プライズ  
prize

褒美

ホーム  
home

内に

ページ  
pag'-es

頁(複)數

モルニング  
morn'-ing

朝, 午前

ドズエン  
doz'-en

十二, 一ダズ

アフターヌーン  
aft'-er-noon'

午後

CONVERSATION. (會 話)

EXERCISE A.

1. He had gone home before we came here.

我等が茲に來た前に(其れ迄に)彼は内へ歸りました

2. I had never seen any chrysanthemus before I came to Japan.

私は日本に來た迄は決して菊の花を一つも見たとは無かつた

3. You had caught cold and were in bed when I called on you.

私が汝を訪問した時汝は(其れ迄に)風を引いて寝て居ました

4. It had rained all the morning, and the road was very muddy when we started.

午前中雨が降つた, 其れ故我等が出立した時は道は甚だ泥深くあつた

5. His mother had been sick two day when the doctor came.

醫者が來た時迄に彼の母は既に二日病氣であつた

6. My father had written half a dozen letters before his breakfast yesterday.
7. The doctor had been very obliging, but the patient died a few days ago.
8. The steamer had left Yokohama when the mail arrived.
9. That was the first time I had ever seen a lion.
10. He was the first student who had even received that prize.
- 私の父は昨日朝飯前に六通の手紙を認めました
- 醫者は大層親切であつたが病人は數日前に死にました
- 郵便物が到着した時には蒸氣船は既に横濱を出發して居た
- アノ時が會つて私が獅子を見た(其時迄に)始めてゐあつた
- 彼がソノ褒美を貰つた(其時迄に)始めての學生でありました

## EXERCISE B.

1. 私は彼を愛した(今迄) | I — loved him, but he — not

- 併し彼は私を愛せなかつた(今迄)
2. 彼が死せし(過去)迄我等は彼を愛した(完了過去)
3. 今朝中雨が降つた(完了現在)から道が宜しくな
- い
4. 昨日午後中雨が降つた(既然過去)から我等が出發した時は大層悪かつた
5. 彼の女が私が今迄に愛した初めての女である(現在)
6. アレが私が其の時迄に見た初めての菊でした(過去)
7. 此の醫者は親切でした(今迄)から私は彼を好みます
- loved me.
- We — loved him till he died.
- It — rained all this morning.
- It — rained all the afternoon yesterday and the road — very muddy when we started
- She — the first woman I — ever loved.
- That — the first chrysanthemum I — ever seen.
- As the doctor — been obliging, I like him.

8. 蒸氣船は郵便が来た迄  
横濱を出発せませんでした(過  
去)
9. 彼は寝に就いた前二十  
頁読みました
10. 私は醫者が来た時には  
既に一週間病氣でありま  
した
- The steamer <sup>スライマー</sup> did not leave <sup>リーヴ</sup>  
Yokohama till the mail <sup>メール</sup>  
<sup>アライヴド</sup>  
—arrived.
- He — read <sup>トウエントライ ページズ</sup> twenty pages be-  
fore he went to bed.
- I — been sick <sup>ヴィーク</sup> a week when  
the doctor <sup>ドクター</sup> came.

## LESSON 24.

## 第二十四課

Can, May, Must.

1. 同じく働詞なれども獨立して用ゐられず他の働詞を助けるために用ゐらるゝを助働詞即ち Auxiliary verb と稱す。前に擧げたる Will 又 shall は共に助働詞なるが、此所に擧げたる Can, may, must 等も亦助働詞なり
2. 助働詞に關して通常の規則として記憶すべきと二つあり。—(1) 助働詞は通常主格の單複如何に論なく常に形を變せず、即ち單數にても s を取らず (Is, does 等多少の例外あり)。—(2) 現在を形造るには助働詞を本働詞の根 (即ち不定法より to を取りたるもの) の前に置くべし假へば

To go——不定法

go——根

Can go——can の附きたる go の現在

3. Can は「能ふ」或は「出来る」と譯し 能力 又は 力量 を示すなり。故に I can read と云へば私は讀むとが出来るとして私に讀む力あるを示すなり。故に能力を示す場合には can を用ゆべし

4. May は二つの意味あり。—(1) 「かも知れない」と譯して 疑惑 を示す場合—假へば It may rain 「雨が降るかも知れない」の如し—此の場合に於ては常に降らぬかも知れないの意を含むなり。—(2) 「ても宜しい」と譯して 許可 を示す場合—假へば you may go home 「汝は歸宅しても宜しい」の如し

5. Must は「ねばならぬ」と譯し 必然 若くは 運命 を示す。如何にしても他に途なく斯く斯くせざるを得ずなど云ふ時に must を用ゆるなり。是れ must が need 及び ought と異なる所以なり。need は必要を示し ought は「べきである」にて 義務 を示す。must は必要よりも必然を示し、義務よりも運命を示す。尤も ought は他の助働詞と異り其次に不定法が來るなり假令ば I ought to go の如し

6. Can, may, must 等の助働詞を有する働詞を否定の形にせんには、此等の助働詞の次即ち本働詞の根の前に not を置くべし。尤も not を附する時は屢々 can not は can't, may not は mayn't, must not は mustn't, と畧せらるゝとあり

7. 又此等を疑問の形にせんには、will 又 shall の場合と同じく、先づ第一に此等助働詞を置き又其次に主格を置き又其次に本働詞を置くべし。假へば Can you go? May I go? Must you go? Can't you go? Mustn't he go? 等の如し

VOCABULARY. (單語)

キャン can	能ふ, 出来る	カント can't	能はぬ, 出来ぬ
メイ may	{ 1. かも知れぬ 2. とても宜しい	メイント mayn't	{ 1. かも知れぬ 2. mustn'tを用ゆ
マスト must	ねばならぬ(必然)	マストント mustn't	てはならぬ(當然)
ニード need	必要である	ニードント needn't	必要でない, 及ばぬ
オUGHT ought	べきである(當然)	オUGHT ノット ought not	てはならぬ當然

レイン rain	雨降	スノー snow	雪降る
スピーク speak	話す	クライ cry	泣く
イングリッシュ Eng'-lish	英語	フレンチ French	佛語
クエスチョンズ ques'-tions	問	ワイク wake up	起きる
アウェイ a-way	アチラ	アローン a-lone'	獨り
ウォッシュ wash	洗ふ	ボロロ bor'-row	借る
ナイフ knife	小刀	クローズ clothes	衣服
リメイン re main'	残る	ステイ stay	止まる
スーン soon	速かに	アールイ ear'-ly	早く
モーニング morn'ing	朝	イーヴニング e'-ven-ing	晩
アフターヌーン af'-ter-noon'	午後	トゥモロー to-mor'-row	明日

CONVERSATION. (會話)

EXERCISE A

- |   |                    |
|---|--------------------|
| 1. I can speak English well.              | 私は能く英語を話すことが出来る    |
| 2. It may rain this afternoon.            | 今日午後雨が降るかも知れない     |
| 3. He must not play today.                | 彼は今日は遊んではならぬ       |
| 4. My brother can not speak French.       | 私の兄弟は佛語を話すことが出来ぬ   |
| 5. Can you come to my house this morning? | 君は今朝私の内へ来る時は出来ますか  |
| 6. May I ask you some questions?          | 私は君に不審を聞いても宜しいか    |
| 7. Must you go away so soon?              | 汝はそんなに早く去らねばなりませんか |
| 8. Can any one of you read this word?     | 汝等の中誰か此の字を読めますか    |
| 9. Mustn't I go home now?                 | 私は今内に歸てはなりませんか     |

- |   |                  |
|---|------------------|
| 10. May he remain here?                     | 彼は茲に止まつて居ても宜しいか  |
| 11. You must wash your face and hands.      | 汝は顔と手を洗はねばならぬ    |
| 12. Can you wash your clothes?              | 汝は汝の衣服を洗ふと出来ますか  |
| 13. I may not go to Kyoto this evening.     | 私は今夜京都へ行かぬかも知れぬ  |
| 14. You need not bring that book to-morrow. | 汝は明日其本を持つて来るに及ばぬ |
| 15. May I borrow your knife?                | 私は汝の小刀を借りても宜しいか  |

## EXERCISE B

- |                     |                             |
|---------------------|-----------------------------|
| 1. 汝は今遊んでも宜しい       | You—play now—.              |
| 2. 彼は此本が読めますか       | —he read this book?         |
| 3. 私は今日學校へ行かねばならぬ   | Tod-day I — go to school.   |
| 4. 今日午後雪が降るかも知れぬ    | It— snow this after-noon.   |
| 5. 汝は今日火をこしらへるに及ばない | You — not make fire to-day, |

- |                   |                            |
|-------------------|----------------------------|
| 6. 私は淺草へ行つても宜しいか  | — I go to Asakusa?         |
| 7. 汝は内に止つて居らねばならぬ | You — stay at home.        |
| 8. 汝は泣くには及ばぬ      | You — not cry.             |
| 9. 汝は獨り學校へ行けませうか  | — you go to school alone?  |
| 10. 彼はソ—早く起きてはならぬ | He — not wake up so early. |

## EXERCISE C.

注意一下の各文章を英譯すべし

1. 汝は今起きても宜しい
2. 私の父は大坂へ行かねはなりません
3. 彼は今日學校に行くに及びませぬ
4. 汝は再び私の宅に来てはなりません
5. 汝は明日又來ても宜しい
6. 私は此の本を読んでも宜しいか
7. 彼は此の藥を飲まねばなりませんか
8. 汝は今日をどなく(善き小供で)なければならぬ
9. 汝は獨りで歸ることが出来ますか
10. 私は汝の木筆を借りても宜しいか

## LESSON 25.

## 第二十五課

**could, might, had to.**

1. Can, may, must 等の用法の一部は前課に於て之を述べたれども、以上述べたる所は此等助働詞の現在の形のみ。過去の形に至りては別に之を述ぶるの必要あり

2. *Could* は can の過去にして、過ぎ去りたる場合を示すてふ一事の外に can と異りたる所なし。即ち can と等しく能力を示せども can は現在の能力を示し *could* 過去の能力を示す。假令は I could go there yesterday. と云へば其事が昨日の事なるが故に *could* と云ひて can と云はざるなり

3. *Might* は may の過去にして、(1) 過去の疑感 即ち「かも知れなかつた」か、或は(2) 過去の許可 即ち「ても宜しかつた」かを示す。假令は It might rain yesterday. と云へば「昨日は雨が降つたかも知れなかつた」となり、又 You might come here yesterday. と云へば「汝は昨日茲に来てても宜しかつた」となるが如し

4. *Must* に至つては過去の形なし。そは *must* は現在にのみ用ゐるればなり。故に *must* が過去即ち過去の必然を示すには *Had to* を代用するなり。

Must=have to (ねばならぬ)

Must の過去=had to (ねばならなかつた)

故に

I must go=I have to go. (行かねばならぬ)

I must go の過去=I had to go. (行かねばならなかつた)

5. Need と ought は助働詞としては過去に用ゐず故に過去の形なし。尤も ought は其次に来る働詞の形にて過去を示す。假へば

I ought to go—現在—私は行くべきである

I ought to have gone.—過去—私は行くべきであつた

6. Could と might の用法は茲に挙げたる外種々あり。茲には單に過去としての用法のみを挙げるとぞ知るべし

## VOCABULARY. (單語)

<sup>カウド</sup> could 出来た

<sup>マイト</sup> might { 1. かも知れなかつた  
2. ても宜しかつた

<sup>ハット ツー</sup> had to ねばならなかつた

<sup>アンサー</sup> an'-swer 答へる

<sup>ホエザ</sup> wheth'-er がど—か

<sup>ヘルス</sup> health 健康

<sup>ポライト</sup> po'-lite' 丁寧

<sup>オーヴァー コート</sup> O'-ver coat 上衣

<sup>リ ターンド</sup> re-turned' 返せし

<sup>アワアース</sup> hours 時間

<sup>オ クロック</sup> O'clock 何時

<sup>ウェイト</sup> wait 待つ

<sup>ラスト イーヤ</sup> last year 去年

<sup>アット ワンス</sup> at once 直ちに

<sup>テイク ケア</sup> take care 注意する



## CONVERSATION. (會話)

## EXERCISE A.

- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1. I had to go to Yokohama yesterday.                           | 私は昨日横浜に行かぬはならなかつた               |
| 2. I went to Yokohama, but I could not find him.                | 私は横浜に行きました併し私は彼を見出すとが出来なかつた     |
| 3. He asked me if I could help him.                             | 彼は私が彼を助けるとが出来るやを問へり             |
| 4. I told him yesterday, that it might rain.                    | 雨が降るかも知れぬと私は昨日彼に告げました           |
| 5. He had to stay here till three o'clock yesterday afternoon.  | 彼は昨日午後三時迄茲に止まらねばならなかつた          |
| 6. I had to answer many questions, but I could not answer them. | 私は澤山の間に答へねばならなかつた、併し答ふるとか出来なかつた |
| 7. He asked me whether he might come.                           | 私は来て宜しいかと彼に問ひました                |
| 8. Did you say I might borrow your hat?                         | 彼は私が彼の帽を借りても宜しいと云ひましたか          |
| 9. You ought to have taken better care of your health.          | 彼は今少し健康に注意しなければいけなかつた           |
| 10. He ought to have been a little more polite.                 | 彼は今少し丁寧であるべき筈であつた               |

## EXERCISE B.

- |                            |  |
|----------------------------|--|
| 1. 私は今は読めるけども其時は読めなかつた     | I—read now, but then I—<br>not read.         |
| 2. 私が彼の上衣を借りても宜しいと彼は云ひましたか | — he say that I —borrow<br>his overcoat?     |
| 3. 彼は来るとか出来ると云ひませんでしたか     | —not you say that you—<br>come?              |
| 4. 彼は其金を昨年返すべき筈であつた        | He—to have returned that<br>money last year. |
| 5. 私は昨日五時間待たねばならなかつた       | I—to wait five hours yester-<br>day.         |
| 6. 彼は直ちに自分に何が出来るかを知りました    | He—at once what he—do.                       |
| 7. 私は彼が何をしててもよいと彼に告げました    | I told him he—do anything.                   |
| 8. 彼は其本が読めると云ひました          | He—he—read the book.                         |
| 9. 私は汝がすぐ行かぬはならぬと云ひました     | I—you—to go at once.                         |

10. 彼は昨日雨が降るか知 | He—it—rain yesterday.

れぬと云ひました

LESSON 26.

第二十六課

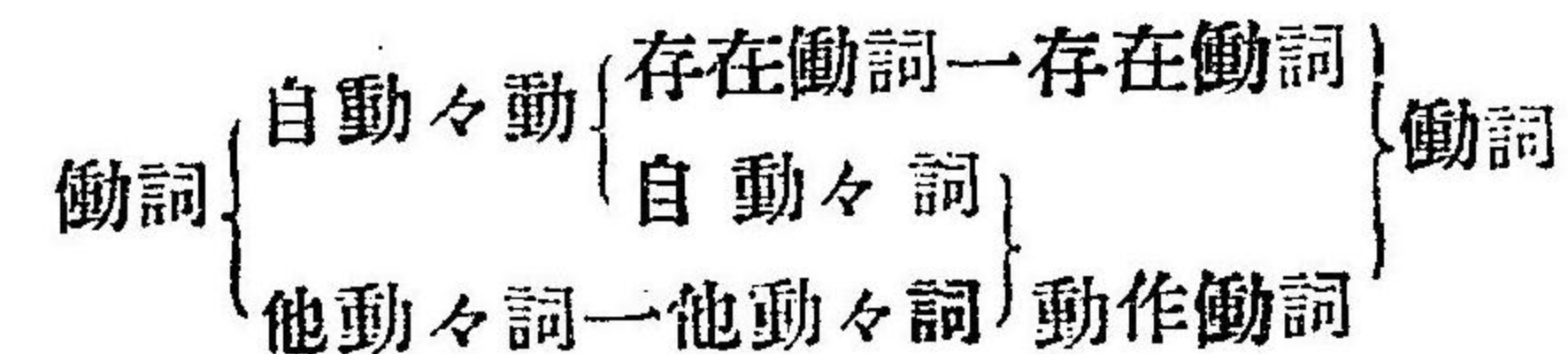
*Is, Rise, Like.*

1. 働詞即ち Verb と云ふは、文章の中にも最も肝要なる詞にして、之無くば文章は文章となると能はず、云は文章中最も能く働く詞と稱すべきものなり。元來 Verb とは單に詞の義にして決して働詞の義にあらず、文章中最も肝要なる詞なるが故に詞と云ふ字は遂に働詞の事として用ゐらるゝに至りしなり。されば英語の働詞と云ふは日本語の働詞の如く何段に活き何段に働くとの意味にての働詞にはあらずと知るべし

2. 英語の働詞は其數夥しけれども、吾人は凡ての働詞を(1) 存在働詞と(2) 動作働詞との二種に大分し得るなり。(1) 存在働詞即ち Being-verb と云ふは有る事或は有様を示す働詞にして、Is, are, seem, appear, look, feel, sleep 等の如き皆是れ動作を示さず状態を示すなり。(2) 之に反して動作働詞即ち Action-verb と云ふは働らき即ち動作を示す働詞にして、Rise live, go, come, have, like, see, take 等の如き悉く動作を示すなり。

3. 動作働詞に又二種あり、曰く自動々詞、曰く他動々詞是れなり。(1) 自動々詞即ち Intransitive Verb とは其働詞の指し示す動作が己れに止まりて他物に及ばざる種類の働詞なり。假へば The sun rises. なる文章の rises 即ち「上る」なる働詞の如し。「太陽が上る」と云へば「上る」てふ働詞の動作は太陽に止まりて太陽以外の物に過ぎ行かざるなり。之に反して(2) 他動々詞即ち Transitive verb と云ふは其働詞の動作が己れに止まらずして己れ以外の物に移り行く種類の働詞なり。假へば I like you. に於て like 即ち「好む」と云ふ動作は私に止らずして汝に及ぶなり。蓋し Transitive は「移り行く」を意味し、Intransitive は「移り行かぬ」を意味するなり。

4. 上述によれば凡ての働詞は先づ存在働詞と動作働詞の二種に大別せられ、而して動作働詞は再び自動他動の二種に小別せらるゝなり。然れども存在働詞は通常自動々詞として取り扱はるゝが故に、此等諸種の働詞の所屬稍々漠然たるに似たり。要は分類の標準が動作との區別に在ると自動と他動との區別に在るとによりて働詞に二重の分類法あると、又自動々詞が動作働詞にてありながら存在働詞と共に自動々詞と稱せらるゝとを記憶するに在り。



5. 他動々詞の特色とも稱すべきものに二つあり。(1) 他動々詞は目的即ち Object を有す。目的とは他動々詞の指し示す動作が移り行く他物即ち捨假名「を」取る名詞或は名詞の代用詞を云ふ。I like apples. に於て apples は like の目的たり。(2) 他動々詞は受働形即ち Passive form を有す。受働詞とは假へば I like apples を變じて apples are liked

by me と云ふときの形にして此時は林擒は私の爲めに好ま  
るゝにて自ら好むにはあらず。即ち主格即ち Subject が受  
け身となりて働詞の働らきを受くるを云ふ。受動形の事は  
後に委しく説くべし。

VOCABULARY. (單語)

存	is	ある	他	like	好む
	am	ある		saw	見し
在	are	ある	働	have	持つ
	look	見ゆる		bought	買ひし
働	sleep	睡る	々	give	與ふ
	rise	上る		taught	教へし
自	run	走る	詞	did teach	教へなせし
	live	住む		beautiful	美しき、綺麗に
々	did live	住みし	useful	有益なる	
	went	行きし	tired	疲れて	
詞	did die	死せし	Socrates	ソクラテス	

CONVESATION. (會話)

EXERCISE A.

下の各文章中より働詞を撰び出し、其の種類と理由とを與ふべし

- |   |                  |
|---|------------------|
| 1. The sun rises.                         | 太陽が上る            |
| 2. His daughter looks beautiful           | 彼の娘は綺麗に見える       |
| 3. I am a student.                        | 私は學生である          |
| 4. The horse runs.                        | 其の馬が走る           |
| 5. We live in Japan.                      | 我等は日本に住む         |
| 6. He saw a dog.                          | 彼は犬を見たりき         |
| 7. They have good oranges.                | 彼等は善い密柑を持って居る    |
| 8. My father bought a watch.              | 私の父は時計を買ひました     |
| 9. She sleeps in this room                | 彼の女は此部屋で寝ます      |
| 10. This cow gives good milk.             | 此の乳牛は善い乳を呉れる     |
| 11. He does not like milk.                | 彼は牛乳を好みませぬ       |
| 12. His mother is an old woman.           | 彼の母は老人なり         |
| 13. You look tired.                       | 汝は疲れて御座る様だ       |
| 14. What do you like?                     | 汝は何を好みますか        |
| 15. I went from England to America.       | 私は英國から米國に行けり     |
| 16. There are many dollars in this purse. | 此の金入れには幾弗も遺入つて居る |

- |                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| 17. Where did Napoleon die?       | ナポレオンは何所で死せしや    |
| 18. When did Socrates live?       | ソクラテスは何時住みしや     |
| 19. What did he teach?            | 彼は何を教へしや         |
| 20. He taught many useful things. | 彼は多くの有益なる事を教へました |

LESSON 27

第二十七課

*To Catch. To be Caught.*

1. 働詞に存在働詞と動作働詞との二種あり、又動作働詞に自動働詞と他働働詞との二種あるとは、前課に於て之を述べたり。故に働詞は全体を三種に分ちて(1)存在働詞、(2)自動働詞、及び他働働詞となすを得べし。
2. サテ此等三種の働詞の中にて他働働詞即ち Transitive verbs のみは、(1)受け身 (The Active Voice) と當て身 (The Passive voice) どの變化をなし得るなり。此の變化を文法にて Voice 即ち聲或は勢と稱す。存在働詞と自動働詞とは絶えて Voice なる變化あるとなし。
3. 聲或は勢 (Voice) に二種あり。(1)當て身若しくは施働聲 The Active Voice と云ふ。文章の主格(Subject)が働詞

の示す働らきの原働者 即ち當て手である時の姿勢を示すもの、又 (2) 受け身若しくは受働聲 (The Passive Voice) と云ふは文章の主格が働詞の示す働らきの受働者即ち受け手である時の姿勢を示すものなり。假へば A rat caught a rat. は施働聲の文章にして A rat was caught by a cat. は受働聲の文章なり。前者に於ては文章の主格即ち Cat は Caught なる働らきの原働者なれども、後者に於ては文章の主格即ち Rat は was Caught なる働らきの受働者なり。

4. 施働聲 (The Active Voice) を受働聲に轉換し或は受働聲を施働聲の轉換する方法を熟知するとは極めて必要なり。

今下に轉換の規則を記せん。

施働聲の文章を受働聲の文章に轉換する規則。一

- (1) 先づ元の主格の前に By を加ふべし。
- (2) 斯く By を加へたる主格と元の目的格との位置を轉換すべし。即ち元の目的格を主格となすなり。
- (3) 元の施働的文章の働詞の過去分詞を見出すべし。尤も働詞に助働詞ある時は本働詞 (The principal Verb) の過去分詞と知るべし。
- (4) 而して此の過去分詞の前に、元の施働的文章の働詞 (助働詞あらば之をも入れて全体) の形と同一なる To Be 働詞の形現在なるは現在、過去ならば過去を其の前に置くべし。
- (5) 斯くして得たる新らしき働詞全体を前に轉換し置きたる主格と目的格との間に置くべし。

5. 今例を取りて上の規則を示さん。

A cat caught a rat は施働的文章にして A cat は主格 a rat は目的格、Caught は施働働詞なり。今之を受働的文章に直さんには

- (1) 主格なる A cat の前に by を加へて By a cat となす。
- (2) 而して by を加へたる主格と目的格とを轉換して下の如くす。  
A rat..... by a cat
- (3) 元の施働的一文章の働詞 caught の過去分詞を見出す。

現在	過去	過去分詞
catch.	caught.	caught.

- (4) 此の過去分詞 Caught の前に置くに元の文章の働詞の形に等しき To Be 働詞の形を置く。元の働詞が單過去なるが故に之に等しき To Be の形は Was ならば Was caught となる。
- (5) 此の Was caught を轉換したる主格と目的格との間に入るれば下の如く受働的文章となる。

A rat was caught by a cat.

6. To Be 働詞の種々なる形を熟知せされば此の轉換の決して出来得べからざるが故に、今茲に此等の形を示すと同時に施働聲か受働聲に變化する状態を瞭然たらしむ。

		施働聲	受働聲	
			To beの形.	過去分詞.
現 在	現在	單數	Catches.	Is caught.
		複數	Catch.	Are caught.
	進行躰	單數	Is catching.	Is being caught.
		複數	Are catching.	Are being caught.
	完全現在	單數	Has caught.	Has been caught.
		複數	Have caught.	Have been caught.

過 去	去	單數	Caught	Was	caught.
		複數	Caught.	Were	caught.
	進行躰過去	單數	Was catching.	Was being	caught.
		複數	Were catching.	Were being	caught.
	完全過去	單數	Had caught.	Had been	caught.
		複數	Had caught.	Had been	caught.
未 來	來	單數	Will (shall) catch.	Will (shall) be caught.	
		複數	Will (shall) catch.	Will (shall) be caught.	
	進行躰未來	單數	Will (shall) be catching.	Will (shall) be being caught.	
		複數	Will (shall) be catching.	Will (shall) be being caught.	
	完全未來	現在	Will (shall) have caught.	Will (shall) have being caught.	
		未來	Will (shall) have caught.	Will (shall) being have caught.	

7. 以上は施働聲を受働聲に直す規則なるか、受働聲を施働聲に直すには上の規則を逆にするのみ別に異りたるとなし。即ち

- (1) 先づ原動者の前の By を取るべし。
- (2) 原動者と主格即ち受働者の位置を轉換すべし。
- (3) 過去分詞の前に在りて受働聲を形造る To Be 働詞の變化を取り去るべし。
- (4) 過去分詞を變じて其の前に在る To Be 働詞と同じ形となすべし。
- (5) 斯くして得たる働詞を新らしき主格と目的格との間に入るべし。

8. 之を例にし示さんに

A thief has been caught by a policeman. は受働的文章

なるが之を施動的に直さんに

- (1) 先づ原働者たる A policeman の前の By を取り去る。
- (2) 原働者と主格とを轉換すると下の如し。  
A policeman ..... a thief.
- (3) 過去分詞 Caught の前にありて受働者を形造くる Has been なる To Be 働詞の變化を取り去りて單に Caught のみを残す。
- (4) 残りたる過去分詞を Has been と同じ形即ち Has caught の形に變ず。
- (5) 斯くして此の Has caught を新らしき主格と目的格との間に入るれば下の形となる。  
A policeman has caught a thief.

9. 轉換の際、受働にする時は元の目的格が主格となるか、又施動にある時は元主格たりし名詞が By の後に來りて前置詞 (preposition) の目的となるを忘るべからず。名詞は形を變せされども代名詞を用ゆる時は此等の場合に於て適當なる形を用ゐるべからず。假へば I saw *him*. は變じて He was seen by *me*. とななるが如し。注意すべし。

VOCABULARY. (單語)

現在	過去	過去分詞
ラブ love.	愛する loved.	loved.
ブレイム blame.	非難する blamed.	blamed.
ペニッシュ pun'-ish.	罰する pun'-ished.	pun'-ished.
プレイズ praise.	譽める praised.	praised.
ジャッヂ judge.	裁判する judged.	judged.
イムプリズン im'-pris'-on.	入牢する im'-pris'-oned.	im'-pris'-oned.
イントロデュース in'-tro-duce.	輸入する in'-tro-duced.	in'-tro-duced.

規則働詞

不規則働詞	キヤッチ catch.	捕へる caught.	caught.
	センド send.	送る sent.	sent.
	ライト write.	書く wrote.	written.
	バイト bite.	噛む bit.	bit.

* ポリスマン po-lice'-man.	巡査	ペスト pest.	黒死病
* プリズン pris'-on.	牢屋	セヴェラル sev-er-al	數色々の
シーフ thief.	盗人	エヴリボディ ev'-er-y-bod'-y.	凡ての人
ジャッヂ judge.	判事	クレーク clerk.	書記
neither---nor.	此も一彼		
	も一せぬ (どちらも一せぬ)		

CONVERSATION. (會話)

EXERCISE. A.

- 1. By whom are you loved? 汝は誰に愛せらるゝや
- 2. I am loved by my parents. 私は両親によりて愛せられる
- 3. By whom are we blamed? 我等は誰に非難せらるゝや

4. We are blamend by our <sup>エチミーズ</sup> enemies. 我等は敵の爲めに非難せらる
5. Are you punished by your teacher? 汝は先生から罰せらるゝか
6. We are <sup>プレーズド</sup> praised by our teacher. 我等は先生から譽められる
7. By whom is the good loved? 善人は誰に愛せらるゝか
8. The good is loved by <sup>エヴリボデー</sup> everybody. 善人は凡ての人から愛せらる
9. My sister was loved by her mother. 私の姉妹は母から愛せられました
10. Her brother was bit by a dog. 彼の兄弟は犬に噛まれた
11. The <sup>シーフ</sup> thief was <sup>ゴート</sup> caught by the <sup>ポリスマン</sup> policeman. 此の盗人は此の巡査に捕へられた
12. Where was the thief caught? 此の盗人は何處で捕へられたか
13. He was caught at Asakusa. 彼は淺草で捕へられた
14. Where will he be <sup>セント</sup> sent? 彼は何處に送られたらうか

15. He will be sent to a <sup>プリズン</sup> prison. 彼は牢に送られたらう
16. When will he be <sup>ジャッ</sup> ju- <sup>ジド</sup> dged? 何時彼は裁判せらるゝであらうか
17. He will be judged to- <sup>ツ-</sup> <sup>モロ-</sup> morrow. 彼は明日裁判せらるゝだらう
18. By whom has the sen- <sup>セン</sup> tence been <sup>ライツン</sup> written? 誰に宣告文は書かれたか
19. The sentence has been written by the <sup>クレーク</sup> clerk. 宣告文は書記に書かれた
20. The thief has been <sup>イム</sup> im- <sup>プリズンド</sup> <sup>セヴェラル</sup> prisoned several years. 此の盗人は數年間入牢せられて居た

## EXERCISE. B.

1. By whom——this book written? 書物は誰によりて書かれたか
2. Where will this letter ——? 此の手紙は何處に送らるゝのか
3. I —— by a dog yesterday. 私は昨日犬に噛まれた
4. He —— by his parents. 彼は両親に愛せられました

- |                                       |                    |
|---------------------------------------|--------------------|
| 5. The bad — — by every body.         | 悪人は凡ての人に非難される      |
| 6. A thief — — — just now.            | 一人の盗人が丁度今捕へられた     |
| 7. He — — — to-morrow.                | 彼は明日罰せらるゝでせう       |
| 8. Pest — — — from China.             | 黒死病は支那から輸入された      |
| 9. Pest — — — by every body.          | 黒死病は凡ての人から恐れられる    |
| 10. We — — — neither — — — nor — — —. | 我等は譽められもせず又非難されもせず |

## EXERCISE. C.

下の文章を或は受働聲に或は施働聲に直すべし

- |                                     |              |
|-------------------------------------|--------------|
| 1. Who wrote this letter?           | 誰が此の手紙を書きしや  |
| 2. Are you praised by your teacher? | 汝は先生に譽められますか |
| 3. Every body blames the bad.       | 凡ての人が悪人を非難す  |

- |                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| 4. A policeman caught a thief.    | 一人の巡査が一人の盗人を捕へた  |
| 5. I am loved by him.             | 私は彼に愛されます        |
| 6. A boy is catching birds.       | 小供が鳥を捕へて居る       |
| 7. This dog bites every body.     | 此の犬は皆を噛む         |
| 8. I shall be caught by them.     | 私は彼等の爲めに捕へらるゝだろう |
| 9. We will send him to America.   | 我等は彼を米國に送りませう    |
| 10. The judge punished the thief. | 判事は盗人を罰しぬ        |

## LESSON. 23.

## 第二十八課

## TO RUN, TO BE LOVED.

1. To Run とか To Love とかの如く働詞の語根の前に To を附したるものを Infinitive 即ち不定辭と云ふ。Infinitive とは Finite Verb 即ち定働詞に對して云へるにて、定働詞とは一定の 人種 と 數 とを有して其主格 (Subject) と一致する



ものなるが之に反して不定辭とは一定の人稱をも又數をも有せざるものなり。假へば To Run は何人稱とも又何數とも一定し居るざるなり

2. Infinitive 即ち不定辭に三つの主なる形あり。(1) は今重もに云はんとする單純形即ち Simple form にて To Run, To Love 等の如し。尤も他動々詞には施動形の外に受動形あり。例へば To Love に對して To Be Loved と云ふが如し。(2) は働詞の根の後に ing を加へたる形にて之を Gerund と云ふ、譯して働詞名詞と云ふは名詞にのみ用ゆる Infinitive なればなり。(3) は Having Loved, To Have Loved などの完了形即ち Perfect Form なるか今茲に委はしくは云ひ得ず。

3. 單純形不定辭の用法の重なるものを擧げんに

(1) 名詞としての用法。此の場合に於ては不定辭は名詞の働らきをするなり。故に假へば To Run と云ふ代りに Gerund 即ち働詞名詞の形にて Running と云ふも可なり、又不定辭の代りに單に名詞を用ゆるも可なり。

(例) To walk. } is healthy. (散歩は健康に益あり)  
Walking. }

I like { to walk. (私は散歩を好む)  
walking. }

They expected { to succeed. (彼等は功を豫期せり)  
success. }

(2) 名詞を形容するとしての用法。——此の場合には單純形のみを用ゐて他の形を用ゐず。而して斯く用らるる時は不定辭は形容詞の働らきを爲し目的を示す。

(例) Water to drink. (飲み水)

A time to laugh. (笑ふべき時)

A house to let. (貸家)

(3) 働詞の補足辭 (Complement) としての用法。——補足辭即ち Complement は働詞の意味を補足して始めて完全なる意味となさしむる辭にして、(1) 自働々詞の補足辭あり、(2) 造作働詞 (Factitive Verbs) の補足辭あり、又 (3) 助働詞の補足辭あり。此の時は不定辭の To を略すと知るべし。

(例) He is to blame. (彼は責むべきなり)

He appears to be wise. (彼は賢くある様に見える)

They ordered him to be punished.

(彼等は彼の罰せらるゝを命せり)

I can go. He could come. You may leave.

(4) 形容詞を形容するとしての用法。此の場合に於て不定辭は形容詞を形容する副詞たるなり。

(例) This water is good to drink. (此水は飲むに良い)

He is quick to hear and slow to speak.

(彼は聽くに敏談るに遅し)

(5) 働詞を形容するとしての用法。——不定辭が働詞を形容する副詞として用ゐらるる時は、(1) 目的を示す時と、(2) 原因を示す時と、(3) 結果を示す時とあり。

(例) I came to see you. (私は汝を見に來た—目的)

He wept to hear the story. (彼は其話を聞いて泣けり—原因)

He fought to be defeated. (彼は戦うたが負けた—結果)

(6) 前置詞の目的としての用法。——此の場合にも (1) の場合と同じく普通不定辭を用ゆるも或は働詞名詞を用ゆるも妨なし。

(例) By working hard we improve. (ヒドク勵めは進歩する)

He desired nothing but *to succeed*. (彼は成功の外  
何をも望まず)

Bees are skillful in *building* their hives. (蜂は巢  
を造るに巧者なり)

## VOCABULARY. (語單)

スロウ slow.	遅く	ディプロア de-plore'	歎息する
クワイック quick.	敏い	ポニシ pun'-ish.	罰する
ソライ sor'-ry.	悲しき	プリーズ praise.	賞する
ハツポイ hap'-py.	辛なる	アストニシ as-ton'-ish.	驚く
ヴァーユアス vir'-tu-ous.	有徳なる	デウス death.	死
ヘルシイ health'-y.	健康に益ある	タレント tal'-ent.	才
ウェイト wait.	待つ	ミステイク mis-take'	過失
ダイ die.	死する	ラスキヤル ras'-cals.	悪黨
フィーヤ fear.	恐れる	シンギング sing'-ing.	唱歌
ラーフ laugh	笑ふ	ペインティング paint'-ing.	畫
レーバー la'-bor.	労働する	デュティ du'-ty.	義務
ベリイ bur-ry.	葬むる	ノシング noth'-ing.	何にも——ぬ
アンガー an-ger.	怒る		

## CONVERSATION. (會話)

## EXERCISE A.

下の文章より不定辭を擇出し其用法か以上六種の何れ  
なりやを説明すべし

- |                                    |                 |               |
|------------------------------------|-----------------|---------------|
| 1. He wants to learn gram-mar.     | ラーン グラム<br>mar. | 彼は文典を學びたいのだ   |
| 2. I am very sorry to hear that.   | ソライ             | 私はそれを承つて實に悲しい |
| 3. He has a talent for singing.    | タレント            | 彼の女は唱歌の才を有す   |
| 4. Your mistake is to be deplored. | ミステイク           | 汝の過失は歎息の至りだ   |
| 5. We are happy in doing our duty. | ハッピー            | 吾等は義務を爲せば幸なり  |
| 6. To be virtuous is to be happy.  | ヴァーチュアス         | 徳を修むれば幸福来る    |
| 7. Bring me some water to drink.   |                 | 飲水を少し持て來い     |
| 8. Learn to labor and to wait.     | レーバー            | 働いて而して持つとを學べ  |
| 9. I like rascals to be            | ラスキヤルス          | 私は悪黨が罰せらるゝを好  |

- |  |                  |
|--|------------------|
| punished.  | む                |
| 10. They seem to be <sup>グレート</sup> great men.                               | 彼等は偉人なるが如し       |
| 11. You must be <sup>スロー</sup> slow to <sup>アツガー</sup> anger.                | 汝は怒るに遅くあれ        |
| 12. We came to <sup>ベリイ</sup> bury <sup>シーザー</sup> Caesar.                   | 吾等はシーザーを葬らん爲に來れり |
| 13. We were <sup>アストニシド</sup> astonished to hear of his <sup>デス</sup> death. | 吾等は彼の訃音に接して驚けり   |
| 14. A good man does not fear to <sup>ダイ</sup> die.                           | 善人は死を恐れず         |
| 15. He did nothing but to <sup>ナツツング</sup> laugh.                            | 彼は笑ふ外何をもせざりき     |

## EXERCISE B.

- |                    |                         |
|--------------------|-------------------------|
| 1. 吾等は待つとを學ばざるべからず | We must learn ———.      |
| 2. 此處に貸家か一つある      | Here is a house ———.    |
| 3. お目に懸つて嬉れしい      | I am glad ———.          |
| 4. 彼は此書を賣らんと欲す     | He wants ——— this book. |

- |                   |                             |
|-------------------|-----------------------------|
| 5. 彼は偉人たらんとを望む    | He desires ——— a great man. |
| 6. 散歩は健康に益あり      | ——— is healthy.             |
| 7. 悪人は死を恐れる       | Bad men fear ———.           |
| 8. 私は汝を助けるを喜ぶ     | I am happy ——— you.         |
| 9. 彼等は畫の才を持つ      | She has a talent for ———.   |
| 10. 私は汝が賞せられんとを望む | I hope you ———.             |

## LESSON 29.

## 第二十九課

## Loving, Loved, Being loved.

1. 不定辭即ち Infinitives に似たる處あるが如くにして併も大に之と異なるものあり。Participles 即ち 分辭と稱す。不定辭にも種々の用法あれども名詞として用ゐる得ると云ふが不定辭の特質なり。分辭は動詞と形容詞の性質を分有するが故に分辭と稱し、其特質は形容詞たるに在り。

2. 分辭即ち Participles にも種々の形あり。今其中の重なるもの三つを擧げん。(1) は現在分辭即ち Present Participle 或は 單純形分辭即ち Simple Participle にして動詞の根に Ing を付けたるものなり。例へば Love に ing を付け Lov(e)ing と云ふが如し。是れ今茲に云ふ所のものなり。(2) は 過去分辭即ち Past Participle にして規則動詞の場合には根の後に ed を加へて形造らるものなり。たどへ

ば Love に ed を加へて Lov(ed) となるが如し。③は現在受動進行形即ち Present Continuous Passive Form にして過去分詞の前に Being を加へて形造らる。例へば Being Loved の如し。尤も過去分詞も亦常に受動的にして施動的にはあらず。故に ② と ③ とは共に受動的なれども ② は過去にして ③ は現在の進行形なるの差異あるなり。

### 3. 分詞の用法五つあり。

(1) Finite verb 即ち定動詞の一部としての用法。

(a) 受動形の動詞は To be の變化の後に過去分詞を取りて凡ての時 (Tense) を形造るなり。又 (b) 受動形ならずとも進行形を現さんには現在分詞を To Be の變化の後に加ふるなり。

(例)

I am loved.	}	受動形の例
I was loved.		
I shall be loved.		
I am loving.	}	進行形の例
I was loving.		
I shall be loving.		

(2) 直接用形容詞としての用法 (Attributive use)。一分詞を形容詞として直接に名詞の前後に置く用法なり。現在分詞は動詞の他動なると自動なるとに係らず斯く用ゐらるれども、過去分詞に至りては注意すべきとあり。即ち他動動詞の過去分詞は受動的にのみ用ゐられて決して施動的に用ゐらるとなし、又自動動詞の過去分詞は必ず名詞の前に置き、後に置くべからず。(稀に例外あり)

(例)

The rising sun.	}	現在分詞の例
A running horse.		
The devouring fire.		

The risen guest.	}	自動過去分詞の例
A departed friend.		
The withered rose.		
The broken leg.	}	他動過去分詞の例
A man killed.		
The bones dug out.		

(3) 動詞の補足詞 (Complement) としての用法。①は分詞と動詞の一部となりたる場合なるが、②は分詞として働きつゝ他の動詞の意味を補足する場合なり。

He went running.	}	主格を補足す
We became alarmed.		
Being tired I slept.		
I saw him sleeping.	}	目的格を補足す
They found her killed.		

(4) 分詞の絶対用法 (Absolute Use)。動詞の絶対用法とは動詞を文典上其の文章中の他の部分に關係なしに用ゐるを云ふ。而して分詞の絶対用法には其前に名詞を置くか置かぬと二つの場合あり。置かぬ場合を無人稱絶対 (Impersonal Absolute) と云ふ。

(例)

We being tried, they helped us.  
The sun having set, all went home.  
Supposing he is well, he is not rich.

(5) 分詞の名詞的用法 (Gerundive Use)。一分詞は形容詞の一種なると云ふ迄もなし。然れども時として分詞にも名詞の如き意味即ち云はゞ動詞名詞 (Gerund) の如き働らきを爲す場合あり。たゞせば

We insist on the wall being built.

と云ふ文章に於て Being built は分辭なるが、形容詞の働らきを爲すよりも寧ろ名詞の働らきを爲しつゝあり。即ち「我々は壁の築かるゝとを主張す」と云ふ意味なればなり。然れども

We insist on wall's being built. と

We insist on the wall being built.

とは決して同意味にあらず。The wall's being built にては Being built は全く名詞の働らきを爲し居れども、The wall being built にては少しは形容の意味ありて云はゞ名詞的たるなり。

4. Ing にて終る分辭の意味。一分辭か形容詞の働らきを爲すとは上に云へり。されども Ing にて終る分辭には形容詞の意味の外に場合に應して附加的意味あり。即ち Ing は場合によりて (1) ながら、(2) 時に、(3) 後で、(4) から 或は 故に、(5) ならば、(6) とも、(7) ても、或は (8) こと と譯すべし。Ing に適當なる譯を附するは譯讀の秘訣の一つなり。

- (1) ながら—He came eating and drinking.
- (2) 時に—Going to School, I met my uncle.
- (3) 時で—Having met him, I went with him.
- (4) 故に—Being late, there is no horse-car.
- (5) ならば—Turning to the right, you can go to Uyeno.
- (6) とも—Admitting that, he was not very wise.
- (7) ても—He, being dead, yet speaketh.
- (8) こと—This prevented the letter being sent.

ブライズ prize	賞品	ロング wrong	間違ひたる
スピーチ speech	演説	スタイル still	尙
トイル toil	骨折り	クワイト quite	十分、余程
パレス pal'ace	宮殿	シーフ thief	盗人
キャリッジ car'riage	馬車	プラット・フォーム plat'-form	演壇
ウィーク・ネス weak'-ness	弱さ	メタル met'-al	金屬
ポリスマン po-lice'-man	巡查	アース earth	地
ピック・ポック・エット pick'-pock'-et	万引	ショア shore	海岸
パース purse	金入	プレイズ praise	譽める
スレーヴ slave	奴隸	タイアド tired	疲れたる
ミス・テイク mis-take'	過失	サーラウンド sur-round'	取りまく
コート・イアス court-iers	朝臣	アドミット ad-mit'	許す
メイド・エン maid'-en	未通女	フィニッシュ fin'-ish	終る
プリーズド pleased	喜ぶ	バーク bark	吼る
ハイア hire	雇ふ	レスト rest	休息する
プロシード pro-ceed'	進む	ストロング strong	強き
アドレス add-ress'	名宛てする	イージー eas'i-er	より易き
イム・プルヴ im-prove'	進歩する	オールウェイズ al'-ways	常に
スティール steal	盗む	ネヴ・アー nev'-er	決してぬ
リーチ reach	達する	ヒューマン・ベイングス hu'-man be'-ings	人間
ストーン stone	石製の	アローヘッド ar'-row-heads	矢の根

## CONVERSATION. (會話)

## EXERCISE A.

下の文章中に在る Participles に適當なる意味を撰び出して此等の文章を譯すべし。

1. The thief, seeing the <sup>ポリース</sup> police-man, ran away.
2. Being tired with the toil, he sat down to rest.
3. Having <sup>フィニシド</sup> finished his <sup>スピーチ</sup> speech, he <sup>レフト</sup> left the <sup>プラットフォーム</sup> platform.
4. The young <sup>メイドン</sup> maiden was seen <sup>スタンディング</sup> standing on the <sup>ショア</sup> shore.
5. The boy having won a <sup>プライズ</sup> prize was much <sup>プレーズド</sup> praised.
6. Being <sup>プリーズド</sup> praised by all she was much <sup>インブルーヴ</sup> pleased.
7. Doing this work every day, you will soon improve.
8. Having <sup>フォームド</sup> formd his friend, he was glad to take him home,
9. I saw a <sup>ピック</sup> pick-pocket <sup>セタイリング</sup> stealing my <sup>バース</sup> brother's <sup>バース</sup> purse.
10. Human <sup>ビューマン</sup> beings, <sup>ビーイングズ</sup> bought and <sup>ボート</sup> sold, are called <sup>スレーヴス</sup> slaves.
11. Last night we heard our dog <sup>バークン</sup> barking about our house.
12. He has many <sup>アロー</sup> stone <sup>ヘツ</sup> arrow-heads <sup>ドッグ</sup> dug out of the <sup>アース</sup> earth.
13. The king, <sup>ボラウンダット</sup> surrounded by his <sup>コールドヤアス</sup> courtiers, <sup>プロシーデッド</sup> proceeded to the <sup>パレス</sup> palace
14. The letter, having been <sup>レター</sup> addressed to the <sup>アドレスト</sup> wrong <sup>ロン</sup> house, never <sup>リーチト</sup> reached me.
15. <sup>アドミットイング</sup> Admitting what you say, I still think that you made <sup>ミステーク</sup> a mistake.

## EXERCISE B.

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| 1. 小兒は賞品を得たから<br>喜んだ      | The boy, — — — a <sup>プライズ</sup> prize,<br>was glad.   |
| 2. 遅かつたから吾等は馬<br>車を雇ふた    | —late, we <sup>ハリアド</sup> hired a <sup>キャリジ</sup> carriage,<br>— the work always, it will<br>become <sup>イーザ</sup> easier. |
| 3. 始終すれば仕事は易く<br>なりませう    | <sup>スレーヴス</sup> Slaves are <sup>ビューマン</sup> human <sup>ビーイングズ</sup> beings—<br>and—.                                      |
| 4. 奴隷とは賣り買ひせら<br>るゝ人間なり   | Gold is a <sup>メタル</sup> metal — out of<br>the earth.  |
| 5. 黄金は地中より掘り出<br>されたる金屬なり | I saw a <sup>ピック</sup> pick-pocket <sup>スタイリング</sup> stealing<br>a <sup>バース</sup> purse.                                   |
| 6. 私は万引が金入を盗む<br>のを見た     | The house — by <sup>パイン</sup> pine <sup>ツリス</sup> trees<br>is <sup>アウアズ</sup> ours.  |
| 7. 松の木の取りまきたる<br>家は我等の家なり | — the dog's <sup>バークン</sup> barking, the<br>thief went away.   |
| 8. 犬の吼ゆるを聞いて盗<br>人は逃げ去れり  | — — his letter, he left<br>the room.   |
| 9. 手紙を書き終つて彼は<br>部屋を去りました | — his <sup>ウィークネス</sup> weakness, he was<br><sup>クワイト</sup> quite strong then.   |
| 10. 彼の弱きを許すも、彼は<br>余程強かつた |  |

## LESSON 30.

## 第三十課

*Better than.*

1. 名詞にも働詞にも種々の變化ありて、或は數の單複によりて或は時の過去現在未來によりて形を變化するとあるは、以上述へたる所にて明白なるべしと信ず。形容詞 (Adjectives) と副詞 (Adverbs) とは共に唯一の變化を有するのみ。名づけて比較と云ふ。

2. 比較即ち Comparison とは形容詞或は副詞の示す數量、性質或は其他の事柄の度合ひ如何を現さんが爲めの變化なり。假へば Better が「より良き」を意味し、Best が「最も良き」を意味して、共に Good の異なる度合を示すが如し。

3. 比較に三つの階級あり。之を The Three Degrees of Comparison 即ち比較の三級と稱す。

第一を The Positive Degree 即ち元級と云ふ。他物と比較せざる時の形容詞或は副詞の形なり。假へば Good「良き」の如し。

第二を The Coparative Degree 即ち比較級と云ふ。一物若しくは一種の物を他の物と比較して其の優れるとを示す時の形容詞或は副詞の形なり。假へば Better「より良き」の如し。

第三を The Superlative Degree 即ち最上級と云ふ。多くの物の中より或る一物若しくは一種の物を撰び出して、之を最も重く見る時に用ゆる形容詞或は副詞の形なり。假へば Best「最も良き」の如し。

4. 元級は別に説明する迄もなく形容詞或は副詞の變化せざる形なれば之を發見するにも又使用するにも困難あらず。されど比較級と最上級に就ては説明を要すると少からず。本課に於ては重もに比較的の事を述べ、次課に於て最上級の事を述べん。

5. 形容詞或は副詞の元級が變じて比較級及び最上級を形造るに二法あり。第一法を規則法と云ひ、第二法を不規則法と云ふ。規則法に従つて變化するを規則形容詞或は規則副詞 (Regular Adjective or Adverbs) と云ひ、第二法に従ふを不規則形容詞或は不規則副詞 (Irregular Adjectives or Adverbs) と云ふ。

6. 第一種即ち規則形容詞 (或は副詞) とは比較級を形造るに其前に More を取るか或は其後に er を加へ又最上級を形造るに其前に Most を取るか或は其後に est を加ふる形容詞 (或は副詞) なり。

7. さらば如何なる形容詞 (或は副詞) が More 或は Most を前に取り又如何なるものが Er 或は Est を後に加ふるやと云ふに、其の規則次の如し。

規則第一。——單に一連音より成る形容詞は殆んど悉く其後に Er を加へて比較級となり、Est を加へて最上級となる。

例へば Deep が Deeper となり又 Deepest となるが如し。

規則第二。——三連音及び三連音以上より成るものは必ず其前に More を取りて比較級を形造り、Most を取りて最上級を形造る。假令ば Beautiful が More beautiful となり又 Most beautiful となるが如し。

規則第三。——二連音の形容詞は -y, -le, -ow, -er, -te 等にて終はるもの限り其後に Er 或は Est を加へて變化

し、其他は More 或は Most を前に取りて變化す。假へば Tenderer とは云へども Prudenter とは云はずして More prudent と云ふが如し。

8. 規則法により Er 或は Est を加ふるに當り記憶すべきと二三あり。

(1) 元級が二個の子音にて終はるか或は一個の子音にて終はるも其前に二個の母音ある時は、其儘にして Er 或は Est を加ふべし。假へば

元級	比較級	最上級
Small	smaller	smallest.
Cold	colder	coldest.
Cheap	cheaper	cheapest.

(2) 元級が一個の子音にて終はり其前に一個の母音ある時は、先づ終はりの子音を二重にし而して後に Er 或は Est を加ふべし。假へば

元級	比較級	最上級
Hot	hotter	hottest.
Thin	thinner	thinnest.

(3) 元級が E にて終はる時は單に R 或は St のみを加ふべし。假へば

元級	比較級	最上級
Fine	finer	finest.
True	truer	truest.

(4) 元級が Y にて終はる時は、其前に母音あらば其儘にして Er 或は Est を加ふべし、若し其前に子音あらば先づ y を i に變し而して後に Er 或は Est を加ふべし。假へば

元級	比較級	最上級
Gay	gay <sup>er</sup>	gayest.

Dry	drier	driest.
Happy	happier	happiest.

9. 不規則形容詞 (或は副詞) とは一定の法則によらずして比較級或は最上級を形造るものなり。而して不規則形容詞及び副詞の數は甚だ少し。今數例を示さん。

元級	比較級	最上級
Bad	worse	worst.
Good	better	best.
Many	more	most.
Much		
Old	older	oldest.
	elder	eldest.

10. 比較法の用法は單に一物を他の一物と比較する時のみならず一組の物を他の一組の物と比較する時にも亦用ゐらるなり。故に比較せらるゝものゝ數の單複如何によりて次の四様となるなり。

- (1) 一物と他の一物とを比較する場合。假へば  
I am taller than John.
- (2) 一物と他の一組の物とを比較する場合。假へば  
John is better than other boys.
- (3) 一組の物と他の一組の物とを比較する場合。假令ば  
Your boys are abler than my boys.
- (4) 一組の物と他の一物とを比較する場合。假令ば  
My sons are older than her eldest son.

11. 比較法を用ゆる時には其後に than を用ゆるとなるが此時に能く記憶すべきとは、比較するものが比較せらるゝものゝ中に入り居らざらんとなり。即ち甲と乙とを比較する時は甲と乙とは必ず互に相排斥し居らざるべからず。然らずんば自身と比較するものとなるなり。假へば。



Mount Fuji is higher than any Japanese mountain.

と云ふ時は不可なり。それは Any Japanese mountain の中には Mount Fuji も含有せるゝが故に富士山は富士山よりも高しと云ふの不都合となる。故に必ず Any other Japanese mountain と云はざるべからず。

## VOCABULARY. (単語)

young <sup>ア</sup> '-er	より年若い	ear <sup>アリ</sup> '-li-er	より早い
wis <sup>ワイ</sup> '-er	より賢い	po <sup>ポ</sup> -lit <sup>ライ</sup> '-ar	より慇懃
high <sup>ハイ</sup> '-er	より高い	more wind <sup>ワイン</sup> '-y	より風多い
sharp <sup>シャ</sup> '-er	より鋭い	more pru <sup>プルー</sup> '-dent	より怜悯
bet <sup>ベ</sup> '-ter	より良い	more fra <sup>フレ</sup> '-grant	より香い良い
worse <sup>ワ</sup>	より悪い	more nu <sup>ニュー</sup> '-mer-ous	より数多い
loud <sup>ラウド</sup> '-er	より聲高い	spend	費す
sweet <sup>スイ</sup> '-er	より甘い	earn	儲する
larg <sup>ラ</sup> '-er	より大きい	riv <sup>リ</sup> -er	川
new <sup>ニュー</sup> '-er	より新らしい	flow <sup>フラウ</sup> '-er	花
weak <sup>ワイ</sup> '-er	より弱い	hon <sup>ホ</sup> '-ey	蜂蜜
cool <sup>クー</sup> '-er	より涼い	mo <sup>モ</sup> -las <sup>ラセ</sup> '-ses	糖蜜
cold <sup>コールド</sup> '-er	より寒い	pop <sup>ポプ</sup> '-u-la <sup>レー</sup> '-tion	人口
se <sup>セ</sup> -ver <sup>グッド</sup> '-er	より厳しい	a good deal	大分

## CONVERSATION. (會話)

## EXERCISE A.

- I am younger<sup>ヨウガア</sup> than you<sup>ガン</sup> are. 私は汝よりも年若くある。
- John is wiser<sup>ワイザア</sup> than his brothers<sup>プロザアズ</sup>. ジョンは兄弟よりも賢い。
- This hill is higher<sup>ハイア</sup> than that. 此の丘はあれよりも高い。
- That river is wider<sup>リウワア</sup> than this<sup>ロイダア</sup>. その川は此の川よりも広い。
- My knife<sup>ナイフ</sup> is sharper<sup>シャーパー</sup> than yours. 私の小刀は汝のよりも鋭い。
- This pen is much better than mine<sup>マイン</sup>. 此のペンは私のよりも余程良い。
- To-day is more windy<sup>ワインディ</sup> than yesterday. 今日は昨日よりも風が吹く。
- This hat is a good deal<sup>グッド</sup> worse<sup>ワイール</sup> than that. 此の帽はあれよりも大分悪い。
- He spends more money<sup>スパンズ</sup> than he earns<sup>マニ</sup>. 彼は儲けるよりも余計に金を遣ふ。

10. I cannot <sup>スピーク</sup> speak <sup>ラウドラー</sup> louder than this. 私は此れより聲高くは話せない
11. He is more <sup>プルデント</sup> prudent than I am. 彼は私よりも伶俐であります
12. The rose is more <sup>フレーグラント</sup> fragrant than any other flower. 薔薇は他の何の花よりも匂ひ良くある
13. The population of Tokyo <sup>イビュレーション</sup> is more <sup>ニューモロス</sup> numerous than that of Osaka. 東京の人口は大坂の人口よりも数多い
14. She is much <sup>ポライター</sup> politer than her sister. 彼女の女は姉(或は妹)よりも余程慇懃である
15. Honey is sweeter than <sup>モラモス</sup> molasses. 蜂蜜は糖蜜よりも甘い
16. This <sup>ウィンター</sup> winter is <sup>シグイヤーアラフ</sup> severer than last. 此の其は昨冬よりも厳しい
17. I want a larger box than this. 私は此の箱よりも大きいのが欲しい
18. It is a little colder today than yesterday. 今日は昨日よりも少し斗り寒い
19. He has more <sup>ペンシルズ</sup> pencils than you have. 彼は汝よりも澤山の木筆を持つて居る

20. I came here much <sup>アリア</sup> earlier than you. 私は汝よりも余程早く茲に來た

## EXERCISE B.

1. 私の本は彼のよりも新しい  
My book is ——— his.
2. 彼は入用よりも少い(不足)金を持つ  
He has ——— he wants.
3. 汝は私よりも早く來ました  
You came ——— I.
4. 京都は東京よりも小さい  
Kyoto is ——— Tokyo.
5. 私はあれよりも此れを好みます  
I like this ——— that.
6. 彼は此れよりも大きい本が入用です  
He wants a ——— book ——— this.
7. 富士山は何の(外の)山よりも高い  
Mount Fuji is ——— ——— mountain.
8. 私の姉は私よりも余程弱い  
My sister is much ——— I am.

9. 此の夏は昨夏よりも少し  
 斗り涼しい | This summer is a little —  
 — last.
10. 汝の聲は私のよりも大  
 分聲高い | Your voice is good deal —  
 — mine.

## LESSON 31.

## 第三十一課

*The Best of.*

1. 最上級即ち The Superlative Degree は比較級と異り多くの物、少くとも三個以上の物、を比較するに用ゐらる。即ち此等の中或る一物が他の凡ての物に優りて 最も多く 或る数量或は性質を有する事を現すに用ゐらる。尤も一種類中にて一個体を其種類の他の多くの個体に比較する場合のみならず、一種類全体を多くの他の種類に比較する時にも亦最上級は用ゐらるゝなり。

2. 最上級を用ゆる時に能く記憶すべき事は、比較するものは比較せらるゝものゝ中に 含まれ居らざるべからざることなり。此一事に於て最上級は全く比較級と反対なり。例へば。

John is the best of my pupils.

と云ふ時は John は 儘かに My pupils の中に含まれ居るなり。故に若し

Mary is the tallest of all her sisters.

と云ふ時は不正なり。如何となれば Her sisters は Mary の姉妹の義なれば Mary 自身は含まれ居らざればなり。故に此の文章は比較級の文章に變ずべきなり

Mary is taller than all her sisters.

と云ふか、或は最上級を用ひんとすれば Her sister と云ふ字を他の字に變ずべし。假へば

Mary is the tallest of all the daughters.

の如し。

3 形容詞の最上級を用ふる時は規則として 其前に定冠詞 The を置くとを忘るべからず。又其後に Of を取りて決して Than を取らざるとをも記憶せざるべからず。(尤も此の Of 句は必ず伴ふと定まりたるにあらず、屢々略するとあり)。故に

He is a best student.

は不正なり。それは最上級ならば他に同等の人なき理なるが故に不定冠詞を用ふべからず。必ず定冠詞を用ひて

He is the best student.

と云はざるべからず。尤も One of 句を用ふる時は最上級にても複数名詞を用ふるとあり。假へば

He is one of the best students in his class.

の如し。此の場合に於て The best は 非常に良きを意味す。只最上級の前には必ず定冠詞 The あるを忘るべからず。

4. Most が 最多數てふ意味にて又 Least と Fewest とが 最少數の意味にて用ひらるゝ時は、定冠詞を 取らぬを規則

とす。假へは次の如し。

Most of the boys are young.

Who made fewest mistakes?

5. 副詞も亦形容詞と同じく比較級及び最上級に用ひらるゝと上に述べたるが如し。副詞が最上級に用ひらるゝ時は形容詞と異り定冠詞を取らぬを規則とす。例へば

He was the most satisfactory answer.

に於ては most satisfactory は形容詞にして且つ最上級なるが故に定冠詞を有すれども、次ぎの場合に於ては副詞なるが故に最上級なるも之を有せず。

He answered most satisfactorily.

VOCABURARY. (單 語)

アイアン i'-ron	鐵	ユースフル use'-ful	入用なる
ゴールド gold	金	プレシヤス pre'-cious	貴き
レーク lake	湖	ディーアレスト dear'-est	最も親しき
リヴァー riv'-er	川	ハイエスト high'-est	最も高き
マウンテン moun'tain	山	ローア low'-er	より低き
メタル met-al	金屬	エーブレスト a'-blest	最も出来る
カンツリー coun'-try	國	ファストラスト fast'-est	最も速き
スクolar schol'-ar	學生	ディリジェント dil'-i-gent	勉強する
チルドレン chil'-dren	小供	ビューティフル beau'-ti-ful-ly	見事に

ヴィレッジ vil'-lage	村	ヒマラヤス Hi-ma'-la-yas	ヒマラヤ山
プロブレム prob-lem	問題	トウキョウ 'To'-kyo	東京
アニマル an'-i-mal	動物	ジャパン Ja-pan'	日本
ウィッチ which	何れ	ロシア Rus'-sia	露國
アルプス Alps	アルプス山	ユーロップ Eu'-rope	歐州

CONVERSATION. (會 話)

EXERCISE A.

1. Iron is the most useful of all the metals. 鐵は凡ての金屬中最も入用なるものなり
2. Gold is the most precious metal. 金は最も貴き金屬なり
3. Fuji is the highest mountain in Japan. 富士山は日本中で最も高い山なり
4. Lake Biwa is the largest of all the lakes in Japan. 琵琶湖は日本の凡ての湖中で最大なり
5. Which is the longest river in this country? 此國に於て最も長き川は何川なりや

6. Whose book do you think the best? 誰の書を君は最良と思ひますか
7. Which horse can run fastest? 何の馬が最も早く走るか
8. Who is the best scholar in this class? 誰が此級中で最良の學生か
9. The youngest of the children is my brother. 此等の小供中で最も年若きは私の弟である
10. This boy is the youngest and the ablest. 此の男兒が一番年若く又一番良く出来る
11. The smallest horse is larger than the largest dog. 最も小さい馬も最も大なる犬よりは大きなり
12. His father is one of the wealthiest men in this village. 彼の父は此の村で最も富める人の一人なり
13. Which of these girls can write most beautifully? 此等の小女の中誰れが最も見事に字を書くか
14. Your dearest friend is the best boy in the class. 汝の最も親しき友人は級中で最良の小兒なり
15. The Alps are lower than the Himarayas, but they are the highest mountains in Europe. アルプス山はヒマラヤ山よりは低い、併し歐洲では最も高い山である

are the highest mountains in Europe. 最も高い山である

## EXERCISE B.

1. 君の級で誰が最も年長者ですか Who is — — boy in your class?
2. 此は此本中で最も六つかしい問題である This is — most — of all problems in this book.
3. 東京は日本中で最も大なる都會なり Tokyo is — — city in Japan.
4. ロシヤは歐洲の最大國なり Russia is — — — in Europe.
5. 何が陸上動物中の最大なるものなりや What is — — land-animal?
6. 何れが世界中で最強國なりや Which is — — — country in the world?
7. 誰が最も金持ちなりや Who is — — — in this village?
8. 君は誰を一番好みますか Whom do you like — — ?

- |                        |                   |
|------------------------|-------------------|
| 9. 誰が一番立派に字を書<br>くか    | Who can write — — |
| 10. 彼は一番辛抱よく勉強<br>しました | He studied — —.   |

## EXERCISE C.

下の文章中に比較上の誤謬あれば之を撰び出し、且つ之を訂正すべし。

1. He is the most tallest boy in his class.
2. She is beautifuller than any of her sisters.
3. I am the oldest student in our school.
4. Who studies the most <sup>スタディズ</sup> diligently <sup>デイレジエントリイ</sup>.
5. John is the youngest of us three.
6. I am youngest of all my brothers.
7. Mount Fuji is higher than any mountain in Japan.
8. Lake Biwa is the largest of all other lakes in Japan.
9. The most of the boys are taller than I am.
10. He reads the best who reads the most clearly.

## LESSON 32.

## 第三十二課

## as...as.

1. 比較級及び最上級のとは前に之を述べたるが, as... as なる句を用ゐて比較級或は最上級の意味を示し得る場合あり。

例へば

He is as tall as I am.

と云へば彼と私との背丈を比較して彼が私程丈高くあるを示すなり。又

I ran as fast as I could.

と云へば私は力一杯走りし意なるが故に意味に於ては最上級なり。

2. As...as 句を比較級の意味に用ゆる時は、程、位、様、に、如く、等と譯し二者の優劣を示さずして同等を示すとを記憶すべし。又 As...as 句を用ゐて最上級の意味を現はす時は、丈、限、程、位等と譯すべく、一物を他物に比して最上級にあらずして、一物の力一杯と云ふ意味にての最上級なりと知るべし。

3. As...as 句の前の as と後の as との間には形容詞を用ゆるともあり又副詞を用ゆるともあり。形容詞と共に用ゐらるゝ時は As...as 句は形容詞句即ち Adjective phrase となり、又副詞と共に用ゐる時は副詞句即ち Adverbial phrase となる。斯く As...as 句の中に用ゐらるゝ形容詞及び副詞は比較の意味を示すも、as taller as. 或は as fastest as. 等と

云はず、其の形は毫も變せずして常に元級の形なりと知るべし。

4. As...as を副詞句として「出来るだけ」或は「一杯」等を現すには、其の後に (1) can 或は could を用ゆると (2) Possible を用ゆるとの二様あり。(1) can は現在の時、could は過去の時に用ゐられ、共に其前に主格として I, You, He (She, It, They) の中を取るなり。之に反して (2) Possible の時は過去現在共に同形にして又主格を要せず、若し主格はと問はゞ It (is) 或は It (was) にて單に前の事實全體を受け can の時の如く原動者を受くるにあらず。

He walks as slow as he can.

I ran as fast as I could.

She spilled the milk as possible.

5. As...as は形容詞句としても又副詞句としても肯定的と否定的との兩音に用ゐらる。尤も否定的(打ち消し)に用ゆる時には前の as を so に變して So ...as と爲すを常とす然れども As...as をも亦否定的に用ゆるとあり。二者の意味同じからざるなり。(1) As...as は單に前の as の後の一物を後の as の後の他物に比して同等を示すに止まれども、(2) So...as. と云ふ時は as の後の者が比較の前に既に或る性質を余程著く有するとを示すなり。例へば

(1) He is not as old as I am.

(2) His father is not so old as my father.

此等兩文に於て考ふるに、(1) に於ては I たる私は必ずしも老人にあらずとも可なり。只老幼に關せず私に彼を比較したるのみ。然れども (2) に於ては私の父は既に老人たらざるべからず。是れ前の as か so と變しつゝあるより知らるゝなり。

但し So.....as は “Be so kind as to read this letter.” と

言ふが如き定限的意義 (Restrictive Sence) 即ち「此れだけ」「此事斗り」等を示す時の外決して肯定的文章 (打ち消しにあらざる文章) に於て用ゐらるゝとなし。

VOCABULARY. (單語)

ナイフ knife	小刀	シャープ sharp	鉛い
ウォッチ watch	時計	ハード hard	ヒドク
ピクチャー pic-ture	畫	クレヴァー clev'er	伶俐なる
トレイン train	瀛車	ストロング strong	強い
ストーン stone	石	ザ ダーク the dark	暗い處
ヘア hair	髮	ザ ライト the light	明るい處
ウッド wood	木	アーリー ear-ly	早く
ロープ rope	繩	スロウ slow	遅く
レーニグ rain'-ing	雨降る	ファスト fast	速く
ランニグ run'-ning	走りつ	ポッシブル pos'-si-ble	出来る
プリーズ please	願くは	スピル spilled	コボせし
ゲットアップ get up	起き上る	ペイント paint'-ed	畫書きし

## CONVERSATION. (會話)

## EXERCISE. A.

- |   |                        |
|---|------------------------|
| 1. I am as tall as my brother is.   | 私は私の兄弟程丈が高い            |
| 2. This book is as large as yours.  | 此の本は汝の本程大きい            |
| 3. My <sup>ナイフ</sup> knife is as <sup>シャープ</sup> sharp as his.                    | 私の小刀は彼の小刀程鋭い           |
| 4. He has as many books as I have.  | 彼は私が待つ程多くの本を持つて居る      |
| 5. Mine is as good a <sup>ウォッチ</sup> watch as his                                 | 私の は彼の程善い時計である         |
| 6. She bought as many <sup>ピクチャーズ</sup> pictures as she <sup>ワオンテッド</sup> wanted. | 彼の女は入用丈けの畫を買いました。      |
| 7. I never <sup>キダナー</sup> knew a boy as <sup>ニユ</sup> clever as that.            | 私は其の小供の如く伶俐な小供を見たことはない |
| 8. I saw a <sup>ラット</sup> rat as big as a cat.                                    | 私は猫程大きい鼠を見ました          |
| 9. He is not so old as my fathers.  | 彼は私の父位ひ年を取つて居らぬ        |

- |  |                       |
|--|-----------------------|
| 10. It is raining as <sup>レーニング</sup> hard as <sup>ハート</sup> it was <sup>エスターデー</sup> yesterday. | 昨日程ヒドク雨が降つて居ます        |
| 11. It is not so <sup>コールド</sup> cold as it was yesterday.                                       | 昨日程寒くはありませぬ。          |
| 12. I can run as <sup>ファスト</sup> fast as you can.  | 私は汝位早く走るとか出来る。        |
| 13. The <sup>ツレイン</sup> train is <sup>ランニング</sup> running as <sup>ホシブル</sup> fast as possible.   | 満車は出来る丈け早く走つて居ります。    |
| 14. It is not going so fast as it has been going <sup>ビフォー</sup> before.                         | 前に行き居つた様に早く今は行つて居ません。 |
| 15. Please <sup>ウォーク</sup> walk as <sup>スロー</sup> slow as possible.                              | 出来る丈け遅く歩いて下さい。        |
| 16. He <sup>ペインテッド</sup> painted the picture as <sup>ワエル</sup> well as he could.                 | 彼は出来る限り良く畫を書きました。     |
| 17. Read this book as much as you can.   | 汝の讀める丈け此本を讀め          |
| 18. Make the house as <sup>ストロング</sup> strong as possible.                                       | 此の家を出来る丈け強くせよ。        |
| 19. Get up as <sup>アーリー</sup> early as possible.   | 出来る丈け早く起きよ。           |
| 20. We can talk as well in <sup>トウ</sup> as well in  | 談話は明るい處の通り暗ら          |



the dark as in the light.

い處でも出来る。

## EXERCISE B.

- |                     |   |
|---------------------|---|
| 1. 此の鼠は其猫程大きい       | This rat is —— that cat.  |
| 2. 此の函を出来る丈に強くして下さい | Please make this box——<br><small>ポシブル</small> possible.             |
| 3. 其犬は出来る丈に早く走りました  | That dog ran — — — it<br><small>クッド</small> could.                  |
| 4. 汝の父は私の父程老人ではない   | Your father is not — — —<br>My fathere.                             |
| 5. 私の髪は汝の髪程長い       | My hair is — — — your hair.   |
| 6. 此の位長い縄を取つて来い     | Gat a rope — — — this.<br><small>ホープ</small>                        |
| 7. 私は出来る丈に彼を助けました   | I help him — — — I could.<br><small>ヘルプ</small>                     |
| 8. 今日は昨日位寒くはない      | Today is not — — yesterday<br><small>ツデー</small>                    |
| 9. 彼は内の馬程早く走ります     | He can run — — — our horse.<br><small>エスタデー</small>                 |
| 10. 此の木は石程重い        | This wood is — — — stone.<br><small>ウッド</small> <small>ストーン</small> |

## LESSON 33.

## 第三十三課

*Yesterday, Today, To-morrow.*

1. 副詞の用法殊に其の適当な位置を知るとは随分困難なるとなるが、併し又肝要なるとなり。副詞には種々の性質のものあれども之を大別すれば、(1) 時の副詞 (Adverbs of Time) と (2) 場所の副詞 (Adverbs of Place) と (3) 有様の副詞 (Adverbs of Manner) の三種となし得べし。尤も斯く分類する時は、有様の副詞の中には時と場所とに關係なき凡ての副詞が這入り居るとぞ知るべし。

2. 本課に於て先づ第一種の時の副詞に就き又其の中にて最も大切なる副詞の用法と其の位置とに就きて少しく述べべし。茲に一つ注意し置くべきとは、諸種の副詞が同時に一文章中に用ひらるゝ時は、成るべく第一に時の副、第二に場所の副詞、第三に有様の副詞を置くべきとなり。之を覚えよく規則にすれば「一時、二場所、三有様」とならんか。

3. 時の副詞の自然の位置は通常文章の終りなり。時に時の副詞を文章の始めに置くことあり。是れ時の思想を強くせんか爲めなり。故に此の目的ある時は時の副詞は始めに置きて宜し。尤も疑問の文章は例外なり。要するに特別の理由あるにあらざれば時の副詞は文章の終りか始めに置くべきものとす。

4. 一字一字の時の副詞の用法が斯の如くなるのみならず殊に二字以上より成る副詞句 (Adverbial Phrase) にして時を示すものを然りとす。一字の時に副詞は時の動詞の前後即

ち文章の中央に置かるゝとあれども、時の副詞句は常に文章の終り(時の始め)に置かる。時の副詞句とは This afternoon. Day before yesterday. Every other day, 等の如きを云ふ。

5. 時の副詞を用ゆる時は能く 働詞の時 (Tense) に注意せざるべからず。副詞は過去なるに働詞は現在若くは未來となり居るなどは最も不都合なり。例へば Yesterday と云ふ時は働詞は過去, To-day と云ふ時は現在, To-morrow と云ふ時は未來を用ゆべきが如し。

6. 月日又時間等を示す名詞の前に置くべき 前置詞 には一定の規則ありて決して猥りに用ゆべからず。

(1) 時間には at を用ゆ。—At three o'clock, At half past ten. の如し。

(2) 夜と正午にも At を用ゆ。—At night, At noon の如し。

(3) 朝, 晩, 午前, 午後等には In を用ゆ。—In the morning. In the afternoon, 等の如し。

(4) 週間中の日又一ケ月中の日には On を用ゆ。—On Sunday. On the 21st of July. の如し。

(5) 週間, 月, 年等には In を用ゆ。—In that week. In the year 1900. の如し。

7. 故に At what time did he come? の問には, At ten o'clock, とか何とか時間を指して答へざるべからず。是れ問に At あればなり。されども單に When did he come? との間には, Yesterday, とか This morning とか Last week とか時間よりも廣き時を用ゐて答ふべし。

8. 既に曾て前にも云へるが如く Next と Last との二字に限り, 現在を標準として此等を時の名詞の前に置く時は定冠詞を取るとなし。然れども 或る過去或は未來を起點として

Next と云ひ Last と云ふ時は定冠詞を要す。たとへば單に Last year と云へば真に今より數へて過ぎし年即ち昨年のとなれども, The last year と云ふ時は, 昨年にあらずして前年を意味するなり。

9. This, Next, Last, の三字に限り之を時の名詞の前に用ゆる時は, 前置詞 In, On, At 等を略するものとす。In this evening. と云はずして單に This evening と云ひ, 又 On this monday. と云はずして單に Next monday と云ふが如し。

10. 一方には I was in America four years. と云ひて four years の前に前置詞を用ひざれども, I did not come back from America for four years. と云ひて four years の前に for なる前置詞を置く。是れ偶然にあらず。此の規則次ぎの如し, 即ち或る時の間の繼續を示す時には前置詞 for を要せず然れども 或る時の間の出來事を示す時には for を要するなり。

## VOCABULARY (單語)

Jan'-u-a-ry	正月	Ju-ly'	七月
Feb'-ru-a-ry	二月	Aug-ust	八月
March	三月	Sep-tem'-ber	九月
Apr-il	四月	Oct-o'-ber	十月
May	五月	No-ven'-ber	十一月
June	六月	De-cem'-ber	十二月

サンデー Sun'-day	日曜	A few day ago 數日前
マンデー Mon'-day	月曜	Day before yesterday 一昨日
トゥエズデー Tues'-day	火曜	A couple of years 二年間
ウェズデー Wednes'-day	水曜	Every other day 隔日
トゥースデー Thurs'-day	木曜	Pretty soon 直に
フライデー Fri'-day	金曜	At least 少くとも
サタデー Sat'-ur-day	土曜	

## CONVERSATION. (會話)

## EXERCISE A.

- |   |                    |
|---|--------------------|
| 1. When did this letter come?                     | 此の手紙はいつ来たか         |
| 2. This letter came a few days ago.               | 此の手紙は數日以前に来ました     |
| 3. At what time did your father go out?           | 何時に君の父上は出行了きましたか   |
| 4. He went out at half past three this afternoon. | 彼は今日午後三時半に出行了きました。 |

- |  |                  |
|--|------------------|
| 5. When did your aunt die?                 | 君の伯母はいつ死せしや      |
| 6. She died on the 10th of May last year.  | 彼の女は去年五月十日に死にました |
| 7. On which day of the week were you born? | 何曜日に君は生まれましたか    |
| 8. I was born on Tuesday.                  | 私は火曜日に生まれました     |
| 9. Did you see my brother yesterday?       | 君は私の兄弟に昨日御逢ひでしたか |
| 10. No, I saw him day before yesterday.    | イヤ、私は一昨日逢ひました    |
| 11. How soon will you go home?             | 君は何時頃お歸りですか      |
| 12. I will go home in a few hours.         | 二三時間の内に私は歸りませう   |
| 13. How long shall you stay in London?     | 君は何の位倫敦にお留まりでせうか |
| 14. I shall be in London only a few weeks. | 私は倫敦には只二三週間留りませう |
| 15. He did not eat any thing for two days. | 彼は二日間何も喰べないでした   |
| 16. We have lived in Tokyo                 | 我等は東京に二年間住んで     |

- a couple of years. 居ます
17. Our vacation did not begin till yesterday. 我等は昨日迄は休暇でありませんでした
18. I will come to see you at six o'clock this evening. 私は今夜六時にお目に懸りませう
19. My birthday is the 16th of December. 私の誕生日は十二月の十六日です
20. Next Wednesday will be the 2nd of February. 次の水曜日は二月の二日です
21. You shall pay the money on the 5th of next month. 君はアの金を來月の五日に拂ひなさい
22. He was in Osaka from the 7th of January till the 25th of November. 彼は正月の七日から十一月の廿五日迄大坂に居ました
23. There will be much snow this winter. 此の冬は雪が多いであらう
24. I am not busy now, but I shall be very busy pretty soon. 私は今は忙しくないが直に大變忙しくなるであらう
25. I go to see him every day or at least every other day. 私は毎日か少くとも隔日に彼を訪問します

## LESSON 34.

## 第三十四課

*So...that.*

1. 「見えぬ程暗い」とか「立てぬ程弱いとか」云ふ時の程を英語に譯する時には、So.....that, を用ゆるを最も便利且つ適當なりとす。

2. 斯く So.....that を用ゆる時は that の前後には共に文章が來るものとす。故に that は接續詞にして二つの文章即ち Clauses を接續するものなり。

3. 又 So の後には形容詞若しくは副詞を置くべく、此の順序を誤るべからず。故に So は副詞と見るも差支なし。

4. 併し多數の文法家は So と that とを合併して二字を一の接續詞と見なし、之れを 双關接續詞 即ち Corresponding or Correlative conjunction と稱す。

## VOCABULARY. (單語)

グロ-  
grow

成長す

キ-プ  
keep

留り居る

スリー-プ  
sleep

眠る

スピー-ク  
speak

話す

リフト アップ  
lift up

打ち上げる

キャ-リイ  
car'-ry

持ち運

バーン burn	ともす(点火)す	クロ- crow	鳥
メツト met	出逢ふた	キャン-ドルス can'-dles	蠟燭
ボ-ト bought	買ふた	ウェザ- weath'-er	天氣
アンダー-スタン un'-der-stand	了解する	ヘヴィ- heav'-y	重い
リ-メモ-バー re-mem'-ber	記憶する	ビッター bit'-ter	苦がき
ディ-フィコルト dif'-fi-cult	六づかしき	オール-モスト al'-most	殆んど
ノイズ noise	音, 騒ぎ	イー-ヴン e'-ven	するも
カ-ス cars	列車	イン-ド-ア-ス in'-doors	家の内に
フル-ト fruit	果物	ディ-スティンク-ト-リ dis-tinct'-ly	明白に

CONVERSATION. (會話)

EXERCISE A.

- |  |                 |
|--|-----------------|
| 1. He ran so fast that he fell down.               | 彼はころがつた程速く走つた   |
| 2. He ate so much that he made himself sick.       | 彼は病氣になる程澤山食ひました |
| 3. I am so heavy that you cannot lift me up.       | 君には持ち上げられぬ程私は重い |
| 4. You speak so fast that I cannot understand you. | 私が解らぬ程汝は速く話す    |

- |  |                        |
|--|------------------------|
| 5. She has so many candles that she cannot burn them all.    | ともし切れぬ程澤山蠟燭を彼女の女が持つて居る |
| 6. The cars make so much noise that I cannot sleep at all.   | 少しも眠れぬ程列車が八釜しい         |
| 7. He bought so many books that he cannot carry them home.   | 内に持つて行けぬ程澤山書物を買ひました    |
| 8. That child grows so fast that we may almost see it.       | 殆んど目に見ゆる程早くあの兒は大きくなる   |
| 9. The weather is so fine that we cannot keep indoors.       | 内には居られぬ程天氣がよい          |
| 10. The ship is so far off that we cannot see it distinctly. | 舟は明らかに見えぬ程遠方にある        |
| 11. The fruit was bitter that I could not eat it.            | 果物は食へぬ程苦がかつた           |
| 12. I met so many people                                     | 誰一人をも覚えぬ程多くの           |

there that I don't re-  
メンバー member even one of  
 them. | 人々に其處で逢ひました

EXERCISE B.

1. 彼の人<sup>は</sup>讀み切れぬ程 | He has — many books —  
 澤山書物<sup>を</sup>持て居る | he cannot read them all.
2. 此の書物<sup>は</sup>私が讀めぬ | This book is — ダイフィカルト difficult  
 程むづかしい | — I cannot read it.
3. 内に居らねばならぬ程 | The weather is — — that  
 天氣が悪い | we must keep indoors.
4. 私は持てぬ程澤山蠟燭 | I bought — — candles  
 を買ふた | — I cannot lift them up.
5. 君は私が能く了解する | You speak — — — I  
 程明白に話します | アンダー-スタンズ understand you very well.
6. 持ち上げられぬ程彼は | He is — — — I can-  
 重い | not lift him up.
7. 此等の果物<sup>は</sup>鳥すら食 | These fruit are — — —  
 はぬ程苦がい | フルーツ even crows do not eat them.

8. 君は何も騒きが聞えぬ | You seem to sleep — —  
 程能くお眠りの様だ | — you don't hear any noise.
9. 皆の名が覚えらるゝ程 | He met — — ビ-フル people —  
 少しの人々に彼は出逢 | リメンバー he could remember every  
 ひました | one's name.
10. 彼の顔が殆んど目に見 | I remember his face — —  
 ゆる程能く私はそれを | — オールモ-スト I can almost see it.  
 覺へて居ます

PART II.

LESSON 1.

ABOUT LANGUAGES. (國語に就ての話)

VOCABULARY. (單語)

<small>イングリッシュ</small> English	英語	<small>ノウ</small> know	知る
<small>フレンチ</small> French	佛語	<small>ラーン</small> learn	學ぶ
<small>ロシアン</small> Rus'-sian	ロシア語	<small>ライト</small> write	書く

アンダースタンド un'-der-stand	了解する	フオレン for-eign	外國の
ジャーマン Ger'man	獨乙語	クワイト quite	十分
イタリヤン I-tal-ian	イタリヤ語	オールレディ al-read-y	既に
スパニッシュ Span-ish	スペイン語	ビサイド be-sides'	外に
スタディ stud'-y	勉強する	プロヴァーブ prov-erb	諺
リード read	讀む	アクセント ac-cent	揚音
スピーク speak	話す	リーズン rea'-son	道理譯
リメムバー re-mem-ber	記憶する	イージー eas'y	容易なる
プログレス prog'-ress	進歩	サクセード suc-ceed'	成功する
プロナウシヤン pro-nun'-ci-a-tion	發音	ナティブ na-tive	土着の
ラングエー lan'-guage	國語	ウィスアウ with'-out	無いで
ディフィカルト dif-fi-cult	困難なる	ネグー nev'-er	決して
ワウonderフル won'-der-ful	驚くべき	オフコース of course	勿論、如何にも

グッド good	善き	ベター bet'ter	より善き	ベスト best	最も善き
イージー eas'y	容易なる	イージーア eas'-ier	より容易なる	イージーエ eas'-iest	最も容易なる
ハード hard	六ヶしい	ハード hard'-er	より六ヶしい	ハード hard'-est	最も六ヶしい

CONVERSATION. (會話)

Question. Do you know any foreign language?

問、君は何か外國語を知つて居ますか。

Answer. Yes, I know some English.  
No, I don't know any foreign language.

答、ハイ英語を少し知つて居ます  
イエ私は少しも外國語を知りませぬ。

Q. Do you understand what I say?

問、私の云ふ事が分りますか。

A. Yes, I understand you quite well.  
No, I don't understand you a word.

答、ハイ、十分能く分ります。  
イエ、一言も分りませぬ。

Q. How long have you been learning the English language?

問、君は何年計り英語を學びましたか。

A. I have been learning it three years.

答、私は三年間學びました。

Q. Can you write English?

問、君は英語が書けますか。

A. Yes, I can.  
No, I cannot write English, but I can read it pretty well.

答、ハイ、書けます。  
イエ、私は英語は書けませぬ、併し餘程能く讀めます。

- Q. Can you speak it then? 問、ソレデハ英語が話せますか、
- A. { Yes, but not well.  
No, not a word. 答、{ ハイ、併し能くは話せませぬ、  
イエ、一言も話せませぬ、
- Q. Is English very <sup>ディフイカルト</sup> difficult to you? 問、君には英語は大變に困難であるか、
- A. Yes, it is very difficult to me. 答、ハイ、大變に困難です、
- Q. Which is <sup>イ-ジアー</sup> easier to you to read English or to speak it? 問、英語を読むのと話すのとどちらが君には容易であるか、
- A. To read is very much easier to me than to speak. 答、読む方が話すよりも大變に容易であります、
- Q. Do you know any foreign language <sup>ビサイド</sup> besides English? 問、君は英語以外に何か外國語を知つてるか、
- A. { Yes, I know French to some extent.  
No, I don't know any other foreign language. 答、{ ハイ、幾分か佛國語を知つて居ります、  
イエ、其他には何も外國語は知りませぬ、

- Q. Which do you like better, <sup>ベター</sup> French or English? 問、君は佛語と英語とどちらを餘計に好むか、
- A. I like English far better than French. 答、私は佛語よりも英語を餘程餘計に好みます、
- Q. But don't you find the <sup>プロナシエーション</sup> pronunciation of English much <sup>ハーダー</sup> harder than that of French? 問、併し英語の發音は佛語の發音よりも餘程六ヶしいと君は思ひませぬか、
- A. Yes, the <sup>プロナシエーション</sup> pronunciation of French is much <sup>イ-ジアー</sup> easier than that of English. 答、イハ、佛語の發音は英語の發音よりも餘程易うござります、
- Q. Can you speak <sup>ジャー</sup> German? 問、君は獨乙語を話しますか
- A. { Yes, I can speak German.  
No, I can not. 答、{ ハイ、話せます、  
イエ、話せませぬ、
- Q. What books have you read in German? 問、獨乙語の何んな本を君は讀んだか、
- A. I have read some of <sup>ギョエテ</sup> Goethe's <sup>ワークス</sup> works. 答、ギョエテの或る著作を讀みました、
- Q. Which do you <sup>プリファー</sup> prefer, Goethe's works or <sup>シェークスピア</sup> Shakespeare's? 問、君はギョエテの著作とシェークスピアの著



- シェクスピアス  
Shakespeare's ?
- A. I prefer Shakespeare's to Goethe's.
- Q. Do you understand Russian ?
- A. No, I do not know anything about Russian.
- Q. Is Russian very difficult to learn ?
- A. Yes, it is very difficult to learn at least for me.
- Q. How is Italian ? Is it hard to get ?
- A. No, Italian is not so hard to get as German is.
- Q. Do I speak English well ? How is my accent ?
- 作と孰れを好みますか。
- 答、私はゴッテのよりもシェクスピアの方を好みます。
- 問、君はロシア語が分りますか。
- 答、イヤ、私はロシア語はチットモ存じませぬ。
- 問、ロシア語は餘程學びにくいか。
- 答、ハイ、少くとも私には餘程六ケしい。
- 問、イタリア語はどをです、學ぶには六ケしいですか。
- 答、イエ、イタリア語は獨乙語程六ケしくありません。
- 問、私は英語を上手に話しますか、私の揚音は如何です、

- A. You speak English quite well and your accent is very good.
- Q. Have I made any progress in English ? I feel as though I could not succeed in learning English.
- A. You have already made wonderful progress. You must remember the proverb: "Where there is a will, there is a way."
- Q. But don't you think it is better to learn a foreign language in the country where it is spoken ?
- A. Of course, it is better. But there is no reason
- 答、君は餘程甘く英語を話します、而して揚音も大變宜しい。
- 問、私の英語は少しは進歩しましたか、私は英語を學んでも成功が出来ない様な心持がします。
- 答、君は既に驚くべき進歩をなされました、「志の存する所には道あり」との諺を記憶するが宜しい。
- 問、併し外國語を學ぶには其國語が用ゐらるゝ國に行て學ぶ方が宜しいと君はお考にはなりませんか。
- 答、如何にも其方が宜しい、併し乍ら外國語は

why one could never learn a foregin lan- guage without going to its native country.	其本國に行かねば如何 しても學ぶ事が出來な いと云ふ譯はありませ ぬ。
--	--

LESSON 2.

ABOUT SCHOOLS.

VOCABULARY. (單語)

スカラース schol'-ars	學生	インテンディンク in-tend'-ing	企てつゝ
パブリック pub'-lic	公立	フィジックス phys'-ics	物理學
オラル o'-ral	口での	ザオロジ zo-ol'-o-gy	動物學
ミリタリー mil'-i-ta-ry	陸軍的	アルジブラ al'-gebra	代數學
メディカル med'-i-cal	醫的	ミュジック mu'-sic	音樂
ロー law	法律	ローヤ law-yer	法律家
ブック book'-keep'-ing	簿記	エクセレント excel-lent	見事なる
コンダクト con-duct'-ed	行はるゝ	エナフ e-nough	充分
アットエンディング at-tend'-ing	出席しつゝ	ボールダース board'-ers	寄宿生

プライヴェート pri'-vate	私立	ビカム be-come'	なる
リットン writ'-ten	書いての	ケミストリー chem'-is-tory	化學
アグリカルチュラル ag-ri-cul-tur-al	農業的	ボタニ bot'-a-ny	植物學
ノルマル nor-mal	師範的	シオメトリー ge-om'-e-try	幾何學
ドローイング draw'-ing	畫	ライブラリー li'-bra-ry	圖書館
コムマーシャル com-mer-cial	商業的	マーチャント mer'-chant	商人
ファイニッシュ fin'-ish	終ける	ビコーズ be-cause'	如何となれ ば——故に
エントランス en'-trance-exam'-i-na'-tion	エキザミネーション 入學試験	プリフワー pre-fer'	撰ぶ(好む)

CONVERSATION. (會話)

Question. How many stu- dents are there in your school?	スチュー デンツ スクール	問、君の學校には生徒が幾 人位ありますか
Answer. There are about three hundred students in our school.	アバウト スリー ハンドレッド	答、大凡そ三百人程學生が 居ります
Q. Are they all boarders?	ボールダース	皆な寄宿生です

A. No, most of them are day-scholars.

イヤ大抵は通學生です

Q. When do the classes begin?

稽古は何時に始まりませうか

A. They begin at eight o'clock every-morning.

稽古は毎朝八時に始ります

Q. At what time do they finish in the afternoon?

晝後何時に終りますか

A. They finish at three o'clock.

三時に終ります

Q. What school are you attending?

君は何學校に出で居りますか

A. I am attending a medical military agricultural normal law drawing book-keeping commercial school.

私は 醫 陸 軍 農 師 範 法 書 簿 記 商 學校に出で居ります

Q. Is your school public or private?

君の學校は公立か私立か

A. Ours is a public school.

公立學校です

Q. How was the entrance examination conducted?

入學試験のやり様はどうでした一書くのか云ふのか

Was it oral or written?

A. It was orally conducted.

云ふ方でした

Q. Was it very difficult?

其試験は大變六ヶしかつたか

A. Yes, it was quite difficult.

左様大分六ヶしかつた

Q. What subject do you like the best?

君は何の勉強が最も好きですか

A. I like physics chemistry zoology botany algebra geometry drawing music the best.

私は 物理學 化學 動物學 植物學 代數學 幾何學 書 學 音樂 が最も好きです

Q. Which do you prefer, drawing or music?

畫と音樂と君はどちらを撰び(好み)ますか

A. I prefer drawing to music.

私は音樂よりも畫を好みます

Q. What do you intend to become?

A. I am intending to become  
 doctor.  
 teacher.  
 writer.  
 lawyer.  
 merchant

君は何になる積りです

私は 医者  
 教師  
 著者  
 法律家  
 商人  
 になる積りです

Q. Have you a good library in your school?

A. Yes, we have an excellent library.

君の学校には良い図書館がありますか

ハイ図書館は見事な のが あります

Q. Where is the play-ground?

A. The play-ground is in front of the library.

運動場は何處にありますか

運動場は図書館の 前 に あります

Q. What games do you play?

A. We play base-ball, football and lawn-tennis.

どんな運動を しますか

ベースボール、フットボール及び  
 ローテニスをして遊び  
 ます

Q. Do you study hard in the evening?

君は夜分もヒドク勉強し  
 ますか

A. No, I do not study at all in the evening, because my eyes are not strong enough.

イヤ、私は目が強くないから  
 夜分には少しも勉強しま  
 せぬ

LESSON 3.

AT A BOOKSELLER'S. (書店に於ての話)

VOCABULARY. (單語)

カス トマー cus'-tom-er.	買客	アライヴド ar-rived'	到着したる
ブック セラー book'-seller.	本屋	チャージ charge	請求する
ディクショナリー dic'-tion-a-ry	字書	セット set	一組
イディオン e-di'-tion	版	ベラミー bel'-la-my	人名
プロフェッサー pro-fes'sor	教授	オーサー au'thor	著者
ディフェレント dif'-fer-ent	異なる	タイプ types	活字
フェームス fa'-mous	有名なる	プリント print	印刷
エンラージド en-larged'	増補したる	セヴェラル sev'er-el	種々
セカンズ sec'-ond-hand	古手	アマューズング a-mus'-ing	面白い、喜ぶ
ファイン fine	細かい、立派なる	リヴィズド re-revised'	訂正したる

イン コン ヴィ-コニエント in'-con-ve-nient'	不便なる	コスト costs	價する
コム プロート com-plete'	全き	アット プレゼント at pres'ent	今では
バウンド bound	綴ぢたる	カーライル Carlyle'	人名
チープ cheap	價の安き	チーパ- cheap'er	より安き
チーベスト cheap'est	最も安き	レーター lat'er	より後の
レーター lat'est	最も後の	ロー low	低き
ロー low'est	最も低き	ラージャー larg'-er	より大なる
ラージャー larg'-est	最も大なる		

CONVERSATION. (會話)

カスタマー Customer. Have you a	買客	お内には良い英和字
イソグリッソ シヤパンニース ディク English-Japanese dic-		書かありますか
ショナリー tionary?		
Book-seller. Yes, sir, we	本屋	はい英和字書は種々
have several English-		ござります
Japanese dictionaries.		
C. How much do you ask	客	此は如何程ですか
of this one?		
B. That costs one yen and	本	ソレハ壹圓五十錢です
half.		
C. Show me a better one	客	ドウカ今少し良いのを

プリーズ please.		見せて下さい
B. At present, this is the	本	今ある中では此が一番
best one in the market.		良いのです
C. Who is the author of	客	其字書の著者は誰れて
that dictionary?		ありますか
B. Its author is the famous	本	其の著者は有名なる教
Professor K.		授ケ-先生です
C. Which edition is it?	客	第何版ですか
B. That is the fifth edition,	本	ソレハ第五版で、最近最
the latest and the best.		良です
C. How is this edition	客	此第五版は第四版と何
different from the fourth?		所が違いますか
B. The fifth is a much en-	本	第五版は余程増補し且
larged and well revised		つ能く訂正してありま
edition.		す
C. Let me see some second-	客	字書の古本があれば見
hand dictionaries, if you		せて下さい
have any.		
B. These are second-hand.	本	此等は古本です格が余
They are much cheaper,		程御安いが御覽の通り
but they are in good		どうもなつては居りま

- condition, as you see. <sup>コンディション</sup>
- C. Have you any good <sup>コン</sup> book of English <sup>ヴァーゼーション</sup> Conversation? <sup>客</sup> 英語會話の良い本がありますか
- B. Yes, sir, we have many <sup>本</sup> kinds. <sup>本</sup> はい色々澤山あります
- C. Give me the best of <sup>客</sup> them. <sup>客</sup> 一番良いのを下さい
- B. This is the best. It <sup>本</sup> cost you fifty <sup>コピー</sup> *sen* a copy. <sup>本</sup> コレが一番良いのので一冊五十錢です
- C. Let me look at it. The <sup>客</sup> print is too fine. Have <sup>客</sup> you not on in larger <sup>客</sup> types? <sup>客</sup> お見せなさい、活字が余り細かい、モット文字の大きいのはないか
- B. Conversation-books are <sup>本</sup> mostly printed in small <sup>本</sup> types, because large <sup>本</sup> types make a large and <sup>本</sup> inconvenient book. <sup>本</sup> 會話書は通例細字を用ゐます、活字が大きいと本が大きく不便になりますから
- C. I want some English <sup>客</sup> novels. Have you any? <sup>客</sup> 私は英語の小説がほしいか何かありますか

- B. We have <sup>ベラミー</sup> Bellamy's <sup>本</sup> famous <sup>ソシヤル</sup> social novel <sup>本</sup> "Looking Backward." <sup>本</sup> ベラミーの有名なる社會小説「ルッキング・バックワード」があります
- C. Where was it published, <sup>客</sup> English or America? <sup>客</sup> 何處の出版ですか、英國か米國か
- B. It was published by <sup>本</sup> Houghton, Mifflin and <sup>本</sup> Company of Boston. <sup>本</sup> ソレは米國ボストン府のホートン、ミフリン會社の出版です
- C. Have you <sup>客</sup> Carlyle's <sup>客</sup> complete work? <sup>客</sup> カーライル全集があるか
- B. Yes, we have a fine set <sup>本</sup> bound in morocco, just <sup>本</sup> arrived from England. <sup>本</sup> はい丁度此頃英國から參つたモロコ皮綴の立派な揃つたのがあります
- C. How much do you charge <sup>客</sup> for it? <sup>客</sup> ソレは幾何と云ふのか
- B. We cannot come lower <sup>本</sup> than fifteen *yen* per set. <sup>本</sup> 一組十五圓以下では賣られませぬ
- C. Have you any amusing <sup>客</sup> story-books for children? <sup>客</sup> 小供の喜ぶ様な話の本はありませぬか
- B. Here are several. Don't <sup>本</sup> you want any other <sup>本</sup> books? <sup>本</sup> 茲にいろいろあります、其外には御入用の書物はありませぬか

## LESSON 4.

AT A POST-OFFICE. (郵便局に於ての話)

## VOCABULARY. (單語)

ジェン トル マン ger'-tle-man	紳士	クラーク clerk	書記
イング ランド Eng'-land	英國	アメリカ A-mer'-i-ca	アメリカ
ユー ロープ Eu'-rope	歐洲	フライ デー Fri'-day	金曜日
パツケージ pack'-age	小包	リシート re-ceipt'	請取書
リミッター re-mit'-ter	差出人	リシーヴァー re-ceive'-er	請取人
レジスター neg'-is-ter	書留める	リミット re-mit'	爲替を出す
レジストレーション reg'-is-tra-tion	書留	シール seal	印
ウェー weigh	目方を量る	デュー due	着く筈
ポスト post-age	郵税	スタンプ stamp	郵便切手
アドレス add-ress'	宿所	モニー mon'-ey	金銭
クローズド closed	ノ切る	キャッシュ cash'd	現金に引替る
ポストアルカード post'-al-card	端書	ポストアルチェック post'-al cheque	郵便爲替證書
メール mail	郵便	メール スティマール mail steam'-er	郵便船

## CONVERSATION. (會話)

- Gentleman. Would you be kind enough to weigh this letter for me? Will ten *sen* do for it? 紳士 どうぞ此の手紙の目方を量つて見て下さい、十錢で宜しかろうか
- Clerk. Where do you want to send it? 書記 何所へお送りなさいたいのですか
- G. I want to send it to England. 紳 英國へ送りたいのです
- C. You must pay twenty *sen* for it. 書 二十錢かゝります
- G. I want to send this package to Osaka. How much have I to pay for it? 紳 私は此の小包を大坂へ送りたい、幾何拂へは宜しいか
- C. You must pay fifty *sen* for it. 書 五十錢かゝります
- G. When will it reach there? 紳 何時着きませうか
- C. It will reach there day after to-morrow. 書 明後日は着きませう

- G. I want a receipt for it. 紳 其の請取書を下さい
- C. Here is the receipt. 書 ハイ請取書をあげます
- G. Can you register this letter for me? 紳 此の手紙を書留にすることは出来ませぬか
- C. Yes, I can. But you have to pay six *sen* for registration, besides the three *sen* postage. 書 ハイ出来ます、併し三銭の郵税の外に書留料が六銭かゝります
- G. I want this postal-check cashed. 紳 私は此の郵便爲替を請取たい
- C. Who is the remitter? 書 差出人は誰ですか
- G. The remitter is ——. 紳 差出人は——です
- C. Tell me your name and address. 書 あなたの姓名と宿所は
- G. My name is —, and my address is —. 紳 私の姓名は——、又私の宿所は——です
- C. Fill up the blanks, and stamp your seal on. 書 宿所姓名を書き入れ印を捺しなさい
- G. I want to remit twenty-five *yen* to Kyoto. What is the fee? 紳 私は廿五圓を京都へ送りたい、爲替料は幾何ですか

- C. The fee is fifteen *sen*. 書 爲替料は十五銭です
- G. Here is the money and fee. 紳 茲に廿五圓と爲替料を置きます
- C. You must pay the fee in postal stamps. 書 爲替料は郵便切手で拂ふのです
- G. When is the next mail from America due? 紳 米國からの次きの郵便は何時着く筈ですか
- C. It is due to-day. 書 今日の筈です
- G. When will the next mail for Europe be closed? 紳 歐洲への次きの郵便は何時ノ切りますか
- C. It will be closed tomorrow. 書 明日ノ切りの都合です
- G. When will the next mail-steamers leave Yokohama for Hongkong? 紳 香港行の次きの郵便は何時横濱を出帆しますか
- C. It will leave there on the coming Friday. 書 次の金曜日に 出帆します
- G. Give me twenty postal-cards, ten two-*sen* stamps, and five ten-*sen* stamps. How much in all? 紳 端書二十枚と二銭切手十枚と十銭切手五枚下さい、皆で幾何ですか



- C. You must pay ninety *sen* | 書 皆で九十銭お拂いなさい  
in all. | い
- G. Here is the money. | 紳 茲に代金を置きます、さ  
Good-by. | ようなら

LESSON 5.

AT A STATIONER'S. (文房商店に於ての話)

VOCABULARY. (單語)

シツク thick	厚い	シン thin	薄い
シツ カー thick'-er	もっと厚い	シン ナー thin'-ner	もっと薄い
シート sheet	枚(紙の)	クワイヤ quiere	帖(紙の)
エン ヴェロープス en'-vel-opes	封筒状袋	バック ケージ pack'-age	把,包み
コンテイン con-tain	含む,有す	バック pack	包む
ポイ テッド point'-ed	尖る,先き細	フロント blunt	先き太
ブロットイング ペーパー blot'-ting pa'-per	吸取紙	シー ランク ワックス seal'-ing-wax	封臘
ブラック black	黒い	ブルー blue	青い
レッド ペン シル lead'-pen-cil	鉛筆	ノート ブック note'-book	雑記帳
イーザー ei'-ther	各兩方	ミー ディ オム me'-di-um	中位い
コスト cost	價する	サイズド sized	大きさの

CONVERSATION. (會話)

- Customer. I want some | 買客 紙が少し欲しい  
paper. |
- Stationer. What sort of | 文房具商 ドウ云ふ紙が御  
paper do you want? | 入用ですか
- C. I want some paper for | 客 書翰紙が欲しい  
letter writing. |
- S. Here is very good paper | 文 此は大變に良い書翰紙  
for letter writing. | です
- C. This is too {thick.  
|thin.} | 客 此は余り {厚い  
|薄い}
- S. This is much {thicker  
|thinner} | 文 此は餘程其れよりも  
| {厚い  
|薄い}
- than that.
- C. How much is a quire? | 客 一帖幾何ですか
- S. That is twenty *sen* a quire. | 文 其分は一帖二十銭です
- C. How many sheets are | 客 一帖には幾枚あります  
there in a quire.? | か.
- S. There are twenty-four | 文 一帖には二十四枚あり  
sheets in a quire. | ます

C. I want some envelopes also.

客 封筒も入用です

S. How do you like these?

文 此等は如何ですか

C. These are too {small. large.}

客 此等は餘り {小さい 大きい}

S. These are {smaller. larger.}

文 此等はモット {小さい 大きい}

C. How do you sell them, by the dozen or by the package?

客 どうして賣ります, ダースですか又は把ですか

S. Either way.

文 ドチラでも宜しい

C. How many envelopes are there in a package?

客 一把には封筒幾何あります

S. A package contains twenty-five envelopes and costs you ten sen.

文 一把には二十五あります, シンテ十銭します

C. I want some {pens. lead-pencils. ink. note-books.}

客 私は {ペン 鉛筆 インキ 雑記帳} が入用だ

S. What pens do you want, steel or quill?

文 ドンナペンが入ります, 鋼ペンですか鶯ペンですか

C. These pens are too

客 此等は先きが餘り {細い 太い}

{pointed. blunt.}

モット先きの {細い 太い} のを

Show me more {pointed blunt} ones.

お見せ

S. Which ink do you want, red or black?

文 インキは赤いのですか黒いのですか

C. I want some blue ink.

客 私は青いのが入用だ

S. Do you want soft pencils or hard ones?

文 鉛筆は堅いのですか軟かいのですか

C. I want both.

客 両方共入用だ

S. Note-books of what size do you want?

文 雑記帳はどの位の大きさのが入りますか

C. I want some medium-sized note-books.

客 中位の大きさの雑記帳が欲しい

S. Anything else you want?

文 外に御入用の品はありますか

C. I want a few sheets of blotting-paper and some sealing-wax.

客 吸取紙二三枚と封蠟を少し欲しい

C. How much in all? 客 皆で幾何になります  
 S. Thank you, seventy-five 文 有難う御ざいます皆で  
 sen in all. Shall I send 七十五錢になります品  
 them for you? 物はお届けしませうか  
 C. No, I will take them 客 イヤ自分で持て行きま  
 with me. す  
 S. Then I will pack them 文 それではお包み申しま  
 up for you. せう

LESSON. 6.

IN A FOREIGN GOODS STORE. (洋品店に於ての話)

Vocabulary. (單語)

ウレンジ wool'-en	毛 の	ワッシュ wash	洗濯に堪ふる
ストックィングス stock'-ings	靴 下	クラウン crown	山(帽子の)
エクセルレント ex'-cel-lent	極 良 き	スイツト suit	氣に入る
シャツ shirts	シ ャ ッ	マーチャゼス pur'-chas-es	買 物
カフス cuffs	カ フ ス	アット ワンス at once	直 ぐ に
フランネル flan-nel	フ ラ ン ネ ル	コットン cot'-ton	綿 の

アムブレラ um-brel'-la	蝙蝠傘	ファスト fast	(色の)請合
エクセルビタント ex-or-bi-tant	非常に高い(價 の)	ブリン brim	縁
ネクタイ neck-tie	襟 飾 り	フィット fit	合 ぶ
カラー col'lar	襟	アマウント a-mount	かさむ
アンダーウェア un'-der-wear	下着	サータインリー cer'-tain-ly	慥かに

CONVERSATION. (會話)

Buyer. Show me some 客 靴下を見せて下さい  
 stockings, please.  
 Seller. What stockings do 商 靴下は毛か綿かどちら  
 you like, woolen or をお好みです  
 cotton?  
 B. I want woolen ones. 客 毛の方が入ります  
 S. Here are very good 商 此等は余程宜しいので  
 ones. す  
 B. These are too thick. 客 此等は余り厚過ぎるモ  
 Show me thinner ones. ツット薄いのをお見せ  
 S. These are much thinner 商 此等は余程薄手で又余  
 and much better too. 程上等になります

- B. I'll take three pairs of those. 客 此を三足買ひませう
- S. Is there anything else you want. 商 何か外にも入用の物は
- B. I want an umbrella. 客 蝙蝠傘が一本入る
- S. How does this strike you. 商 此はお気に入りませぬか
- B. That is excellent. How much is it? 客 其は大變宜しい價は幾何です
- S. This costs you three yen and a half. 商 此は三圓半です
- B. That is an exorbitant price, can you take less for it? 客 其は非常に高い値だモット負けないか
- S. Our goods have only one price. 商 私共の品物は正札です
- B. Have you good white shirts? 客 良い白シャツがあるか
- S. Yes, we have. 商 はいあります
- B. How much is this necktie? 客 此のネクタイは幾何
- S. That is fifty sen. 商 其は五十錢です

- B. I want some cuffs and collars. 客 カフスと襟と加ふる
- S. Which size do you wear? 商 大さは何番です
- B. My collar is fifteen and my cuffs are ten. 客 襟は十五でカフスは十だ
- S. We have excellent goods in the line of underwears. Don't you care to see them? 商 下着類に極良いのがあります。御覽下さいませぬか
- B. I want a flannel shirt. Does this wash well? 客 フランネルのシャツが一枚ほしい、此は洗濯がききますか
- S. Yes, sir, those wash very well. The color is fast. 商 はい能くききます、色は請合です
- B. Then I want a black hat. How much is this one? 客 それから黒い帽子が入る、此は幾何です
- S. That is four yen. 商 其れは四圓です
- B. Show me one with a higher crown and a broader brim. 客 山のモット高く縁のモット廣いのをお見せ